

Week-end

SOMMAIRE

Cinéma	B-9
Dates à retenir	B-31
Horoscope	B-16
Images d'autrefois	B-19
Jeux	B-28-29
Musique Plus	B-6
Petites annonces	B-18
Plaisir du vin	B-19
Vidéo Plus	B-7

Benoit Paquette:
un humour réussi

B-3

MICHEL PHANEUF

Si vous êtes amateur d'humour et d'imitations, vous ne voudrez sans doute pas manquer le spectacle que présente Benoit Paquette au National à Saint-Jean. Car ce jeune humoriste originaire d'Henryville nous sert un «one man show» à la fois bien conçu, bien dosé et bien interprété. Une réalisation tout ce qu'il y a de réussi.

Une nouvelle vie
pour la boulangerie

B-2

DANIEL G. HÉBERT

L'ancienne boulangerie de la famille Hébert à Saint-Valentin a tout récemment changé de vocation. Devenue salle d'exposition, la «Boulangerie de l'Amour», tout en conservant quelques installations et outils d'époque, abritera désormais les oeuvres des jeunes protégés de l'organisme «S.O.S. Prédelt».

«Les anneaux d'or»:
guerre, amour et courage

B-4

MICHEL PHANEUF

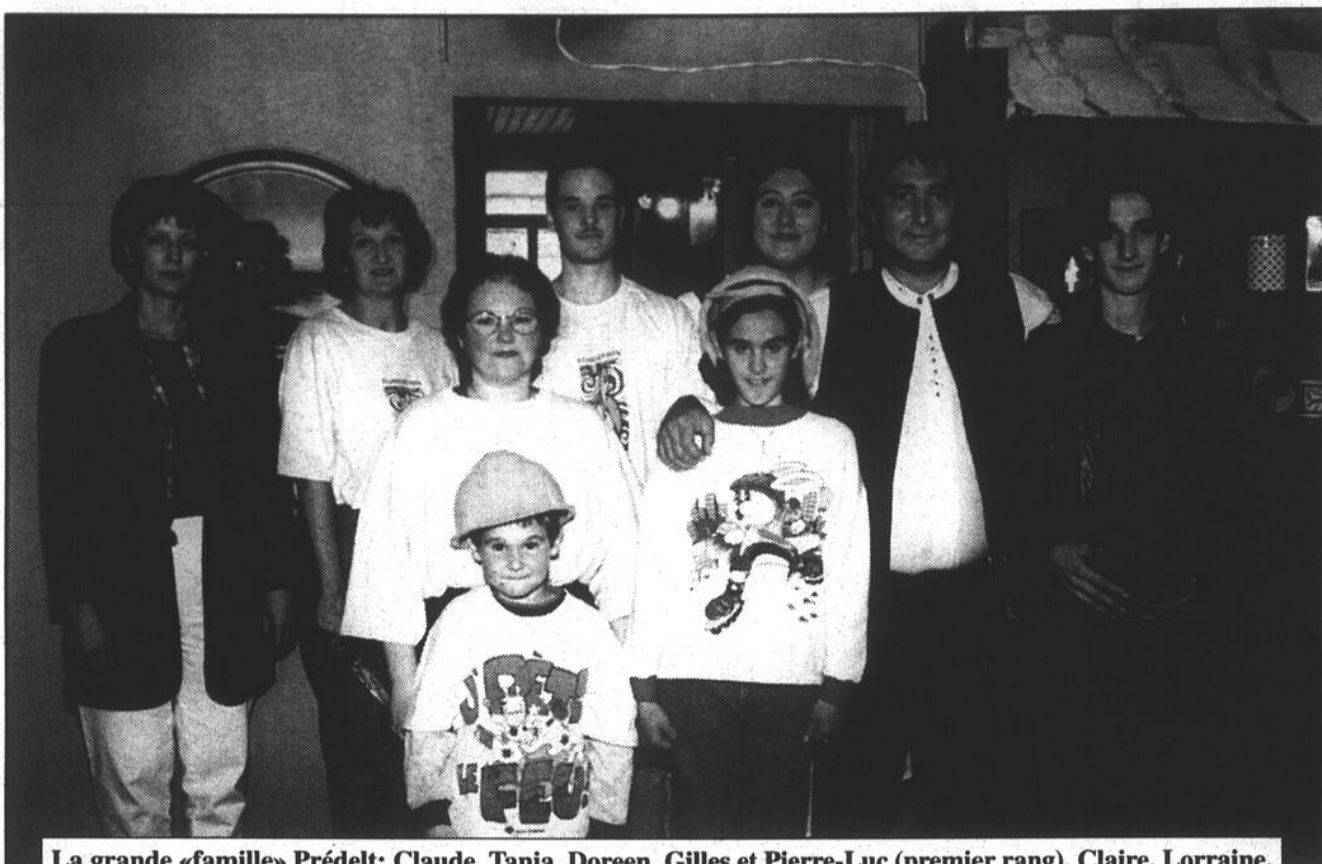
Un roman d'amour, de fidélité et de courage. Voilà ce que propose Alphonse Langlois, un résident de Bedford, dans son premier livre, «Les anneaux d'or», qui raconte les péripéties d'un jeune médecin pendant la deuxième guerre mondiale.

L'ancienne boulangerie des Hébert devient une salle d'exposition

DANIEL G. HÉBERT

Le site vous est sans doute déjà connu, même si vous n'y avez jamais mis les pieds. Il s'agit en fait de l'ancienne boulangerie de la famille Hébert, endroit où quelques scènes des «Orphelins de Duplessis» étaient tournées, il n'y a pas si longtemps. Son actuel propriétaire, M. Gilles Bessette, qui est en plus le coordonnateur de l'organisme Prédelt, a récemment pris la décision de changer la vocation des lieux: la «Boulangerie de l'amour» abritera désormais en permanence les réalisations de ses jeunes protégés.

L'organisme charitable S.O.S. Prédelt (prévention de la délinquance et de la toxicomanie) agit depuis quelques années au niveau de la Montérégie pour venir en aide aux jeunes de la rue. De façon à stimuler leur créativité, on leur permet de profiter de divers ateliers, taxidermie, création de figurines, de bandes dessinées, etc.



La grande «famille» Prédelt: Claude, Tania, Doreen, Gilles et Pierre-Luc (premier rang), Claire, Lorraine, Donald et Julie (second rang).

manente, et il est possible d'y accéder pour la modique somme de \$6 (prix réduits pour adolescents et enfants).

Située sur la 4^e ligne à Saint-Valentin, la Boulangerie de l'amour propose aux visiteurs différentes activités regroupées autour de plusieurs thématiques. À l'entrée, quelques installations et outils évoquent l'époque de la boulangerie, notamment un four à pain aux dimensions impressionnantes.

Une aire consacrée à la taxidermie recèle quelques belles réalisations, en plus de démontrer l'évolution des techniques utilisées dans cet art déjà ancien. Un peu plus loin, dans les «catacombes» de l'établissement, un labyrinthe des plus originaux a été aménagé: il est préférable de prévoir des vêtements de circonstance et une bonne dose de courage...

Après avoir traversé une aire illustrant les affres de la guerre, le visiteur est invité à écrire directement sur les murs peints en rouge et blanc son propre message d'amour. Et où d'autre qu'à Saint-Valentin saurait-on mieux faire l'éloge d'un si noble sentiment?

Par le passé, il fallait louer des locaux pour exposer occasionnellement les oeuvres des jeunes, ce qui

augmentait considérablement les frais. Grâce sur l'initiative de M. Bessette, l'exposition devient per-



Quelques belles pièces dans l'aire consacrée à la taxidermie.

Spectacles et musique à l'affiche aux Jardins du Fort St-Jean

Le restaurant Les Jardins du Fort Saint-Jean se met à l'heure de la musique et des spectacles.

L'établissement situé dans l'ancien mess des officiers du Collège militaire de Saint-Jean vient en effet d'ouvrir, dans ce qui était autrefois la salle de bal, un «studio-théâtre» où différentes formations musicales viendront se produire et enregistrer leur spectacle sur scène.

Le décor champêtre du lieu, agrémenté d'une terrasse et de jardins sur les bords du Richelieu sera ouvert au grand public qui n'aura besoin d'aucune carte de membre ou cotisation spéciale pour assister à ces représentations, souligne le responsable de cette initiative, M. Hector Botta Iregui.

Après le groupe «Anaïs» qui a inauguré la formule le 18 juillet dernier, les prochains invités seront les formations «Loud & Proud» les 24 et 25 juillet et «D.O.M.» les 30, 31 et 1^{er} août, toujours à compter de 21 heures.

«Loud & Proud» met en vedette Melendy, une chanteuse de notre région qui a entre autres été finaliste au concours «Star Bound Competition» en 1996 à Nashville. «D.O.M.», un duo également formé de musiciens d'ici, Steve Barry et Yves Lamoureux, a pour sa part remporté le concours «Le pouvoir de la chanson» il y a quelques années, en plus d'avoir déjà présenté de nombreux spectacles dans la région.

M. Hector Botta Iregui invite aussi les autres groupes qui aimeraient se produire au Jardins du Fort Saint-Jean et réaliser à cette occasion un enregistrement de leur performance à soumettre leur



La chanteuse Melendy sera en spectacle aux Jardins du Fort Saint-Jean les 24 et 25 juillet avec le groupe «Loud & Proud».



Certains murs n'attendent plus que vos messages d'amour.

candidature. Les personnes qui désirent obtenir plus d'information n'ont qu'à composer le 358-6619.



Dans un de ses numéros de «stand-up comic», Benoit Paquette incarne un truculent coiffeur.



À un certain moment de son spectacle, Benoit Paquette fait monter quelques personnes sur scène, ce qui donne lieu à un numéro de participation doublé de quelques imitations.

Deux bonnes heures d'humour en compagnie de Benoit Paquette

MICHEL PHANEUF

Ca faisait un bon bout de temps que j'entendais parler de Benoit Paquette. De l'originalité de son humour, de la qualité de ses imitations, bref du talent et du potentiel de ce jeune humoriste de notre région. Vendredi dernier, j'ai enfin eu l'occasion de prendre la mesure de son talent en assistant au spectacle qu'il présente cet été au National à Saint-Jean. Je n'ai pas été déçu.

Benoit Paquette offre en effet une prestation d'une remarquable qualité, compte tenu qu'il s'agit pour lui de son premier «vrai» spectacle. Deux bonnes heures d'une performance bien rodée et bien dosée, où le rythme est très soutenu et le déroulement bien serré.

Reprenant la formule du «one man show», Paquette combine habilement le stand-up comic et les imitations à l'intérieur de numéros pour la plupart assez courts et «punchés». Des numéros où il imite aussi bien un Daniel Lavoie qu'un

Pierre Légaré, un Normand Brathwaite qu'un Jean-Marc Parent; des numéros où il nous parle tantôt de son père, tantôt d'autres personnages fictifs, notamment à travers les propos d'un truculent coiffeur.

Même s'il n'utilise ni décor ni presque aucun artifice (autres que des éclairages et un peu de fumée), l'humoriste arrive très bien à «faire passer» les personnalités qu'il imite, grâce à un judicieux choix de gestes, d'intonations ou d'expressions. En d'autres mots, il sait trouver la caractéristique, le «petit quelque chose» qui rend l'imitation reconnaissable et convaincante.

Des nombreuses imitations qu'il nous sert, ses meilleures sont à mon avis celles qu'il fait d'humoristes ou de personnages humoristiques: Guy A. Lepage, Ronnie Dubé, Dany Verveine, Pierre Légaré, François Léveillé...

Sa version de Pôpa et Mōman est également très bonne, bien que j'aie préféré, au chapitre de la «Petite Vie», ses interprétations de Réjean et de Raynald.

Quant à Jean-Marc Parent, on croirait presque l'avoir devant nous. En fait, ce numéro qui clos le spectacle est sans doute son plus réussi. Celui-là et sa parodie de l'émission «Piment Fort».

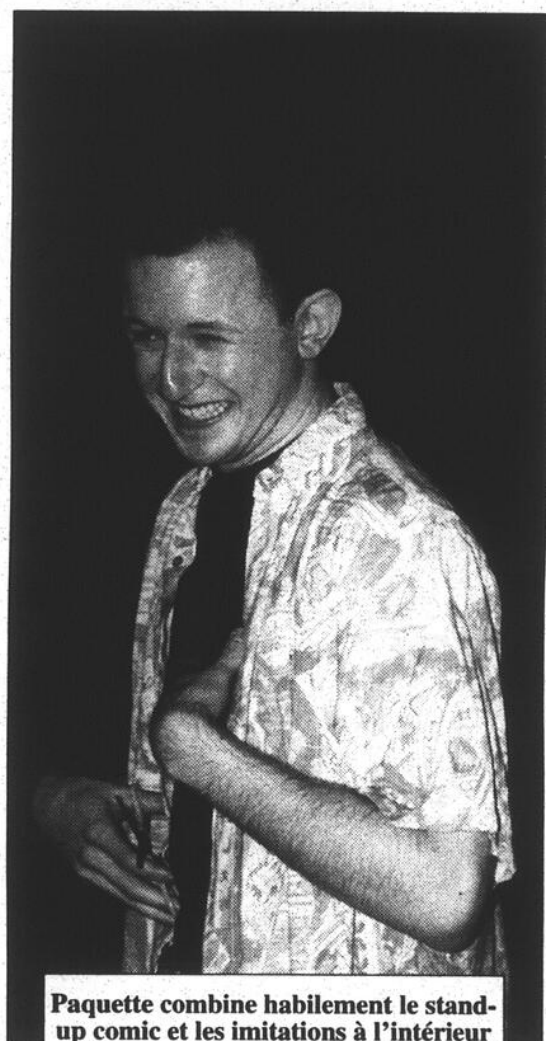
Du côté des imitations chantées, j'ai un peu plus de réserves. Car si certaines d'entre elles, par exemple celles de Daniel Lavoie, d'Éric Lapointe et de Lionel Ritchie, sont excellentes, d'autres, comme celles de Marjo et de Marie Carmen, n'ont pas tout à fait la même perfection. Rien de bien grave en soi, mais en matière d'imitation, un choix très sévère s'impose. Surtout quand la «concurrence» s'appelle Marc Dupré, Michaël Rancourt, André-Philippe Gagnon...

Il n'en demeure pas moins que Benoit Paquette a tout ce qu'il faut pour se hisser parmi les meilleurs humoristes au Québec. Et il le prouve hors de tout doute dans son spectacle.

Si vous êtes friand d'humour et d'imitations, ne manquez pas Benoit Paquette sur scène. Il est au National tous les jeudis,



Dans son spectacle, Benoit Paquette offre deux bonnes heures d'une performance bien rodée et bien dosée, une performance où le rythme est très soutenu et le déroulement bien serré.



Paquette combine habilement le stand-up comic et les imitations à l'intérieur de numéros pour la plupart assez courts et «punchés».

vendredis et samedis soir jusqu'au 2 août. Il se pourrait même qu'il y ait supplémentaires, quoique les dates exactes de ces représentations restent encore à déterminer. C'est donc à suivre. ☛

NOUVELLE ADMINISTRATION

NOUVELLE ADMINISTRATION

Les Trois Rives
RESTAURANT
ET AUBERGE

297, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au Capitol)

NOUVELLE ADMINISTRATION

Les lundis,
mardis et
mercredis
5 h à 7 h
**MENU
SPÉCIAL
10⁹⁵**

Valable jusqu'au
30 juillet 1997

Réservez tôt: 358-8077

LA GRANGE DES SOEURS DE MARIEVILLE
PRODUCTION YVON-G-SHOW

Don Juan malgré lui

Une nouvelle
comédie de
Jean Daigle

Dominique Pilon

Jean-Guy Bouchard

Richard Lavoie

Karyne Lussier

Mise en scène de
Bernard Lavoie

Scénariste: François Perrier Costumes: Sophie Biron

Tout l'été à partir du 18 juin 1997 à 20h30
Réservations: (514) 460-0196

Théâtre la Grange des Soeurs, 1979, rue St-Césaire, Marieville
Sortie 37, de l'autoroute des Cantons de l'Est

«Les anneaux d'or», un roman d'amour, de guerre et de courage

MICHEL PHANEUF

Après avoir été finaliste au concours littéraire «La Plume d'Argent» en 1996, Alphonse Langlois, un résident de Bedford, a publié au printemps dernier son premier livre, «Les anneaux d'or», un roman d'amour et d'héroïsme dont l'action se déroule durant la guerre 1939-1945.

S'il en est à sa première publication, Alphonse Langlois n'en est toutefois pas à ses premiers écrits, souligne-t-il. Pendant près de 25 ans il a signé des textes dans le Journal des Rivières, en plus de collaborer à différentes revues, plusieurs d'entre elles à vocation religieuse. Il compte également à son actif un autre livre, celui-là encore non publié.

Dans «Les anneaux d'or», l'auteur s'inspire d'une histoire vécue, celle d'un jeune étudiant en médecine qui, un an avant le début de la deuxième guerre mondiale, s'enrôle dans l'armée avec le dessein de compléter ses études.

Envoyé en Europe une fois la guerre déclarée, il participe au débarquement de Dieppe en 1942 où il est fait prisonnier par les Allemands. Il est ensuite envoyé dans un camp de travail où il pratique la médecine, jusqu'à ce qu'il s'évade et se joigne à la Résistance française.

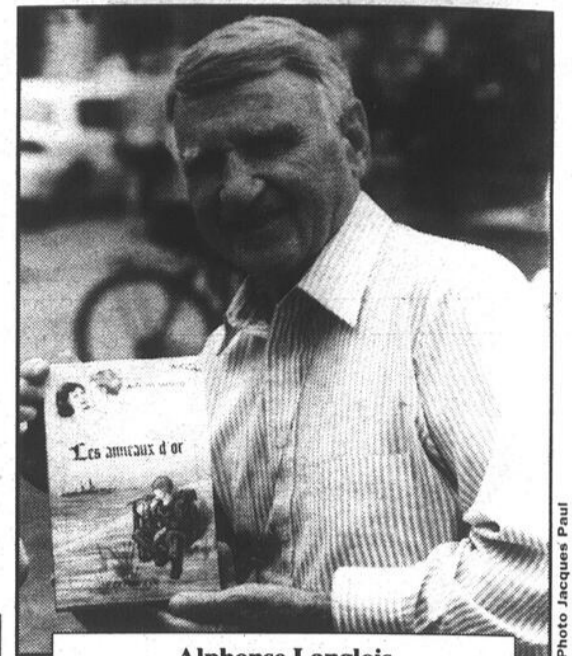
Une fois dans la Résistance, il sera de nouveau capturé mais réussira une fois de plus à s'évader, et même à récupérer une fortune en bijoux - les «anneaux d'or» du titre - que le commandant du camp alle-

mand s'était approprié.

Tout en étant rempli de péripéties, le récit parle aussi d'amour et de fidélité, ajoute son auteur. Car le héros du roman est fiancé, à une jeune fille de Montréal, à qui il restera fidèle malgré le fait qu'une Allemande tombera amoureuse de lui, indique-t-il.

Des faits vécus

Comme le souligne M. Langlois, tout ce qui est relaté dans «Les anneaux d'or» s'appuie sur des faits vécus. Ainsi, pour écrire son roman, il s'est inspiré du journal personnel du médecin qui est devenu son personnage principal, de même que sur des écrits d'un



Alphonse Langlois

membre de la Résistance. Seuls certains noms, dont celui du héros, ont été changés à la demande des principaux intéressés.

«J'ai commencé par recueillir ces informations-là dans mon intérêt personnel, explique l'auteur; puis j'ai trouvé l'histoire tellement belle que j'ai décidé de la mettre par écrit. Une belle histoire de courage, d'amour et de fidélité.»

Publié aux éditions La Plume d'Oie, le roman «Les anneaux d'or» compte 265 pages assorties de quelques photos, notamment des photographies du débarquement de Dieppe et des photos de gens de la région. Damien Lapiere de Pike River et Jacques Nadeau de Saint-Armand ouest, qui ont participé à cet événement.

Paru au mois d'avril dernier, le livre d'Alphonse Langlois est disponible dans la plupart des librairies.

Du 4 au 22 août

Les archéologues amateurs ont de nouveau rendez-vous au Fort-Lennox

Le Fort-Lennox à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix offre de nouveau aux amateurs d'histoire la possibilité de fouiller le passé de leurs mains en devenant archéologues durant quelques heures.

En effet, pour une cinquième année, l'activité «Devenez archéologue» est au programme estival de ce lieu historique national et se déroulera à compter du lundi 4 août pour se poursuivre tous les jours de la semaine jusqu'au 22 août.

«Devenez archéologue» permet aux personnes inscrites de participer à de véritables fouilles archéologiques. Depuis 1993, l'activité a permis de retrouver quelque 100.000 artefacts. Plusieurs de ces ob-

jets, dont des morceaux de vaisselle, des accessoires d'habillement et des pièces de jeux, ont permis d'en apprendre davantage sur la vie quotidienne au Fort pendant la période d'occupation britannique.

Cette année, deux archéologues professionnels, Gisèle Piédalue et Alain Prévost, superviseront les travaux. Les fouilles auront lieu à l'extérieur des fortifications, le long de la rivière Richelieu. Elles auront pour but de retrouver des traces de la présence amérindiennes sur l'Île-aux-Noix.

L'activité s'adresse aux personnes de 12 ans et plus qui doivent obligatoirement s'inscrire à l'avance. Le coût pour y participer est de \$5 par personne ou encore de \$15 par famille. Pour obtenir plus d'information, il suffit de téléphoner au (514) 291-5700.

2 À L'ACHAT D'UN **PASSEPORT**
9 Jours du Festival
2 FOURGONNETTES
GM À GAGNER
en location 24 mois



104.1 FM

LE CANADA FRANÇAIS

Magasiner en région,

ça coûte moins cher!



359-5900

RONDEAU
PONTIAC BUICK CADILLAC LYRE

359-9990

PRIX

Adultes 19\$
Enfants 9\$

Le passeport est valide pour les 9 jours et inclut tous les spectacles

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Du 9 au 17 août 1997

150 montgolfières
et formes spéciales invitées
Animation et activités sur le site

SPECTACLES

Samedi 9 août
ROCH VOISINE
Dimanche 10 août
DANIEL BÉLANGER
Lundi 11 août
FRANÇOIS LÉVEILLÉE
Mardi 12 août
ANTHONY KAVANAGH
Mercredi 13 août
LA BOTTINE SOURIANTE
Jeudi 14 août
G SQUAD & SOUL ATTORNEYS
Vendredi 15 août
JEAN-MARC PARENT & LE MERCEDES BAND
Samedi 16 août
MICHEL BARRETTE
Dimanche 17 août
MARC DUPRÉ

Disponible dans 50 points de vente dont l'hôtel de ville, le centre culturel, banques, caisses populaires, pharmacies, sociétés des alcools, marchés d'alimentation et dépanneurs de la région. Le concours se termine le 8 août 1997.

INFO: 346-6000
www.montgolfieres.com

Le rideau tombe sur le Théâtre d'été de Marieville

MICHEL PHANEUF

Le Théâtre la Grange des Soeurs de Marieville vient de mettre la clé dans la porte. Victime selon ses responsables d'une concurrence insoutenable, le théâtre a cessé ses activités il y a quelques jours, affirmant ne plus avoir les moyens de continuer.

«Ayant acheté l'an passé le Théâtre la Grange des Soeurs, de la municipalité, nous avons réussi avec une petite équipe de bénévoles à présenter du théâtre professionnel avec des comédiens de talent», écrit M. François Perrier dans un bref communiqué.

«Nous étions même les seuls au Québec à présenter du théâtre sept soirs par semaine en présentant deux grands auteurs québécois, soit Jean Daigle et Michel Tremblay, redorant ainsi la réputation de ce théâtre.»

«Malgré le climat politique et économique difficile, la saison s'annonçait prometteuse avec une nouvelle création québécoise et une bonne distribution.

«Mais voilà que ce printemps, en plus de permettre le dézouage agricole, les différents gouvernements garantissaient des prêts via la Caisse populaire de Beloeil pour la construction d'un nouveau théâtre dans le rang voisin, à Rougemont. Ajoutant ainsi un autre théâtre dans la région qui en était déjà saturée.»

Selon M. Perrier, cette nouvelle concurrence, qu'il va jusqu'à qualifier de déloyale, a placé le théâtre d'été de Marieville dans une situation où il n'était plus en mesure de générer les ressources financières nécessaires, ce qui l'a obligé à mettre un terme à ses activités. Il ajoute que des arrangements ont déjà été pris avec le Théâtre des Hirondelles (au téléphone

446-2266) qui honorera les laissez-passer déjà émis.

Quant à savoir ce qui adviendra du

Théâtre la Grange des Soeurs, nous n'avons pu entrer en contact avec M. Perrier pour obtenir plus d'information. Nous

ignorons donc pour l'instant si la fermeture ne touche que la saison 1997 ou encore si elle permanente. ▀

Réjean Wagner en vedette dans trois spectacles à Venise-en-Québec

MICHEL PHANEUF

Même s'il ne présente pas de pièce sous un grand chapiteau comme par les années passées, le Théâtre d'été de Venise-en-Québec n'en est pas moins actif cette saison. Cette fois, c'est à la salle Missisquoi de cette même municipalité que se déroulent les activités théâtrales.

En fait, ce n'est pas un mais bien trois spectacles différents qui sont proposés au public en juillet et en août, tous mettant en vedette Réjean Wagner dans une scénographie de Serge Saintonge.

La première de ces créations s'intitule «Un pour tous! Tous pour rire!» et sera à l'affiche les vendredis et samedis 25 et 26 juillet, de même que les 1^{er}, 2, 8, 9, 15 et 16 août. Prenant la forme d'un one man show, «Un pour tous! Tous pour rire!» se présente comme une toile d'humour tissée de monologues, de musique et de chansons.

Le deuxième spectacle, «Les extravagantes et voluptueuses aventures du Baron de Crac!», sera joué les dimanches 27 juillet, 3, 10 et 17 août. À travers les récits colorés de l'illustre Baron, Wagner y invite le public à le suivre jusqu'au bout du monde des rêves.

Soulignons que ces spectacles débutent tous les deux à 20 heures. Dans le cas des forfaits super-spectacle qui sont également of-

ferts pour l'une et l'autre des créations, le repas est servi à compter de 18 heures.

Pour les enfants

Le troisième et dernier spectacle est quant à lui destiné aux tout-petits. Dans «Billy le magnifique perdu dans les canyons du Colorado», Réjean Wagner incarne un cow-boy du Colorado qui vient de se faire voler son cheval et qui se retrouve seul au milieu des canyons.

À travers comédie et chansonnettes, celui-ci apprendra aux enfants comment vaincre la peur et l'angoisse.

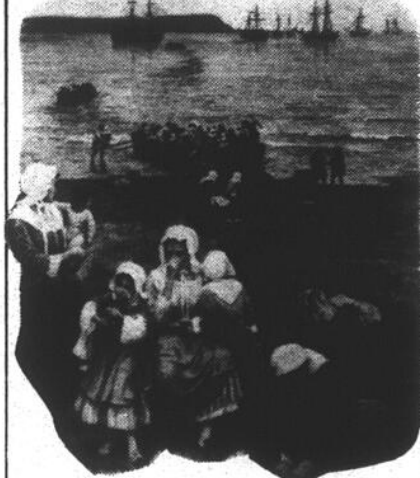
Les représentations de «Billy le magnifique» auront lieu à 14 heures les samedis 26 juillet, 2 et 9 août, toujours à la salle Missisquoi, 155, 28^e Rue Est, à Venise-en-Québec.

Pour toute information supplémentaire, le numéro de téléphone à composer est le (514) 244-6222. ▀



Réjean Wagner

Les Acadiens de l'Î.-P.-É. une communauté et son histoire



Les Acadiens sont les descendants de colons français venus s'établir en Amérique du Nord à partir de 1604. Ils étaient principalement originaires du centre-ouest de la France. Ils se sont installés dans le territoire antérieurement nommé ACADIE, correspondant à la Nouvelle-Écosse péninsulaire d'aujourd'hui. Les Acadiens s'établissent principalement autour de la baie de Fundy où ils vivent de la culture de la terre et de l'élevage. Ils deviennent des habitants relativement prospères malgré le fait qu'ils habitent une colonie politiquement instable. En effet, l'Acadie est l'objet de batailles incessantes entre les Français et les Britanniques qui veulent de part et d'autre contrôler ce territoire stratégiquement situé entre la Nouvelle-Angleterre et la Nouvelle-France. Les

Acadiens vivent donc tantôt sous le contrôle français, tantôt sous celui des Britanniques. Dès 1720, quelques familles acadiennes se sont déplacées à l'Isle Saint-Jean, (Île-du-Prince-Édouard) territoire qui se trouve toujours sous le contrôle de la France. Dans les années qui suivent, de nombreuses autres familles y s'installent, surtout pendant les sept années qui précèdent la grande dispersion de 1755, vers les colonies de la Nouvelle-Angleterre, la France et l'Angleterre.

La Déportation

En 1713, la France perd définitivement l'Acadie à l'Angleterre par le Traité d'Utrecht. Les Acadiens continuent cependant de l'habiter jusqu'en 1755 alors qu'ils en sont déportés et éparpillés dans les colonies britanniques du sud. En 1758, les Britanniques prennent possession de la forteresse de Louisbourg, ce qui entraîne la capitulation de l'Île Royale (Cap-Breton) et de l'Isle Saint-Jean. À ce moment-là, la population de la colonie se chiffre à environ 5 000 personnes. On estime que près de 3 000 d'entre elles ont été déportées vers la France au cours de l'automne. Parmi ces déportés, environ

700 périssent à bord des navires Dukes William et Violet qui coulent dans la Manche. De nombreux décès surviennent à bord des autres bateaux. Les autres habitants de l'île évitent la déportation en se réfugiant sur le continent, tandis qu'un petit nombre de familles demeurent cachées dans l'île.

Selon les derniers recensements à l'Île-du-Prince-Édouard, on estime la population acadienne aux environs de 15 000 personnes, les deux tiers anglicisés. À l'exception d'une mince majorité, elles sont tous et toutes descendants et descendantes de cette trentaine de familles qui ont échappé à l'expulsion de 1758.

Le désir de vivre en français aujourd'hui

Depuis 1919, la Société Saint-Thomas-d'Aquin, société des Acadiens et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard, fait un travail remarquable pour assurer la survie de la langue et la promotion de la vie française. La communauté acadienne possède un grand nombre d'institutions qui œuvrent à son développement socio-économique. Cependant, l'objectif premier des principaux organismes demeure la promotion de l'éducation et de la vie françaises. Certaines associations visent spécifiquement la promotion de la culture acadienne et la conservation du patrimoine.

Une culture vivante

La culture acadienne fait bonne figure à l'Île-du-Prince-Édouard. Plusieurs anciennes coutumes et traditions ont été jalousement conservées. De nouveaux festivals réussissent à faire le pont entre la culture traditionnelle et moderne. Les Acadiens de l'île sont reconnus pour leurs talents musicaux et artistiques et leur joie de vivre.



Venez les voir !

Cette chronique est rendue possible grâce au programme de soutien financier aux partenariats entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada



Gouvernement du Québec
Bureau du Québec
dans les Provinces atlantiques

Québec

Une musique évocatrice qui nous raconte la Russie

Russian Sketches

EDMONTON SYMPHONY ORCHESTRA



La musique russe, vous aimez? Moi c'est bien simple, je l'adore. Les personnes qui lisent cette chronique depuis un certain temps en savent quelque chose puisque j'ai eu à maintes reprises l'occasion de leur vanter les mérites musicaux de Borodine, de Rimski-Korsakov, de Glazounov et de plusieurs autres dont les oeuvres se sont retrouvées sur tel ou tel enregistrement.

C'est donc avec beaucoup d'intérêt que j'ai écouté ce tout nouvel album produit par la Société Radio-Canada, un album intitulé "Russian Sketches" et interprété par l'Orchestre symphonique d'Edmonton sous la direction de Uri Mayer (étiquette Les Disques SRC, numéro SMCD 5169).

Ces "esquisses russes" nous proposent six oeuvres, toutes écrites vers la fin du 19^e ou au début du 20^e siècle: la polonaise de l'opéra *Eugène Onegin* et la valse tirée du ballet *La Belle au bois dormant* de Tchaïkovski, le tableau musical *Dans les steppes d'Asie centrale* de Borodine, la suite concertante *Le Coq d'or* de Rimski-Korsakov, la polka tirée de *l'Âge d'or* de Shostakovich, et les *Esquisses caucasiennes* de Ippolitov-Ivanov.

Bien qu'elles soient très différentes, tant dans leur forme que dans leur esprit, plu-


sieurs de ces pièces ont en commun leur côté mélodieux de même que leur caractère descriptif. Je pense entre autres au *Coq d'or* qui raconte les mésaventures d'un roi à qui un astrologue présente un oiseau magique, à *Dans les steppes d'Asie centrale* qui évoque le passage d'une caravane dans l'immensité de ces régions presque désertiques, et aux *Esquisses caucasiennes* dont les mouvements décrivent tantôt une procession, tantôt une scène villageoise, tantôt la fin de la journée à l'ombre de la mosquée du village.

Ce sont d'ailleurs ces deux oeuvres que j'ai de loin préféré. Tant celle de Borodine que celle de Ippolitov-Ivanov sont non seulement très évocatrices, mais les mélodies qu'elles contiennent sont tout simplement superbes. Or, si on trouve sur le marché bon nombre de disques consacrés à la musique de Borodine, les enregistrements nous présentant celle de M. Ippolitov-Ivanov sont passablement plus rares, ce qui ajoute à l'intérêt du présent album.

J'ajouterai que les autres pièces de "Russian Sketches" sont également intéressantes, quoique à mon avis un peu moins savoureuses, un peu moins spéciales. Loin de moi l'idée de diminuer les oeuvres d'un musicien de génie tel Tchaïkovski; c'est simplement qu'elles sont déjà tellement connues, tellement jouées qu'elles font moins figure de nouveautés, de "perles rares".

Quant au *Coq d'or* de Rimski-Korsakov, s'il ne tombe pas tout à fait dans la catégorie des oeuvres archi-connues, j'ai trouvé certains de ses passages un peu trop *fortissimo*, voire un peu trop déchaînés à mon goût.

Malgré ces quelques remarques, «Russian Sketches» demeure un album de qualité, un

album bien produit et bien interprété. Nul doute que ces esquisses sauront intéresser quiconque apprécie la belle musique, et à plus forte raison la musique russe. 

Le 27 juillet


Le Trio de la Rive en concert au Fort-Lennox

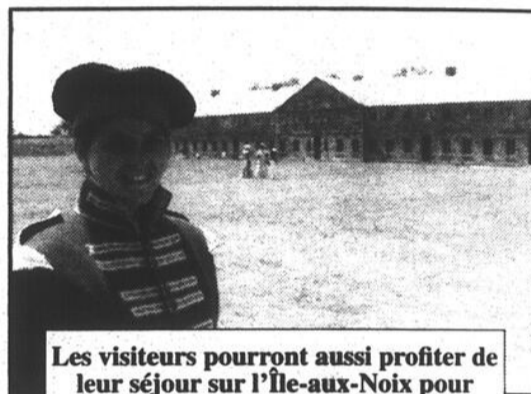
Le Fort-Lennox recevra l'ensemble Le Trio de la Rive le 27 juillet prochain dans le cadre des Beaux Dimanches du Fort-Lennox.

Cet ensemble composé de trois membres de l'Orchestre symphonique de la Montérégie, François Martel à la clarinette, Brigitte Lefebvre au violon et Thérèse Ryan au violoncelle, donnera trois concerts de 45 minutes chacun, à 14 heures, 15 heures et 16 heures.

Au programme, des pièces du répertoire classique du 19^e siècle dont plusieurs oeuvres composées entre 1820 et 1870, c'est-à-dire pendant la période d'occupation du Fort par l'armée britannique. En cas de pluie, les concerts auront lieu à l'intérieur.

Les visiteurs pourront aussi profiter de cette activité pour découvrir le Fort-Lennox avec l'animation costumée. Ils pourront également en apprendre davantage sur la vie des

officiers de l'époque ainsi que sur les travaux de restauration effectués au Fort-Lennox avec les expositions «Ces messieurs les officiers» (qui contient plusieurs nouveaux objets) et «Pas si bêtes, les ingénieurs». Pour plus d'information, le numéro de téléphone à composer est le 291-5700. 



Les visiteurs pourront aussi profiter de leur séjour sur l'Île-aux-Noix pour découvrir le Fort-Lennox et l'animation costumée.

Photo Remy Baily

LES BEAUX-DIMANCHES AU FORT-LENNOX

DES ACTIVITÉS POUR
TOUTE LA FAMILLE,
TOUS LES DIMANCHES
DE JUILLET ET AOÛT.

CE DIMANCHE
27 JUILLET

LE TRIO DE LA RIVE

Concerts en
plein air pour
toute la famille
avec des
musiciens de
l'Orchestre
Symphonique de
la Montérégie.

Représentations
à 14h, 15h et 16h.

UNE PRÉSENTATION DE:

LE CANADA
FRANÇAIS

LE DEVOIR

Caméléon
COMMUNICATION



104,1 FM
LE ROCKER
SYMPATHIQUE

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU FORT-LENNOX
SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX
(514) 291-5700

Cosmos: six réalisateurs, six regards sur Montréal

Cosmos

Avec un titre comme ça, j'ai cru que la nouvelle génération de réalisateurs québécois donnerait dans la science-fiction. Qu'enfin quelqu'un imaginerait un vaisseau spatial de chez nous. Eh bien non, Cosmos, c'est le nom d'un chauffeur de taxi de Montréal dont l'origine grecque ne ment pas. Ce personnage devient le fil conducteur entre six sketches réalisés par nos plus brillants espoirs du grand écran.

Imaginez qu'on ait eu la même idée il y a 20 ans et que les Jean-Claude Lord, Gilles Carle et Denys Arcand aient uni leur force montante dans le cadre d'un film concept. Cela aurait été très intéressant et cette marque serait devenue une sorte de jalon, de point de repère pour les cinéastes et leur public. Cosmos saura-t-il être prophétique? Nous le verrons bien. Pour le moment nous pouvons apprécier à sa juste valeur tout le potentiel, toute l'énergie et la fougue qui habitent ces six jeunes artistes.

Quand on nous présente ce genre de collage d'épisodes fort différents, il devient certain que l'on compare nos appréciations différentes des six styles peut-être pas encore bien définis mais combien différents. Les histoires qu'on y raconte sont d'ailleurs déjà différentes. D'une comédie à un thriller, en passant par le vidéo-clip superficiel et une histoire de petites moeurs, on nous en offre pour tous les goûts.

Le film, quoique reçu timidement par le public, a remporté de belles marques d'intérêt à Cannes en mai dernier. C'est tout de même pas hyper commercial et les specta-

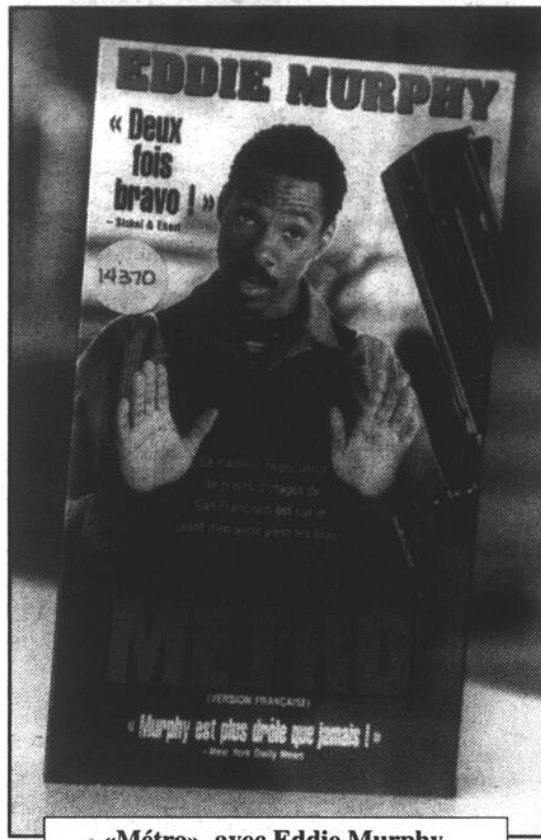
teurs friands de cinéma d'auteurs seront ravis. Il y a tant de film québécois que certains d'entre nous ont vu pour le plaisir de s'y reconnaître que la nouvelle vision que le cinéma nous offre via ses nouvelles recrues devraient faire de Cosmos un «must». Vision fraîche de Montréal et de sa vie multiculturelle, ce film pousse plus loin certaines images que de plus vieux et plus connus ont frôlé dans leurs derniers films.

Les autres décennies avaient leurs films miroir, les années 90 nous avaient offert un nouveau Québec (Le confessionnal de Lepage) mais le Montréal métropolitain s'était fait timide à l'écran. Cosmos vient corriger cette malencontreuse situation. Pour rendre intemporel cette vision terre-à-terre des rues et artères de la ville, les réalisateurs se seront mis d'accord sur une chose... le noir et blanc. À louer maintenant et dans 20 ans.

Métro

Eddie Murphy avait raison de paniquer. Après d'innombrables navets et un sous-bresaut dans le remake d'un classique de Jerry Lewis (Un nigaud de professeur), la popularité de Murphy était à la baisse. Métro marque un tournant dans la carrière de l'ancien membre de Saturday Night Live. On ne rit plus, ou presque plus. L'humour de Murphy n'est plus la marque de commerce de ce film, Murphy rejoue le même rôle qui l'avait fait connaître dans «Un flic à Beverly Hills», à quelques différences près, mais avec le sérieux d'un Stallone ou d'un Schwarzenegger.

Proche d'un Bruce Willis, ses répliques humoristiques sont placées de façon ingé-



«Métro», avec Eddie Murphy.

Négociateur dans les prises d'otages, Murphy use de bien des trucs pour mettre fin, sans trop de dégâts, à des sièges soutenus par des mutins irréconciliables. Expérimenté, on lui demande de prendre sous son aile un ancien tireur d'élite de la SWAT pour lui montrer les ficelles du métier. Embourbé dans un dossier où un collègue a trouvé la mort, le négociateur tentera par tous les moyens de retrouver le coupable. Le méchant est un visage bien connu et joue souvent, de bien belle façon d'ailleurs les «pas fins».

Les rues de San Francisco donnent lieu à une bien belle poursuite. Mais entremêlée à toute cette action, une histoire d'amour se dessine et l'on comprend bien vite que là aussi, Murphy va tenter de nous initier à son talent. Moins convaincant, il n'en demeure pas moins qu'il s'en tire bien et Métro aura été une bien belle expérience pour Murphy et ses fans. Un virage s'imposait pour lui, c'est fait.

Suggestion cinéma

Contact. Je vous suggère à nouveau ce film qui est extraordinaire. À voir absolument!

Suggestion classique

Beverly Hills Cop.

À venir

Donnie Brasco. Le Prodige. La Relique.

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Du 9 au 17 août

SPECTACLES

Samedi 9 août

Martin Dubé
ROCH VOISINE

Dimanche 10 août

Nancy Dumais
DANIEL BELANGER

Lundi 11 août

Les Grooners
FRANÇOIS LÉVEILLÉE

Mardi 12 août

Lynn Jodoin
ANTHONY KAVANAGH

Mercredi 13 août

Benoît Paquette
LA BOTTINE SOURIANTE

Judi 14 août

G SQUAD &
SOUL ATTORNEYS

Vendredi 15 août

Johanne Lefebvre
JEAN-MARC PARENT
& LE MERCEDES BAND

Samedi 16 août

Jetnam
MICHEL BARRETTE

Dimanche 17 août

Gagnant du concours «La nouvelle tournée»
MARC DUPRÉ



La montgolfière Sunny Boy

À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE SOLEIL SE LÈVE DEUX
FOIS PAR JOUR!

Bleue **CKOI**
96.9 FM

HEURES D'OUVERTURE

Samedis et dimanches : 12h00
Lundi au vendredi : 15h30

HEURES ET SITES DES ENVOLÉES**

MATIN : vers 6h00 dans les parcs de la ville
SOIR : vers 18h00 sur le site du Festival
**Si les conditions météorologiques le permettent

PASSEPORTS 9 JOURS*

Adulte : 19\$ Enfant (3 à 12 ans) : 9\$

BILLETTS D'UN JOUR

Adulte : 10\$ Enfant (3 à 12 ans) : 5\$
Enfant 0 à 2 ans : gratuit
Stationnement : 4\$

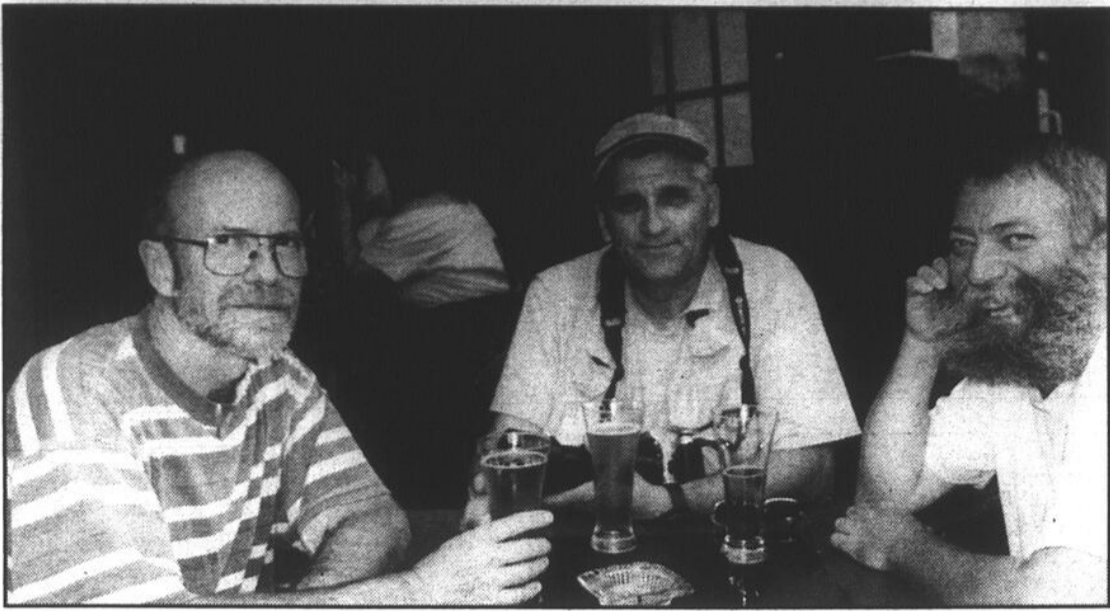
ANIMATION ET ACTIVITÉS TOUS LES JOURS

Spectacles sur la scène Gadoua
Tente cabaret Gaz Métropolitain
Exposition «Le Ballon, objet de passions...»
Arche de Noé (animaux de ferme)
Jeux et labyrinthe géant gonflables
Manèges Beauce Carnaval*
et plusieurs autres activités
*L'accès aux manèges n'est pas compris dans le prix d'entrée

INFO-FESTIVAL (514) 346-6000

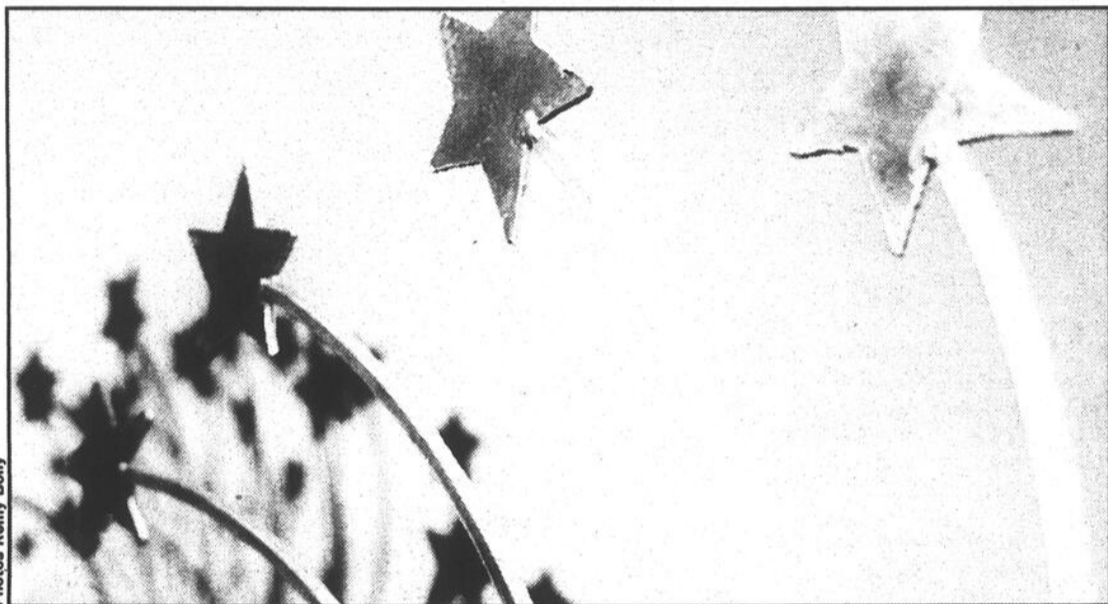
www.montgolfieres.com

Le Festival d'été le plus familial au Québec!



Les grands esprits se rencontrent...

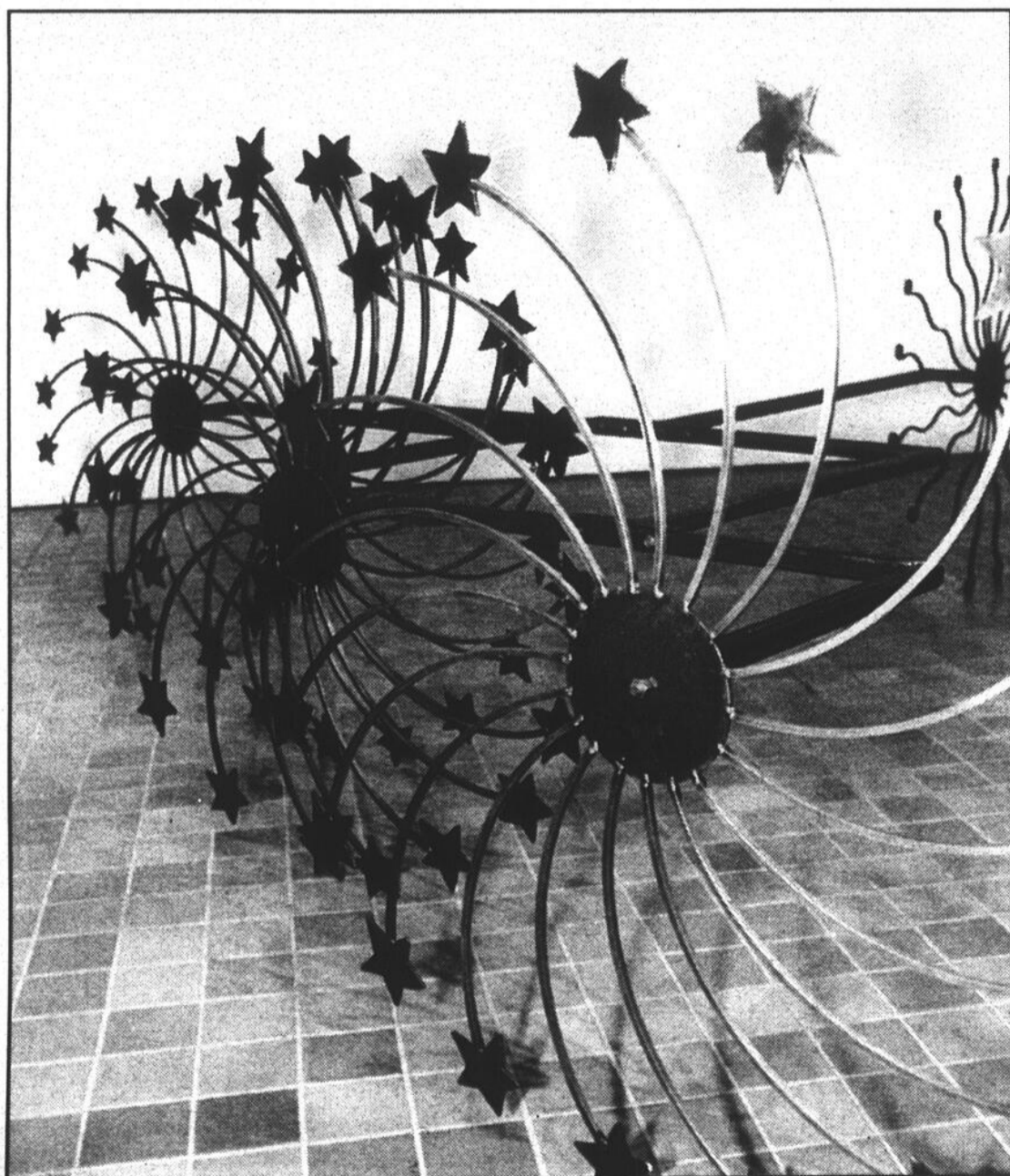
Un peintre-sculpteur, un photographe et un musicien. Que font trois artistes quand ils se rencontrent par une belle journée d'été? Ils prennent une bière et parlent... d'art. C'est sans doute ce qu'ont fait Réjean Morin, Jacques Paul et Gilles Fecteau alors qu'ils se sont fait surprendre en flagrant délit de détente par un collègue croqueur d'images. Parions que la bière était bonne et la conversation édifiante...



Photos Rémy Bolly

L'art et les étoiles

Depuis le 25 juin dernier, le centre d'artistes Action art actuel à Saint-Jean est constellé d'étoiles. C'est que l'établissement voisin du Centre culturel Fernand-Charest accueille l'exposition «Tous azimuts» de Chantal Bélanger, une exposition qui fait une grande place aux étoiles, tant dans les sculptures métalliques que dans les dessins qu'elle présente aux visiteurs. «Tous azimuts» est à l'affiche au Centre Action jusqu'au 8 août.



E-8 LE MERCREDI 23 JUILLET 1997 • CAHIER WEEK-END LE CANADA FRANÇAIS

Du 3 au 9 août

Alain Ross expose à la Maison sous les Arbres

C'est Alain Ross, un artiste peintre domicilié à Saint-Luc, qui sera l'invité de la prochaine exposition à l'affiche au centre d'art La Maison sous les Arbres, du 3 au 9 août.

Alain Ross, qui a étudié auprès de Lise Desjardins, Rita Désourdy, Charles Garo ainsi qu'au Centre Saidye Bronfman, peint des scènes de la nature où la beauté est sans cesse renouvelée. Il y incorpore à l'occasion des personnages qu'il décrit avec émotion.

Parmi les honneurs et les prix que son talent lui a valu, mentionnons la mention d'honneur, catégorie semi-professionnelle, à l'Expo-concours du Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert, en 1996.

Les toiles de M. Ross seront exposées dans les jardins ainsi qu'à l'intérieur de la maison ancestrale qui abrite le centre d'art. Le vernissage aura lieu le dimanche 3 août prochain à 14 heures, après quoi l'exposition se poursuivra tous les jours de la semaine sur réservation jusqu'au samedi 9 août.

Musiciens, vin et dégustations ajouteront à l'ambiance de cet événement. Les personnes qui désirent rencontrer l'artiste pourront également profiter des «5 à 7» qui se tiendront les jeudi et vendredi 7 et 8 août.

Rappelons que La Maison sous les Arbres est située au 2024 route 133 à Saint-Athanase d'Iberville et que pour toute information au sujet des activités du centre d'art, il suffit de composer le 347-1639.



Alain Ross

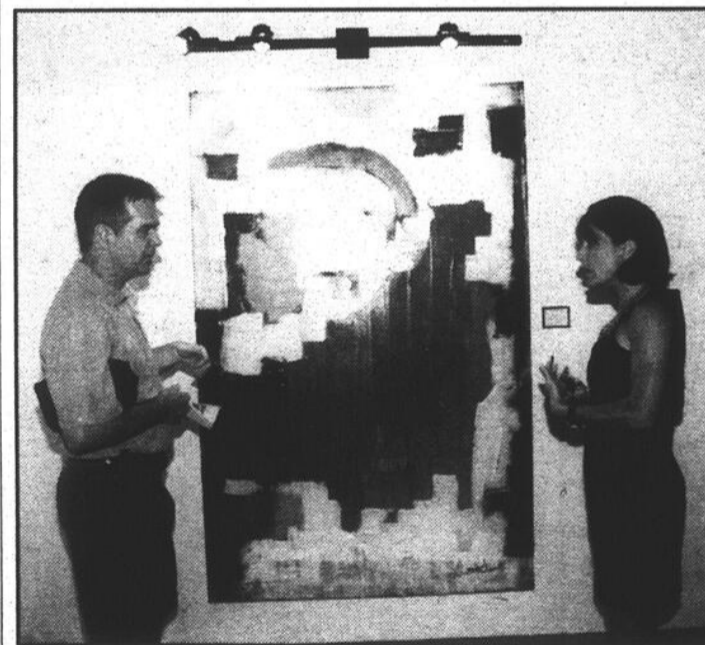


Photo Jacques Paul

Les membres exposent

La Maison des arts et de la culture du Haut-Richelieu accueille présentement l'exposition annuelle consacrée aux membres de cet organisme. Cette exposition regroupe une cinquantaine de peintures, sculptures, gravures, mix-média, etc., de styles et de techniques très diversifiés, toutes créées par les artistes membres de la Maison, des artistes professionnels, mais aussi des étudiants et des amateurs. Les visiteurs ont encore jusqu'au dimanche 3 août prochain pour se rendre admirer ces oeuvres, au 228 rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

LE PARTY MUSICAL DE NOTRE-DAME DE STANBRIDGE SAMEDI LE 26 JUILLET 1997

14h - Compétition de peinture sur voitures
inscription au 296-4336 (10 voitures seulement)



17h - Souper Sangliers Braisés
Arrivez tôt - BILLETS LIMITÉS



21h - Hasty Rattle (Rock alternatif)
22h30 - Deep Freeze (Avec Martin Deschamps
le nouveau chanteur de OFFENBACH)



Macarons pour spectacle: pré-vente 8,00\$ sur place 10,00\$
Macarons pour souper/spectacle: 20,00\$
INFO POUR MACARONS (514) 296-4336 / 248-4491

Spectacles et concerts

Du 24 au 27 juillet et du 31 juillet au 3 août: à la Maison des arts et de la culture à Saint-Jean, la pièce «Provincetown Playhouse, juillet 1919, j'avais 19 ans» présentée par le Théâtre Manche de Pelle. Les représentations du jeudi et du vendredi auront lieu à 20 heures, celles du samedi à 19h30 et à 22 heures, et celles du dimanche à 14 heures.

24 et 25 juillet: à 21 heures, aux Jardins du Fort Saint-Jean sur le Campus du Fort Saint-Jean (ancien Collège militaire), le spectacle du groupe «Loud & Proud» avec la chanteuse Melendy.

25 et 26 juillet, 1^{er} et 2 août: à 21 heures, au Park Lane Café à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Dominic and the Corvairs».

30, 31 juillet et 1^{er} août: à 21 heures, aux Jardins du Fort Saint-Jean sur le Campus du Fort Saint-Jean (ancien Collège militaire), le spectacle du groupe D.O.M.

8 et 9 août: à 21 heures, au Park Lane Café à Saint-Jean, le spectacle de Joey Tardif avec le Park Lane Show.

Samedi 9 août: à 20 heures, à l'église d'Henryville, le concert de Gisèle Guibord et de Robin Grenon, harpistes.

Du 27 juin au 2 août: tous les jeudis, vendredis et samedis au National à Saint-Jean, le spectacle de l'humoriste-imitateur Benoît Paquette.

Du 27 juin au 5 septembre: tous les mercredis et vendredis, à 20h30 à l'hôtel Vallée-des-Forts à Saint-Jean, le spectacle «Casa Loma Plus» avec Jen Roger et les Crooners.

Tous les mercredis: à 22 heures, à la Pointe Bar à Saint-Jean, soirée de blues sous la forme de «jam session» avec différents musiciens de la région.

Tous les jeudis: à 21 heures, au bar L'Apocalypse à Napierville, soirée musicale (rock, blues, rétro...) sous forme de «jam session» avec plusieurs musiciens de la région.

Théâtres d'été

Du 31 mai au 6 septembre: au Théâtre de l'Écluse (Centre culturel Fernand-Charest) à Saint-Jean, la comédie «Les plaisirs textuels» de Louise Matteau mettant en vedette Frédérique Bédard, Julie Surprenant, Robert Bouchard et Jean Charest dans une mise en scène de Denis LaRocque.

25 et 26 juillet, 1, 2, 8, 9, 15 et 16 août: à 20 heures, à la salle Missisquoi à Venise-en-Québec, le spectacle «Un pour tous! Tous pour rire!» (monologues et chansons fantaisistes) mettant en vedette Réjean Wagner.

27 juillet, 3, 10 et 17 août: à 20 heures, à la salle Missisquoi à Venise-en-Québec, le spectacle «Les extravagantes et voluptueuses aventures du Baron de Crac!» avec en vedette Réjean Wagner.

26 juillet, 2 et 9 août: à 14 heures, à la salle Missisquoi à Venise-en-Québec, la pièce pour enfants «Billy le magnifique perdu dans les canyons du Colorado!» Présentée par Réjean Wagner.

Expositions

Du 25 juin au 8 août: au centre Action d'art actuel à Saint-Jean, l'exposition «Tous azimuts» consacrée aux sculptures et aux dessins de Chantal Bélanger.

Du 10 juillet au 3 août: à la Maison des arts et de la culture du Haut-Richelieu à Saint-Jean, l'exposition annuelle des membres de la Maison des arts et de la culture.

Vendredi 25 juillet: de 9h30 à 21 heures, à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Iberville, l'exposition «Noël en juillet».

Du 3 au 9 août: à la Maison sous les Arbres, à Saint-Athanase d'Iberville, l'exposi-

tion des oeuvres d'Alain Ross, artiste peintre.

Jusqu'au 29 août: dans la salle à dîner de l'hôtel Vallée-des-Forts à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres de Lucie Brosseau-Dunn, aquarelliste.

Jusqu'au 1^{er} septembre: au Musée régional du Haut-Richelieu à Saint-Jean, l'exposition «Pierres-qui roulent» consacrée aux minéraux industriels du Québec. ☛

Au clavier

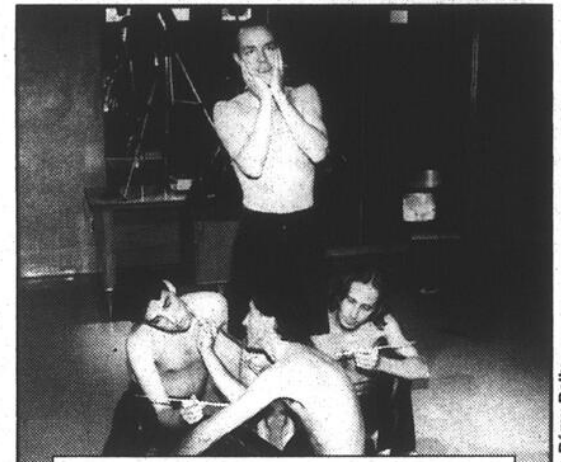
MICHEL PHANEUF

Do-Ré recrute

Le Choeur Do-Ré est à la recherche de nouveaux choristes pour la saison 1997-98. Le Choeur qui compte déjà une cinquantaine de voix tient ses répétitions hebdomadaires le lundi de 19h15 à 21 heures. Pour plus de détails, les personnes intéressées n'ont qu'à composer le 348-6972 ou le 346-4688 d'ici au 7 septembre prochain.

Un seul Robert Richer...

Une erreur s'est glissée la semaine dernière dans le texte accompagnant la photo des comédiens de la pièce «Provincetown Playhouse, juillet 1919, j'avais 19 ans» qui sera présentée à compter du 24 juillet prochain à la Maison des arts et de la



Sylvain Legrand, Robert Richer, Vincent Robichaud et Alain Énard (debout), les quatre comédiens de la pièce.

culture. Ainsi, au lieu de deux fois Robert Richer, le nom des quatre comédiens qui prennent part à la pièce aurait dû se lire comme suit: Robert Richer, Sylvain Legrand, Alain Énard et Vincent Robichaud. Nos excuses. ☛



CINEMA
LE CAPITOL

PROGRAMMATION DU 25 AU 31 JUILLET
MAINTENANT OUVERT TOUS LES JOURS!
290 RUE. RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

PRIX D'ADMISSION
EN MATINÉE ET MARDI,
MERCREDI SOIR : 5.^{00\$}
13 ANS - 17 ANS : 6.^{00\$}
3^e ÂGE : 5.^{00\$}
ADULTES : 8.^{00\$}

ROLLING STONE, Peter Travers

**"L'AVENTURE #1 DE L'ÉTÉ!
UN FILM CAPTIVANT,
ÉLÉGANT ET HILARANT!"**



M. JONES M. SMITH
HOMMES EN NOIR
version française de
MEN IN BLACK

Tous les jours: 12h45 - 15h30 - 18h45 - 21h30

JODIE FOSTER
MATTHEW MCCONAUGHEY

Un message des profondeurs de l'espace.
Qui partira le premier?
Un voyage au coeur de l'univers.



CONTACT
En version française

Tous les jours: 12h30 - 15h30 - 18h30 - 21h30

BRENDAN FRASER



GEORGES DE LA JUNGLE
version française de
GEORGE OF THE JUNGLE

Tous les jours: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

JOHN TRAVOLTA / NICOLAS CAGE

La seule façon de le capturer, c'est d'assumer son identité



DOUBLE/IDENTITÉ
version française de FACE/OFF

Tous les soirs: 21h30

HARRISON FORD

LE DESTIN D'UNE NATION REPOSE SUR LE COURAGE D'UN SEUL HOMME.

UN FILM DE WOLFGANG PETERSEN



AIR FORCE ONE
en version française

Tous les jours: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25

**MARTIN LAWRENCE
TIM ROBBINS**

L'un n'a pas de travail.
L'autre n'a pas de vie.
Ensemble, ils ont tout à gagner et...



RIEN À PERDRE
version française de
NOTHING TO LOSE

Tous les jours: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

Disney's



HERCULE

Tous les jours: 12h50 - 15h25 - 18h50



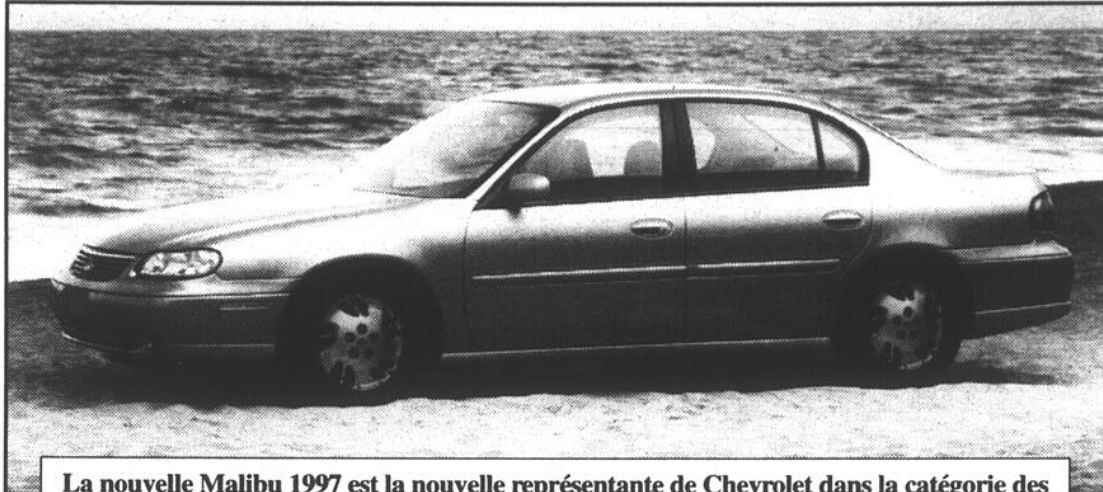
Chevrolet relance la carrière de la Malibu

La nouvelle berline Malibu 1997 fait renaître l'une des appellations les plus célèbres de Chevrolet puisque le nom Malibu avait disparu de la carte en 1982. Si l'ancienne version était considérée comme une voiture de taille intermédiaire, la nouvelle Malibu se classe dans la catégorie des compactes. Dans la gamme de véhicules Chevrolet, la Malibu s'insère entre la Cavalier et la Lumina, ce qui signifie qu'elle remplace la désormais défunte Corsica.

C'est avec satisfaction que les concessionnaires Chevrolet et Oldsmobile du Québec ont accueilli la nouvelle Malibu. La disparition de la Corsica n'a fait pleurer personne puisque le seul souvenir impérissable que cette Chevrolet lègue à l'histoire de l'automobile est un prix de vente alléchant. A vrai dire, il y avait longtemps que la Corsica ne faisait plus le poids devant des modèles comme la Ford Taurus et la Honda Accord. Toutefois, avec la récente Malibu, il en sera autrement, puisque cette Chevrolet réussit à rivaliser et même à surpasser ses deux principales rivales à plusieurs points de vue.

La beauté ou l'efficacité

Avant de passer en détails les qualités de la Malibu, nous allons nous attarder sur ce que je juge être ses principales faiblesses. Tout d'abord, il faut avouer que la silhouette ne soulève pas les passions comme le font ces principales rivales. Même si les lignes sont de bon goût, elles donnent à la Malibu un style anonyme, ce qui lui permet toutefois, de se fondre efficacement dans la foule. Dans le genre du gars qui va travailler à tous les jours dans le quadrilatère de la rue Saint-Jacques à Montréal ou qui va à un 5 à 7 au Bar 737 de la Place Ville-Marie, en portant toujours un com-



La nouvelle Malibu 1997 est la nouvelle représentante de Chevrolet dans la catégorie des compactes.

plet marine, une chemise blanche et une cravate à rayures mornes. Qui le remarquera. Vous voyez ce que je veux dire... Quoi qu'il en soit, il y a des avantages à passer incognito avec sa voiture. Ainsi, personne ne passera de bons ou de mauvais commentaires sur vous, personne ne vous dévisagera et personne ne vous enviera. Bref, la Malibu est une voiture anti-star!

Mais, comme me l'a souvent répété mes proches: «ce n'est pas l'apparence qui compte mais le contenu». Vu de cette façon, la Malibu marque des points, beaucoup de points. Par rapport à la défunte Corsica, la Malibu propose une nouvelle plate-forme plus rigide et une suspension entièrement révisée. Ce qui lui permet d'offrir plus de confort, plus de solidité et un meilleur comportement routier.

Par ailleurs, au chapitre du volume intérieur, la Malibu surclasse la plupart des voitures de sa catégorie. Le dégagement pour la tête et les jambes est plus que satisfaisant. Tandis que le coffre arrière est spacieux quoique son accès est relativement restreint à cause de la petitesse de son ouverture.

Sur le plan de l'ingéniosité, Chevrolet est semble-t-il passablement fière de nous présenter une trouvaille que j'ai surnommé amicalement: «le porte-gobelet du gaucher». Ainsi, un styliste que l'on dit passablement doué chez Chevrolet a eu la brillante idée de monter sur la planche de bord, un porte-gobelet situé à la gauche du volant. Toutefois, ce dernier aurait dû savoir que la grande majorité des conducteurs sont droitiers et que la plupart des gauchers se sont habitués à vivre dans le monde des droitiers. Boire un café chaud de la main gauche, sur les routes cahoteuses du Québec, est un véritable tour de force. Dans mon cas, ce n'est pas mon nettoyeur qui va s'en plaindre...

Une mécanique fiable

Les groupes propulseurs de cette traction avant ont déjà fait leurs preuves dans l'écurie de la GM. Le moteur qui équipe le modèle de base est un 4 cylindres de 2,4 litres DACT de 150 chevaux. Quant au modèle LS, il propose un V6 3,1 litres ACC de 155 chevaux. En ce

qui concerne la transmission, seule une automatique à 4 rapports est disponible. Heureusement, sinon avec le pomeau de vitesses dans la main droite et le café dans la main gauche, je me demande qui est-ce qui tiendrait le volant?

Si la puissance des deux moteurs est sensiblement la même, il faut savoir que le V6 est plus souple et plus doux que le 4 cylindres. De plus, il offre des performances plus élevées grâce à un couple plus important. Ainsi, le 4 cylindres met environ 10,5 secondes pour passer de 0 à 100 km/h tandis que le V6 retranche une seconde à ce chrono lors du même test.

Récapitulons

Bon

Nouveau modèle
Chassis rigide
Prix réaliste
Mécanique connue
Dessin du tableau de bord réussi

Mauvais

Silhouette anonyme
Emplacement du porte-gobelet
Ouverture du coffre arrière trop petite
Certains matériaux de l'habitacle font bon marché
Absence d'une boîte manuelle

Prix

19 995\$ (de base)
23 095\$ (LS)

Consommation

10,5 litres/100 km (V6)



On vous en a raconté des histoires de lentilles?

Chose promise, chose due! Après quelques soubresauts, nous parlerons finalement des histoires, vraies ou pas, répétées à gauche et à droite sur les lentilles jetables. Cette chronique avait été annoncée pour la semaine passée mais, comme tout le monde le sait, l'erreur est humaine, n'est-ce pas?

Depuis que les lentilles jetables sont sur le marché, les gens content toutes sortes de choses à leur sujet. Si vous avez remarqué, j'utilise toujours le terme «jetable» avec beaucoup de prudence, car il fait souvent référence à des produits qui sont de moins bonne qualité, ce que je ne voudrais pas répandre comme idée. Je préfère d'ailleurs l'appellation «lentilles à remplacement fréquent», ce qui me semble moins péjoratif.

Une des premières croyances entendues au sujet de ces lentilles porte justement sur leur qualité. J'ai souvent dit à des patients qui s'inquiétaient de se mettre dans les yeux des lentilles de peu de valeur, qu'il n'y avait aucun risque d'endommager leurs yeux avec ces lentilles. En fait, il n'y a pas plus de risque avec les jetables qu'avec les traditionnelles...

Les lentilles jetables ne sont pas des lentilles de moins bonne qualité que les lentilles traditionnelles, au point de vue de la sécurité des yeux. Il est certain que les lentilles à remplacement fréquent ne sont pas faites

exactement de la même façon que les traditionnelles, sinon, où serait la différence? Tous les matériaux employés pour faire des verres de contact sont semblables en qualité: ce sont tous des plastiques de bonne qualité qui ne causeront pas de problème à l'oeil. La différence vient le plus souvent de l'épaisseur du plastique. Les traditionnelles sont souvent plus épaisses et en général plus résistantes que les jetables.

On peut penser à raison que les lentilles à remplacement fréquent dureront moins longtemps parce qu'elles sont plus fragiles. C'est tout à fait vrai qu'elles supporteront moins de nettoyages et qu'elles risquent de se déchirer ou de s'user plus vite, mais leur résistance a moins d'importance puisqu'on les jette régulièrement, de toute façon... Par contre, cela n'affecte en rien la qualité de la vision qu'elles offrent, ni leur côté sécuritaire.

Un autre mythe a cours au sujet des lentilles jetables. Les gens croient souvent qu'il existe deux sortes de lentilles molles: les ordinaires et les jetables. C'est faux, évidemment. Il existe une foule de sortes de lentilles molles ordinaires, et une foule (un peu moins grande) de sortes de lentilles jetables. Plusieurs compagnies offrent des lentilles jetables, et certaines en offrent même plusieurs sortes.

On peut comparer cela aux autos: il existe plusieurs compagnies telles GM, Ford, Chrysler, Honda, Toyota, etc. Chacune de

ces compagnies fait plusieurs modèles de voitures, qui diffèrent énormément de l'un à l'autre. Pour les lentilles, la différence tient davantage à la sorte de plastique utilisé, à la grandeur de la lentille et particulièrement à la cambrure, soit plus plate ou plus courbée.

Attaquons-nous au dernier mythe: plusieurs croient que les lentilles qu'on jette aux 2 semaines sont différentes de celles qu'on jette tous les mois, et qu'il existe des lentilles jetables avec lesquelles on peut dormir et d'autres avec lesquelles on ne dort pas. À part quelques exceptions (car il y a toujours des exceptions), la même lentille peut être portée deux semaines ou un mois selon qu'on les enlève ou non pour dormir et qu'on les nettoie ou non tous les soirs.

Mais attention! Je ne voudrais pas que ceux qui remplacent actuellement leurs

lentilles aux deux semaines se mettent à les «étirer» un mois, ce serait une grave erreur. La fréquence de remplacement des lentilles est établie par l'optométriste selon les indications que le patient donne lors de l'examen. Si l'on désire changer quelque chose à sa façon de porter ses lentilles, il faut à tout prix en parler à son optométriste qui conseillera une façon plus adéquate de remplacer ses lentilles selon le style de vie de chacun.

On voit que les lentilles de contact, jetables ou non, forment une classe de produits spécialisés et que plusieurs fausses croyances se répandent à leur sujet, comme à n'importe quel sujet. Si vous désirez plus d'information, vous pouvez me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318.

La Bleuetterie St-Alexandre

- Bleuets biologiques
- Cueillette libre
- Dès la mi-juillet

Pierre, France, Corinne et Claudie
296-4671

Framboisière

JARDIN DE FRUITS

Cueillette libre ou déjà cueillies

Maintenant au
971, Chemin des Ormes
L'Écluse
Tél. 516-196-1159

Marie-Josée Éthier et Michel Berthiaume, propriétaires
Cueilleurs demandés

Votre partenaire dans la conservation des ressources

La Société québécoise de récupération et de recyclage a pour mission de promouvoir, développer et favoriser la réduction, le réemploi, la récupération et le recyclage de contenants, d'emballages, de matières ou de produits ainsi que leur valorisation dans une perspective de conservation des ressources. Recyc-Québec contribue ainsi activement à la poursuite de l'objectif fixé par la Politique de gestion des déchets solides qui est de réduire de 50 %, d'ici l'an 2000, le volume de résidus solides acheminés aux lieux d'élimination.

Recyc-Québec est une société d'État qui s'autofinance en gérant l'Entente sur la consignation, la récupération et le recyclage des contenants à remplissage unique de bière et de boissons gazeuses. En 1995, 1,1 milliard de contenants étaient touchés par l'Entente. De ce nombre, 73% ont été récupérés.

Recyc-Québec est un véritable partenaire de l'industrie de recyclage. La Société offre son expertise aux entrepreneurs et intervenants pour la préparation de leur projet et l'identification de sources de financement

complémentaires tout en assurant le suivi de leur dossier. Deux types de projets sont retenus en priorité par la Société: ceux dont la technologie offre des perspectives intéressantes de solution à un problème relié à l'accumulation de matières résiduelles; ceux qui favorisent la mise sur pied, le maintien ou le développement d'une infrastructure de recyclage pour des matières résiduelles.

La contribution de Recyc-Québec au développement de l'industrie québécoise du recyclage prend aussi la forme d'un soutien financier, à l'aide des outils suivants: le prêt; la garantie de prêt; la participation au capital-actions. La Société québécoise de récupération et de recyclage s'implique également dans le secteur de la récupération en participant à des projets pilotes et en soutenant financièrement un certain nombre d'initiatives d'organismes et de municipalités. Par ailleurs, des professionnels de la Société offrent aux élus et administrateurs municipaux de la formation sur les enjeux de la politique de gestion intégrée des déchets solides, les différents modes de récupération disponibles, ainsi que sur le marché des matières secondaires.

La Bourse québécoise des matières secondaires est un service gratuit offert aux indus-

tries, commerces, institutions et municipalités par la Société québécoise de récupération et de recyclage. La Bourse québécoise des matières secondaires (BQMS) encourage l'échange des matières et contribue à limiter le gaspillage des ressources et à réduire l'élimination. Elle permet à ses membres de réduire leurs frais de gestion d'élimination des résidus, de découvrir de nouveaux débouchés - sources d'éventuels revenus - ou encore de trouver de nouvelles sources d'approvisionnement concurrentielles. Déjà, l'utilisation de la BQMS s'avère beaucoup plus économique que l'élimination.

Les matières échangées vont du papier et du bois aux plastiques et caoutchouc, en passant par les composés organiques, les acides et alcalis ainsi que les métaux et boues de métaux. En moins de deux ans, la BQMS s'est avérée l'un des outils de gestion les plus prometteurs quant à son potentiel de contribution à l'objectif de la Politique de gestion intégrée des déchets. On peut rejoindre le personnel de la BQMS, sans frais, en composant le 1-800-668-6686.

Le développement des marchés pour les matières résiduelles ou recyclées constitue un facteur déterminant dans l'atteinte des objectifs de la politique québécoise de gestion intégrée des déchets solides. C'est pourquoi la Société participe à la réalisation d'études et effectue des démarches pour favoriser l'émergence de nouveaux débouchés pour les matières résiduelles problématiques, toujours en étroite collaboration avec les intervenants de l'industrie. En suivant de très près l'évolution des marchés, Recyc-Québec est en mesure de transmettre l'information recherchée ou d'orienter ses interlocuteurs vers les ressources adéquates.

La Société québécoise de récupération et de recyclage est constamment à l'affût de nouvelles technologies susceptibles d'être appliquées à l'industrie québécoise de la récupération et du recyclage. Des professionnels de la Société participent régulièrement à des colloques et expositions d'envergure internationale en plus d'accueillir au Québec plusieurs délégations étrangères. La Société croit en l'importance de bien sensibiliser la population aux enjeux environnement, notamment au chapitre de la réduction à la source, du réemploi et du recyclage. Recyc-Québec a mis sur pied le réseau des Écoles vertes Brundtland permettant ainsi aux jeunes des secteurs primaire et secondaire de développer une culture environnementale. Les Caravanes de la récupération gérées par les Centres de formation en entreprise et récupération (CFER), oeuvrent à l'implantation de la récupération dans les écoles. De plus, la Société travaille en étroite collaboration avec la Fédération des commissions scolaires du Québec dans le développement d'écoles-entreprises en environnement.

Enfin, grâce à son programme de commandites, Recyc-Québec supporte de nombreux projets locaux et régionaux, qui ont pour objectif d'informer et de sensibiliser la population en général à l'importance de la conservation des ressources et à la récupération des matières.

Pour plus d'informations, vous pouvez venir consulter les dépliants intitulés «Votre partenaire dans la conservation des ressources» et «Vos résidus: une valeur économique, un apport écologique» à Communication-Québec. Nous sommes situé au 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. ☎

En bref

La médiation familiale gratuite

La médiation familiale gratuite sera bientôt accessible pour les couples avec enfants, lors d'une séparation ou d'un divorce. Le ministre de la Justice et Procureur général, Paul Bégin, et ses collègues députés de la Commission des institutions ont débuté en commission parlementaire, l'étude détaillée du projet de loi 65 portant sur la médiation familiale. À la suite de la consultation publique tenue en janvier et février derniers et aux consensus dégagés, de nouvelles orientations ont été apportées au projet de loi.

Ainsi, afin de dissiper tout doute quant à la portée de l'obligation de la médiation au moment où cette exigence doit être remplie, le projet précise que le caractère préalable obligatoire de la médiation porte sur une première rencontre informative avec un médiateur. Cette rencontre d'information gratuite portera sur la nature et les objectifs de la médiation, le déroulement possible de celle-ci et sur le rôle attendu des parties et du médiateur. Les parties pourront, d'un commun accord, convenir de poursuivre le processus au-delà de cette séance d'information. L'exigence de la séance d'information doit avoir été respectée avant l'audition de la demande par le tribunal lorsqu'il y a litige entre les parties. Les parties seront toutefois libres d'y mettre un terme en tout temps et non pas seulement avant le dépôt des procédures à la cour.

Afin d'éviter des tensions inutiles entre les parties, le projet de loi ajoute le choix de participer à cette séance d'information, seules avec le médiateur ou en séance de groupe. Les parties ne seraient pas tenues d'assister ensemble à cette séance de groupe. Le projet de loi prévoit que cette séance d'information de groupe sera dispensée par deux médiateurs accrédités, dont l'un provient du domaine juridique et l'autre du domaine des relations interpersonnelles. Après cette séance de groupe, les parties pourraient convenir d'entreprendre la médiation avec l'aide d'un médiateur de leur choix. La partie qui a un motif sérieux de ne pas participer à la séance d'information pourra déclarer ce fait en seule à seul avec le médiateur. Le médiateur dressera par la suite un rapport faisant état que la partie concernée a des motifs sérieux pour ne pas participer à la séance

d'information, sans toutefois en divulguer les motifs. En outre, le médiateur informe les parties de leur droit d'entreprendre ou non la médiation avec le médiateur de leur choix. Le projet de loi prévoit également qu'une partie peut mettre, en tout temps, un terme à la médiation sans avoir à s'en justifier. Afin de favoriser le développement de ce processus et permettre à tous les couples qui ont des enfants de tenter de s'entendre à l'amiable, la rencontre informative ainsi que cinq séances subséquentes de médiation seront gratuites.

L'implantation de la médiation familiale sera accompagnée de la mise sur pied d'un comité consultatif sur la médiation familiale qui aura le mandat d'assurer l'évaluation du processus de médiation afin de vérifier son efficacité, dès la première année suivant l'adoption de ce projet prévue pour le 1^{er} septembre 1997. ☎

Alcool

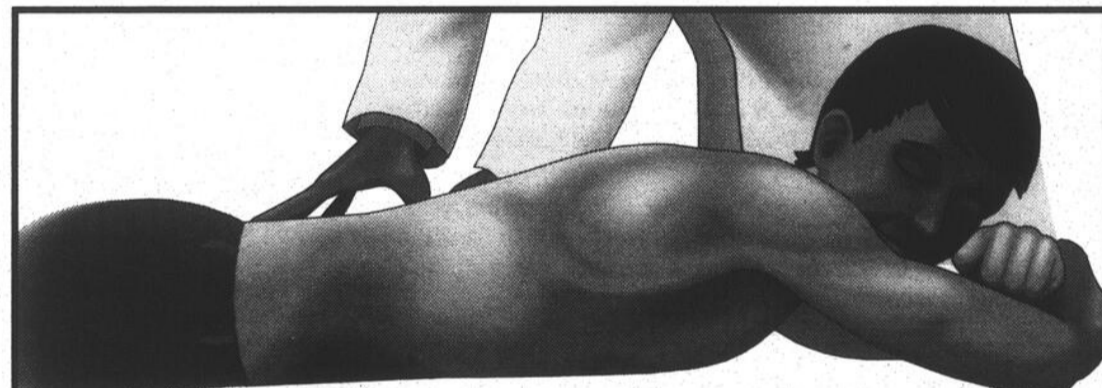
Gratitude

Dans le mouvement AA nous avons l'avantage de vivre deux vies dans une. Une vie d'alcoolisme de faillite et de défaite. Puis avec AA, une vie de sobriété, de paix de l'esprit et de dévouement. Nous, qui avons retrouvé la sobriété, nous sommes des miracles modernes. Et nous vivons grâce au temps qui nous est prêt. Plusieurs d'entre nous pourraient être morts depuis longtemps. Mais il nous a été donné une autre chance de vivre.

Si tu penses avoir un problème d'alcool, appelle: Alcoolistes Anonymes, téléphone 347-6580 ou écrit à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Et regarde l'émission «Un jour à la fois» au câble 9, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis de 18 heures à 18h30.

C'est à voir! ☎



Cette année, aucun mal à passer un bel été

Pour régler votre problème de

- dos • épaule • genoux • coudes
- main • sciatique • maux de tête
- cellulite • etc.

**Durée de traitement
1h15**

ou pour relaxer...

- Nouveau à Saint-Jean -

CLINIQUE DE MASSO-KINÉSITHÉRAPIE

Danielle Bessette

**1005, boul. Séminaire Nord, local 108
2^e étage (ascenseur), face au Wal-Mart
Saint-Jean-sur-Richelieu**

359-4077

Reçu pour assurances

Sur rendez-vous



L'été... La saison des micro-ondes

Une petite merveille que ce four à micro-ondes, surtout l'été alors que le mercure bat des records et qu'il faut tout de même se sustenter pour vivre... Par exemple, profitez de l'abondance des marchés en légumes frais de toutes sortes et faites-les cuire au four à micro-ondes; c'est d'une extrême simplicité!

L'important est de couper les légumes en morceaux de grosseur égale; rincez-les à fond sans les égoutter et placez-les dans un plat à micro-ondes. Recouvrez-les d'une pellicule appropriée pour retenir la vapeur et cuire les légumes à la perfection. Le maïs en épi, épluché et enveloppé séparément, cuit parfaitement au four à micro-ondes. Cet instrument de cuisson offre des avantages indéniables... voici quelques recettes qui vous feront certainement les découvrir!



Jambalaya

- 15 ml d'huile
- 1 oignon haché
- 1 poivron vert haché
- 2 gousses d'ail émincé
- 375 ml de riz à grains longs
- 2 ml de paprika
- 2 ml de thym
- pincée de poivre de cayenne
- 500 ml de bouillon de poulet
- 1 tomate hachée
- 250 ml de pois verts surgelés
- 375 ml de jambon cuit, haché



Dans un plat de 3 litres pour four à micro-ondes, combiner l'huile, l'oignon, le poivron et l'ail; chauffer à découvert à haute intensité environ 3 minutes en remuant une fois. Incorporer le riz, le paprika, le thym et le poivre de cayenne et bien remuer.

Cuire encore à découvert à haute intensité pendant une minute. Verser le bouillon et ajouter la tomate et remuer; couvrir et continuer la cuisson pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit tendre et qu'il n'y ait plus de liquide. Ajouter les pois et le jambon et bien remuer. Couvrir et continuer la cuisson encore 4 minutes; laisser reposer 10 minutes et servir.

LES BEURRES ASSAISONNÉS...

Astuce maison

Les beurres assaisonnés permettent de varier le goût des légumes et même du pain, si on l'utilise comme tartinaie sur des tranches de pain, grillées sur le barbecue! On peut les préparer d'avance, les rouler, les envelopper dans une pellicule plastique et les conserver au congélateur, jusqu'à deux mois. Pour servir, laissez dégeler au moins 3 heures au réfrigérateur; coupez en tranches et servez. Le beurre à l'ail est le plus connu: faites ramollir 100 g de beurre et incorporez 2 gousses d'ail pelé et broyé; amalgamez parfaitement le tout. Ou encore combinez 100 g de beurre ramolli, 7 ml de cari, 5 ml de jus de citron et une pincée de sel et poivre; vous obtenez un beurre au cari délicieux. Enfin, fouettez 100 g de beurre ramolli, 10 ml d'oignon très finement râpé et 5 ml de chacune des fines herbes suivantes: thym, estragon, ciboulette, marjolaine, cerfeuil et persil; un beurre tout à fait divin qui fera fureur sur des maïs en épis...

Quiche au crabe

- 1 abaisse de tarte cuite
- 1 boîte de chair de crabe, égouttée (6 oz/170 g)
- 250 ml de fromage suisse râpé
- 3 oeufs
- 375 ml de crème légère
- 2 échalotes hachées
- 5 ml d'aneth
- 1 ml de poivre

Déposer le crabe et le fromage dans l'abaisse. Combiner les oeufs et la crème et bien fouetter; ajouter le reste des ingrédients et bien mélanger. Verser sur le crabe.

Cuire au four à micro-ondes à intensité moyenne environ 20 minutes ou jusqu'à ce que la garniture de la quiche soit prise. Laisser reposer 10 minutes avant de servir.

Tomates farcies

- 4 grosses tomates
- 125 ml de bouillon de boeuf
- 250 ml de fromage gouda en cubes de 1 cm
- 250 ml de riz cuit

Couper une rondelle sur le dessus des tomates et en vider l'intérieur; presser la pulpe dans un tamis. Combiner le bouillon et la pulpe de tomates tamisée et chauffer à intensité moyenne pendant 3 minutes. Ajouter le fromage et le riz.

Farcir les tomates et déposer dans une assiette à tarte en verre; couvrir adéquatement et cuire à haute intensité environ 4 minutes. Laisser reposer 5 minutes avant de servir.

Poulet à l'estragon

- 4 hauts de cuisse de poulet
- 30 ml de farine
- 30 ml de beurre, fondu

- 125 ml de jus de raisin blanc
- 75 ml de bouillon de poulet
- 2 ml d'estragon
- 2 ml de cerfeuil
- 1 gousse d'ail émincé
- 250 ml de champignons tranchés
- 125 ml de crème sure
- 50 ml d'échalotes hachées

Disposer le poulet dans un plat allant au four à micro-ondes, les parties les plus charnues vers l'extérieur. Couvrir et cuire à haute intensité, pendant 5 minutes en tournant les morceaux une fois en cours de cuisson. Laisser reposer.

Combiner la farine, le beurre fondu, le jus de raisin, le bouillon de poulet, les assaisonnements et les champignons; cuire à haute intensité 5 minutes, en remuant une fois en cours de cuisson, jusqu'à ce que le mélange soit lisse et onctueux. Ajouter la crème sure et la moitié des échalotes et bien remuer.

Égoutter le poulet puis arroser de sauce; couvrir et cuire à haute intensité environ 10 minutes ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Garnir d'échalotes hachées, couvrir et laisser reposer 5 minutes avant de servir.

Gâteau aux carottes

- 325 ml de sucre
- 325 ml de farine
- pincée de sel
- 5 ml de bicarbonate de soude
- 10 ml de cannelle
- 125 ml de noix hachées
- 250 ml d'huile
- 5 ml d'essence de vanille
- 3 oeufs
- 625 ml de carottes râpées
- glace coulante *

Graisser un moule pour four à micro-ondes, en forme de couronne. Combiner les 6 premiers ingrédients dans un grand bol; combiner l'huile, la

vanille et les oeufs et ajouter aux ingrédients secs en alternant avec les carottes. Verser la pâte dans le moule.

Cuire à haute intensité environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le gâteau soit cuit et qu'il commence à se détacher des parois du moule. Laisser reposer 10 minutes avant de sortir du four et de démouler.

* Glace coulante

- 30 ml de beurre
- 1 paquet de fromage à la crème ramolli (4 oz/125 ml)
- environ 650 ml de sucre à glacer

Combiner le beurre et le fromage à la crème et chauffer au four à micro-ondes à intensité moyenne, environ 30 secondes; bien mélanger. Ajouter suffisamment de sucre à glacer pour obtenir une glace coulante.

Bananes royales

- 1 paquet de pouding à la vanille (6 portions)
- 750 ml de lait
- 30 ml de beurre
- 75 ml de cassonade
- 50 ml d'eau
- 25 ml de rhum
- 2 bananes tranchées
- 125 ml de crème sure

Préparer le pouding en utilisant 750 ml de lait et en suivant les indications du fabricant pour la cuisson au four à micro-ondes. Couvrir le pouding d'une pellicule plastique après cuisson et laisser refroidir 15 minutes.

Fondre le beurre; à haute intensité, environ 30 secondes; incorporer la cassonade, l'eau et le rhum; continuer la cuisson à haute intensité environ 6 minutes en remuant après 3 minutes de cuisson.

Ajouter les tranches de bananes et remuer délicatement. Combiner la crème sure et le pouding refroidi. Déposer la préparation aux bananes dans des coupes à dessert et garnir du mélange pouding-crème sure. Servir aussitôt.

Laitue Iceberg
pr. Québec no 1



15[¢] ch.

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Pêches

pr. É.-U. no 1
Gr.: 62



45[¢] lb
99[¢] kg

Céleri

pr. É.-U. no 1. Gr.: 24



99[¢] ch

Pommes "Délicieuses" rouges

pr. É.-U. no 1
Gr.: 113



45[¢] lb
99[¢] kg

Brocolis
pr. Québec no 1



2/99[¢]

Des vins d'Espagne et de Napierville

Il est difficile de parler des vins espagnols sans mentionner le nom de Torres. D'abord parce que les vins de cette importante maison du Pénèdes sont présents au Québec depuis tant d'années puis aussi parce que d'une année à l'autre on y retrouve des vins de qualité.

A titre d'exemple, prenons le Sangre de toro que l'on connaît bien et que l'on trouve dans toutes les succursales. Un vin fait de garnacha (grenache) et de cariñena (carignan). Vieilli en partie en barriques neuves, il a un nez de cuir, d'épices et de fruits. S'il a un petit côté rustique, il goûte bon la mûre des bois. Sous sa nouvelle étiquette, il me semble que le vin a maintenant plus de finesse tout en restant plein de goût et savoureux. Il a tout de même le mérite d'être original et d'un prix vraiment abordable: 9,95\$.

Un autre vin très populaire au Québec, le Don Miguel Torres (14,95\$). Celui de 1993 est déjà disponible. Un beau vin au nez de pruneau et d'épices. En bouche, on y trouve une belle matière avec du fruit, de beaux tanins et d'un bon goût.

Le Gran Viña Sol 1996 (13,95\$) devrait arriver ces jours-ci dans le rayon des spécialités de certaines succursales de la SAQ. Un vin où le chardonnay domine (80%) mais qui compte aussi du parellada. En partie fermenté dans le bois, il a un bel équilibre de fruits et de bois au nez. En bouche, il est frais, légèrement minéral, un peu gras, ample et très long. Son petit frère, le Viña sol 1996 (9,95\$) qui n'est fait que de parellada est

plus simple mais bien fait et fort agréable à boire en apéritif. C'est le vin idéal sur un patio.

Même si j'aime beaucoup le Mas la Plana qui est le vin le plus prestigieux de Torres et qui obtient un grand succès, il me semble que ce vin a des allures de moins en moins espagnoles. Un très grand vin, c'est sûr, fin, délicat, soyeux, aux tanins fins, élégant et d'une longueur impressionnante. Le 1990 est peut-être plus léger que d'habitude parce que ce millésime fut plus difficile mais cela reste un classique.

A ce propos, il me semble que tous les vins de Torres prennent lentement la voie du vin international; moins de bois, plus de finesse et moins de ce que j'appellerais le ca-



ractère espagnol. Et pourtant, il me semble aussi que la tradition espagnole avait du sens. De même que l'on préfère le riesling sec, frais et minéral, on peut aimer le goût fruité, boisé et un peu rustique des vins espagnols qui sont ainsi fidèles à la tradition. Je pense ici à l'excellent Enate 1993 qui nous vient du Somontano (15,60\$). Un bel espagnol plein de fruit, de bois, de goût et de saveur avec une belle finale légèrement caramélisée.

Morou

Plus près de nous, il y a aussi d'excellents vigneronniers que la belle saison nous invite à visiter. Je pense ici, bien sûr, aux différents vignobles du Haut-Richelieu mais il y a aussi ceux de la région de Dunham, de Magog, de Saint-Armand (que je me promets d'aller visiter), de Sainte-Barbe et d'ailleurs. Les visiter et revenir avec quelques bouteilles. A ce propos, il faut toujours en acheter plus que moins pour une simple raison: tous ou presque tous les vins québécois ont besoin de vieillir un peu afin d'être à leur maximum.

J'avais récemment l'occasion de goûter tous les vins du millésime 1996 de chez Morou qui est un endroit beau à voir tant pour le vignoble que pour la maison, sans compter que l'accueil est de qualité.

Le Morou blanc est un bon vin d'été: frais avec des senteurs de bonbon à la banane, il est sec et laisse un goût citronné. Le Clos Napierois blanc est plus complexe et plus riche tant au nez qu'en bouche. Des senteurs



de pamplemousse rose avec un peu d'abricot et de beurre. Ce vin a du corps, de la matière, une certaine rondeur et une belle structure. Quoi qu'il ne soit plus disponible, j'ai pu goûter celui de 1995 qui est maintenant devenu un vin d'une grande beauté.

Le rosé est un vin d'été frais et agréable. Le rouge a un nez de fruits sauvages qui revient en bouche avec des tanins souples, une certaine rondeur et une belle finale. J'ai hâte de revoir ce dernier l'an prochain.

A propos de ce vignoble, Etienne Héroux espère maintenant que les autorités permettront aux vigneronniers de s'approvisionner auprès d'autres viticulteurs. Actuellement, ils ne peuvent produire du vin qu'à partir de leurs propres raisins; ce qui limite beaucoup le nombre et la variété de vins. Cela se fait partout ailleurs, pourquoi pas au Québec? D'autant plus que la qualité des vins québécois est maintenant reconnue. ☞

Image d'autrefois

L'orchestre de Ray Raymond en 1949



Photo prise en 1949 de l'orchestre de Ray Raymond, très populaire dans les années 50, au réputé Club Social qui était situé à l'emplacement du cinéma Capitol (une porte dans le club permettait d'accéder directement au cinéma). Le Club Social était la propriété des frères Poutré. L'orchestre a joué dans tous les hôtels de la région, au Richelieu, au National, au Normandie (Fontaine Bleue), au Windsor, chez Ernest à Saint-Luc (ancien Motel Village) et au Maurice Inn à Iberville. Les musiciens (de gauche à droite), André Paquette (piano), Réal «Ray» Raymond (saxophone alto), Léo Pariseau (batterie), Georges Paquette (saxophone ténor) et Paul Globensky (trompette). Des arrangements musicaux qui s'achetaient à l'époque \$2.35 se vendent aujourd'hui environ \$80.

Art, culture et joie de vivre à Munich

Demeurons dans la même veine que la semaine dernière en tentant de découvrir un peu plus en profondeur ce qu'est Munich, puisque la saison idéale pour découvrir l'Europe reste à mon avis l'automne, moins achalandée par les touristes venus de partout et offrant la température rêvée pour flâner et visiter.

On la surnomme le village au million d'habitants, l'Athènes de l'Isar, la métropole au grand cœur, la cité de la bière et du baroque. Quant à ses habitants, ils sont bien particuliers, autant enracinés au terroir que cosmopolites, parfois cordiaux, parfois bougons, butés mais sachant jouir des meilleurs plaisirs de la vie. L'étranger a parfois de la difficulté à s'y retrouver, mais c'est peut-être là le secret de leur côté séduisant.

Située au pied des Alpes, l'Isar, cette rivière de montagne aux eaux claires et vertes traverse Munich. Aussi Munich est un centre économique important et l'une des plus grandes villes industrielles allemandes. Outre l'industrie de l'automobile, de l'électronique et de la brasserie, c'est aussi la ville d'Europe qui compte le plus de maisons d'édition, la cité des médias, ce qui lui confère un rôle international de premier plan. Elle est devenue un haut lieu de la technologie de pointe, ce qui a renforcé sa réputation de centre scientifique, accueillant chaque année 8,700 congrès, réunions et séminaires de toutes sortes.

Si vous désirez faire des emplettes à Munich, il suffit de flâner le long des boulevards de la vieille ville et du quartier des artistes, Schwabing. L'offre et le choix ne manquent pas chez les antiquaires ou trois fois l'an à cette foire aux antiquités bien pittoresque qu'est «l'Auer Dult».

Historique

Au cours des siècles, Munich fut souvent dévastée par des incendies et sa population décimée par des épidémies de peste, mais la Guerre de Trente ans a épargné la ville, à



Munich, la métropole au grand cœur.

cette époque Munich était considérée comme étant la Rome Allemande, ce qui veut dire que la construction baroque battait son plein comme nulle part ailleurs au nord de l'Italie, les châteaux de Nymphenburg, de Schleissheim, l'église de Théatins en sont les témoins.

En 1806, la Bavière devint royaume, on assiste alors à la première Oktoberfest, donnée à l'occasion du mariage du futur roi Louis premier. Celui-ci enrichit Munich de superbes monuments de style classique, il disait: «je veux faire de Munich une ville qui ajoutera tant à la gloire de l'Allemagne, que nul n'aura vu l'Allemagne s'il n'a vu Munich». Les fils de roi se succédèrent, Max II et Louis II, tous laissèrent leurs empreintes différentes au niveau de l'architecture.

Plusieurs années plus tard, les Nazis tentèrent de faire de Munich la «capitale du mouvement national-socialiste». Pendant la deuxième guerre mondiale, la ville fut détruite à 45%, mais presque tout ce qui était d'importance historique fut reconstruit.

Munich connu un nouvel espoir lors des Jeux olympiques de 1972. C'est de là que datent le Parc olympique, le vaste réseau d'autoroutes métropolitaines et le nouvel aéroport de Munich qui accueille maintenant 12 millions de passagers par année.

Théâtre et musique

La vie théâtrale munichoise offre une large palette, on joue en permanence sur les 70 scènes du théâtre de la ville, petites et grandes. Que ce soit à l'opéra ou dans les théâtres d'essai et d'avant-garde installés dans des caves ou des arrière-cours. Depuis des siècles, la tradition musicale munichoise est très vive. Dans la ville entière, on trouve des manifestations spontanées pop ou jazz. Les vieilles traditions pleines de gaieté, mélange bourgeois et paysan de danses et chants folkloriques.

Les saisons à Munich

Vous pouvez vous rendre à Munich au moment où cela vous convient, vous trouverez toujours une occasion de fêter quelque chose. Dès le début de l'année, c'est le carnaval ou *Fasching*, une époque folle avec ses bals masqués et ses défilés exubérants. Peu

après, en mars, c'est la période de la bière forte que les Munichois appellent la cure du printemps. Ceux-ci se précipitent dans les caves ou les jardins pour jouir jusqu'à l'automne du délicieux breuvage.

En septembre, pour une durée de 16 jours débute cette fameuse fête d'Octobre, point populaire et

sur les bords de l'Isar doit s'y rendre au moment de l'Avent, pour écouter chants et respirer les odeurs de Noël.

Transports

Le voyageur qui descend du train à Munich à la gare centrale, se trouve déjà en pleine ville. De là, il peut emprunter les métros urbain ou régional, le tramway ou l'autobus. Vous achetez vos coupons de transport dans des distributrices automatiques selon le nombre de trajets que vous désirez parcourir. C'est de loin la façon la plus économique de visiter Munich.

Excursions

Munich est célèbre pour ses activités de loisirs surtout grâce aux Alpes et à ses environs vallonnés parsemés de lacs. Au sud, nul besoin d'aller très loin pour faire une superbe promenade, par exemple dans le parc naturel de la vallée de l'Isar.

En empruntant l'autoroute, les montagnes ne sont guère à plus d'une heure. Gagnez le sommet de la Zugspitze, point culminant de l'Allemagne, par téléphérique ou par train à crémaillère.

Autour de Schongau fleurissent les églises baroques les plus célèbres de Bavière. Oberammergau, là où tous les dix ans se



Château de Schleissheim.

culminant de l'année. On ne se contente pas d'y consommer bière et poulet rôti mais on peut se divertir dans 180 pubs différents et apprécier le vrai esprit bavarois dans toutes ses variantes.

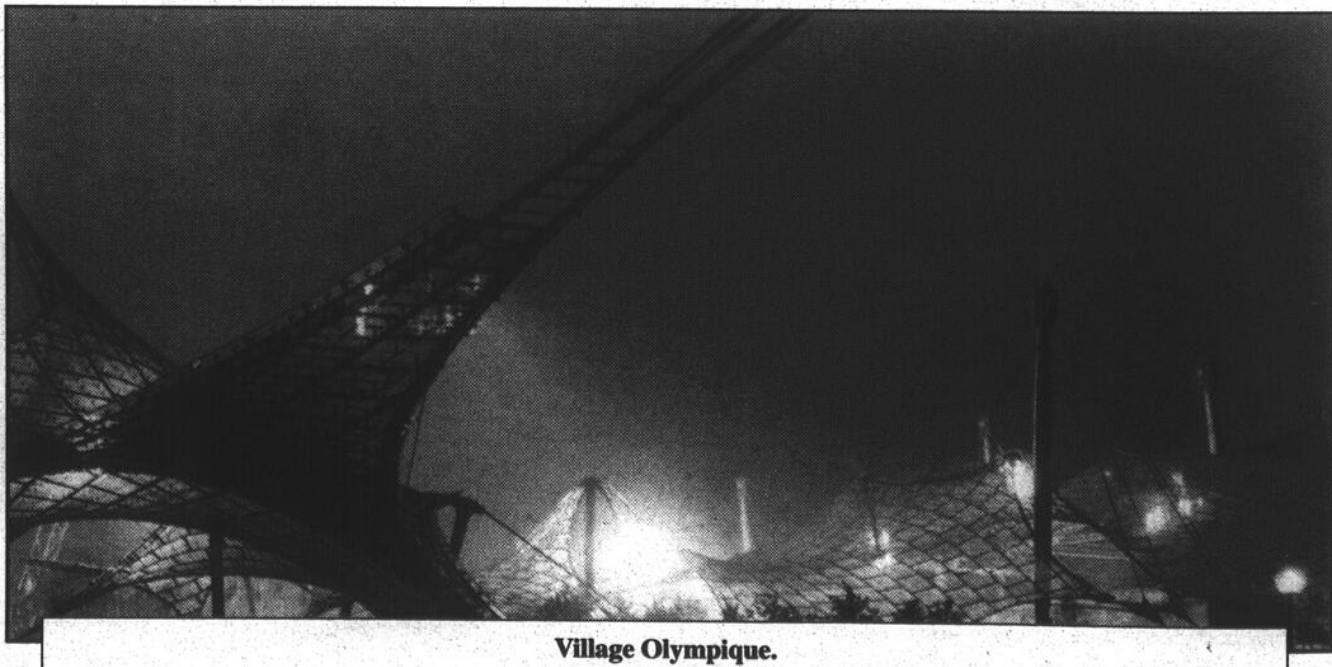
Mais pour celui qui préfère respirer une tranquille atmosphère

jouent les Jeux de la Passion, ont valu une renommée mondiale, fait partie de ce paysage extraordinaire. Mais la visite des châteaux royaux constitue l'excursion de choix pour une journée.

Bon voyage! ☺



Oktoberfest.



Village Olympique.



Le recyclage et les grands problèmes environnementaux

Nous abordons le dernier thème de la série de chroniques sur les moyens que nous avons de contribuer à la résolution des grands problèmes environnementaux. En mettant en pratique des habitudes de récupération, de recyclage et de compostage nous pouvons en effet, en tant que citoyens, participer à l'effort collectif en vue de redonner la santé à notre planète.

Avec le service de collecte sélective qui passe à notre porte et la possibilité de se procurer à coût moindre un composteur domestique, tout ce qu'il nous reste à investir c'est un peu de bonne volonté pour changer nos habitudes.

5^e partie: les pluies acides

Le problème: Les oxydes de soufre et de nitrogène sont des gaz que l'on retrouve dans l'air humide. Il y a des retombées de ces gaz lorsqu'il pleut ou qu'il neige. À certains endroits, l'eau de pluie est aussi acide que le jus de citron. En plus de nuire

aux édifices et aux monuments, elle est très nocive pour les plantes, les arbres et les animaux.

La source: Les gaz responsables des pluies acides s'échappent des voitures mais aussi des cheminées des usines et des centrales électriques. Il s'en dégage beaucoup de résidus de charbon, de pétrole et de gaz naturel brûlés.

La solution: Recycler et récupérer fait diminuer le besoin de produire des biens de consommation à partir des matières premières. En recyclant une partie des matériaux nécessaires à la fabrication d'un objet, une partie importante des étapes de production peut être évitée. On sauve ainsi une bonne quantité de l'énergie consacrée à la fabrication des produits. Il y a moins de combustibles fossiles qui sont brûlés et, par le fait même, moins de pluies acides.

Source: 50 façons de recycler vos déchets.

Information: Sophie Bergeron, Compo-Haut-Richelieu 347-0299.



Les membres du comité organisateur travaillent activement aux préparatifs de la fête de quartier. De gauche à droite: Mme Marie-Josée VanAcker, bénévole, M. Sylvain Tremblay, trésorier de l'Association paroissiale N.D.A., M. Michel Lord, responsable du projet, M. Alain Marcoux, président de l'Association, et Mme Angéla Marcoux, bénévole.

Une nouvelle fête de quartier dans N.D.A.

DANIEL G. HÉBERT

L'Association paroissiale N.D.A. tiendra encore une fois cette année une journée d'activités de plein air dans le cadre de sa fête de quartier. L'événement, qui avait attiré 550 personnes l'an dernier, aura lieu au parc Beaulieu le samedi 26 juillet de 14 à 23 heures. Il est à noter qu'en cas de pluie la fête sera remise au lendemain.

De nombreuses activités animées viendront agrémenter la journée: maquillage, jeux gonflables, chasse au trésor, roller-hockey et basket-ball divertiront petits et grands. Des hamburgers, hot dogs, épis de maïs et liqueurs douces seront de plus ven-

due à prix modique.

Les personnes présentes pourront finalement profiter de plusieurs spectacles variés, notamment celui de la troupe de cirque Mini-maxi, du clown Presto, de l'accordéoniste Emmanuel Auclair, de l'ensemble à cordes Les goûts réunis, du studio de danse Action et de l'école de danse Janine Dacos.

En soirée, la Disco Guy Vallée animera la danse tandis qu'un feu de joie réchauffera les coeurs de 21h30 à 23h. Ce dernier sera d'ailleurs supervisé par le Service des incendies. C'est donc un rendez-vous pour toute la famille!

Comment faire échec aux voleurs cet été?

Comme l'été, saison toute désignée pour partir en vacances, s'avère également propice pour les vols résidentiels, le Bureau d'assurance du Canada (BAC) invite les propriétaires et locataires à prendre quelques mesures fort simples mais toutefois efficaces pour faire échec aux voleurs.

D'ailleurs, saviez-vous que...

- 102,862 introductions par effraction ont été signalées à l'ensemble des corps policiers du Québec en 1995?

- 70% de tous les cas de vols se rapportaient aux résidences?

- À toutes les cinq minutes, une maison ou un appartement est «visité» contre le gré de ses occupants?

- Toujours au Québec, en 1995, 142,558 vols de biens ou d'objets d'une valeur de \$5,000 et moins ont été enregistrés, dont 21,888 bicyclettes?

Rendez votre environnement sécuritaire

Protéger son domicile, c'est avant tout s'assurer de bien verrouiller toutes les portes et les fenêtres et veiller à ce que les serrures soient sécuritaires. Mais là ne s'arrêtent pas les vérifications pour rendre votre environnement sécuritaire. Dégagez les fenêtres du sous-sol des arbustes qui permettraient aux voleurs d'être à l'abri pour commettre leur délit et barrez-les, de préférence en les munissant de grillages à l'intérieur. Rangez sous clé bicyclettes, patins à roues alignées ou tout autre objet de valeur. De même, mettez en lieu sûr articles de jardin, échelles ou tout autre outil qui pourrait faciliter la tâche des voleurs.

Vous partez? Faites croire que vous êtes toujours là!

C'est connu, les voleurs sont toujours à l'affût du moindre indice d'absence des occupants: accumulation de courrier, de circulaires ou de journaux, lampe laissée allumée jour et nuit, entrée de garage laissée déserte durant plusieurs jours ou, pire encore, message d'absence sur le répondeur. Pourtant, il existe des moyens fort simples pour déjouer

les malfaiteurs. Durant votre absence, interrompez la livraison des journaux et demandez à un voisin de ne rien laisser s'accumuler dans la boîte aux lettres. Prenez également des arrangements pour que quelqu'un vienne tondre la pelouse, arrosez les fleurs et demandez à un voisin de stationner à l'occasion sa voiture dans l'entrée de la maison ou encore de mettre ses sacs d'ordure devant chez vous. Enfin, installez des minuteries sur quelques lampes ou sur votre téléviseur. Des moyens astucieux et peu coûteux, mais qui feront croire que vous êtes à la maison.

Soyez prévenant!

Malgré toute votre vigilance, la visite d'un intrus est toujours possible... Soyez encore plus astucieux et prévenant: déposez dans un coffret de sûreté vos bijoux ou tout autre objet ou collection de valeur, les photos, factures et preuves d'achat des articles dispendieux de même que l'inventaire de vos biens. Si jamais le pire survenait, le règlement de votre réclamation s'en trouverait ainsi grandement facilité.

Tout en vous recommandant ces quelques trucs qui n'ont vraiment rien de sorcier mais qui peuvent éviter bien des mauvaises surprises au retour d'une absence de la maison, le BAC rappelle qu'un bon système d'alarme, acheté auprès d'une compagnie spécialisée qui l'installe et le garantit, est un excellent moyen de prévention. Par la même occasion, le BAC rappelle également l'importance de vérifier auprès de votre assureur ou de votre courtier si votre assurance habitation vous protège adéquatement.

Pour plus d'informations en matière d'assurance, communiquez avec les agents du Centre d'information sur les assurances au (514) 288-6015 dans le grand Montréal et au 1 (800) 361-5131 ailleurs au Québec. Demandez-leur les brochures sur les différentes facettes de l'assurance habitation et sur les moyens de faire échec aux voleurs. Vous mettrez ainsi toutes les chances de votre côté et vous pourrez profiter de vacances bien méritées en toute tranquillité d'esprit.

Le Bureau d'assurance du Canada est l'association nationale qui représente la majorité des assureurs de dommages du pays.

GRANGER BERNIER OPTOMÉTRISTES

Pour un service personnalisé, courtois et efficace, venez nous voir!



Dr Paul Granger, o.d.



Dr Ginette Bernier, o.d.



Dr Chantal Reid, o.d.

Ouvert de 9h à 21h du lundi au vendredi

885, boul. du Séminaire Nord (voisin de Giorgio, coin rue Pierre-Caisse)

348-0021





AMOUR: Ne vous emballez pas pour une certaine personne qui vous fait des avances. Elle a des idées derrière la tête qui ne sont pas nécessairement conformes aux vôtres. Exigez plus de détails sur ses intentions.

SANTÉ: Essayez d'être plus calme en travaillant.

TRAVAIL: Semaine très dure dans ce domaine. On dirait que l'entourage est nerveux, sur des épines. Il vous faudra des trésors de patience. Côté argent, la chance vous sourit tout près de vous, dans la famille. Une parente s'intéresse à votre avenir.

JOURS FAVORABLES: 23, 26, 27 JUILLET
PRUDENCE: 24, 25 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 2-9-11-19-28-40



AMOUR: De belles occasions d'amitié s'offrent à vous durant cette semaine, mais craignez les imprudences. Une sorte de nuage peut assombrir votre bonheur. Votre meilleur partenaire Lion ou ascendant.

SANTÉ: Petits malaises explicables par des excès.

TRAVAIL: Il faudrait vous tenir au courant de tout ce qu'il y a de nouveau, de moderne, pour mieux faire ressortir vos talents et votre esprit créatif. Certains cours par correspondance vous aideraient. Côté argent, gros changements à l'horizon si vous savez sauter sur les bonnes occasions.

JOURS FAVORABLES: 26, 27, 28 JUILLET
PRUDENCE: 23, 24 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 1-5-17-28-30-46



AMOUR: Désillusions d'ordre sentimental. Vous aviez trop confiance aussi, en ces flatteurs qui vous entourent. Usez désormais de prudence.

SANTÉ: Prudence dans la pratique de vos sports préférés.

TRAVAIL: Vos intérêts doivent passer avant ceux de certaines personnes à votre travail. Faites valoir ce que vous faites, au lieu de vous cacher. Dans la vie, il faut se défendre, pas au détriment des autres, toutefois. Côté finance, c'est le temps de vous faire payer ce qu'on vous doit.

JOURS FAVORABLES: 24, 25, 26 JUILLET
PRUDENCE: 23, 27 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 4-11-28-39-40-41



AMOUR: Vous savez naturellement plaire et employer vos talents au maximum. Vous ferez preuve d'une grande générosité et votre goût outré pour les divertissements et les plaisirs fera surface. Vivez sans vous occuper des commentaires des autres.

SANTÉ: Évitez de vous emporter pour des riens.

TRAVAIL: Durant ce cycle, vos suggestions trouveront des oreilles attentives. Alors, ayez soin de bien réfléchir avant de déclarer quoi que ce soit. Sur le plan de l'argent, éclairez toutes situations douteuses avant de vous lancer dans une nouvelle entreprise.

JOURS FAVORABLES: 23, 26, 27 JUILLET
PRUDENCE: 24, 25 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 5-11-19-27-38-44



AMOUR: Ne perdez pas votre temps à des futilités, car vous possédez actuellement tout le charme nécessaire pour séduire et pour attirer l'attention. Si tel est votre but... vous réussirez. Et soyez certain que les événements tourneront en votre faveur.

SANTÉ: Surveillez votre alimentation.

TRAVAIL: Il est important pour vous, que vous accomplissiez un travail que vous aimez et qui vous procure le plus de sécurité, c'est ce que vous êtes en train de réaliser. Vous serez fermement décidé de concrétiser ce que vous désirez. Rassurez-vous Dame Chance vous accompagne. Chance au casino.

JOURS FAVORABLES: 24, 25, 27 JUILLET
PRUDENCE: 23, 26 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 4-10-28-38-40-43



AMOUR: Votre conception de la vie se modifie et vous vous arrangez pour que les êtres qui vous sont chers évoluent avec vous, sans heurt, ni regret. Tout compte fait, vous aurez envie de beauté, d'équilibre et d'harmonie.

SANTÉ: Surveillez vos intestins.

TRAVAIL: Cette semaine, certains de vos projets pourraient retenir l'attention d'une personne influente. Cela portera peut-être ses fruits dans les semaines à venir. Mais ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué! Financièrement, la chance est de votre côté pour vous dégager de certaines responsabilités qui vous ennuiant.

JOURS FAVORABLES: 26, 27, 28 JUILLET
PRUDENCE: 23, 28 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 2-29-30-33-45-47



AMOUR: Méfiez-vous des commentaires des autres. Tout ce que vous entendrez cette semaine ne sera pas parole d'évangile. Tenez-vous à l'écart des histoires. Ce sera le meilleur moyen de ne pas avoir d'ennuis avec votre partenaire.

SANTÉ: Si vous connaissez des gens âgés ou malades, allez les voir au cours de la fin de semaine.

TRAVAIL: Votre profession vous permettra peut-être d'avoir des contacts avec l'étranger. Soyez attentif à ce qui se passera. De plus, si vous faites bonne figure aux yeux de vos supérieurs, ceux-ci se montreront tout disposés à vous aider. Profitez de l'aubaine. Sur le plan de l'argent, vous avez plus de chance d'arriver à vos fins.

JOURS FAVORABLES: 25, 27, 28 JUILLET
PRUDENCE: 23, 24 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 3-10-15-28-38-44



AMOUR: Votre vie sentimentale a des chances de prendre un nouveau départ. Cependant, si la personne que vous fréquentez n'est pas libre, réfléchissez bien avant de vous engager dans une pareille histoire.

SANTÉ: Rien de particulier à signaler. Force de récupération à la hausse.

TRAVAIL: Cette semaine, vous serez plutôt sûr de vous mais vous aurez quand même tendance aux imprudences sur le plan de l'argent. Aussi une affaire d'urgence pourrait vous sortir de votre cadre habituel. Soyez prêt à toutes éventualités.

JOURS FAVORABLES: 23, 28, 29 JUILLET
PRUDENCE: 25, 26 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 2-10-29-39-46-48



AMOUR: C'est une semaine où votre goût du risque peut vous coûter cher, autant sur le plan de l'amour que de l'argent. Il vous faudra donc, en toute sincérité, jouer franc jeu avec vous-même et avec ceux qui vous estiment...

SANTÉ: Nervosité accrue. Évitez les situations stressantes.

TRAVAIL: Malgré vos efforts, les exigences seront nombreuses, et vos responsabilités amplifiées. Alors, vous devez être à la hauteur de la confiance que l'on vous octroie. En affaires, méfiez-vous des Vierge et Gémeaux.

JOURS FAVORABLES: 24, 25, 29 JUILLET
PRUDENCE: 23, 26 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 3-29-30-37-40-45



AMOUR: Un petit brin de soleil avec beaucoup d'amour, voilà en quoi se résume cette semaine. En effet, vous aurez une période excitante sur le plan des sentiments. A vous de profiter des heureux événements de la vie.

SANTÉ: Faiblesse dans la région lombaire. Surveillez votre maintien.

TRAVAIL: Il est donc conseillé, sur le plan de vos déplacements routiers, de redoubler de prudence notamment s'il pleut. Sur le plan monétaire, ne dépassez pas la limite de vos moyens. Par contre au casino, vous avez la chance de gagner un gros magot!

JOURS FAVORABLES: 26, 27, 28 JUILLET
PRUDENCE: 23, 24 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 4-20-22-37-43-45



AMOUR: On dit souvent que vous êtes très lucide voire même un peu clairvoyant. C'est pourquoi, cette semaine, vous pourriez faire remarquer à votre partenaire qu'il manque d'attention envers vous... Mais vous pouvez quand même remédier à cette situation. Alors, ouvrez grand votre cœur.

SANTÉ: Surveillez votre estomac. Excès d'acidité.

TRAVAIL: Durant cette période vous serez très actif et vous serez même capable de faire deux fois plus qu'à l'accoutumée... Cependant, évitez d'abuser de vos capacités physique et morale surtout si les corvées dépassent vos moyens. Sur le plan de l'argent, le temps s'avère propice pour acquitter complètement certaines dettes.

JOURS FAVORABLES: 24, 25, 28 JUILLET
PRUDENCE: 26, 27 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 3-11-17-28-30-43



AMOUR: Cette semaine, vous pouvez rire, chanter et danser, car les astres se sont donnés la main pour vous combler et vous gâter dans presque tout ce que vous entreprendrez. Alors sachez partager votre joie de vivre avec tous ceux qui vous aiment.

SANTÉ: Vitalité excellente. Cependant, soyez prudent en conduisant.

TRAVAIL: Même si cette semaine Dame Chance vous sourit et vous protège, ne soyez pas négligent sur le plan de vos affaires légales. Du côté monétaire, il semble que ce soit une de vos inquiétudes premières, sachez que vous êtes des plus avantagés.

JOURS FAVORABLES: 26, 28, 29 JUILLET
PRUDENCE: 23, 24 JUILLET
CHIFFRES DE DAME CHANCE: 4-10-24-38-41-42



Sylvie PROVOST

Directrice du chœur johannais et de l'ensemble vocal «Jardin chantant à Napierville», elle est aussi mère de famille à temps plein. Celle dont le lit est son meilleur ami s'avoue très gourmande mais n'aime pas faire la vaisselle. Parmi ses artistes préférés, on retrouve Sting et Barbra Streisand. En plus du chant, ce qu'elle aime le plus est la marche en montagne.

Mon lieu de naissance: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Ma famille: Trois enfants: Dominique 7 ans, Emmanuel 4 1/2 ans, Gabrielle 3 1/2 ans.
Mon état civil: Mariée.
Mon occupation: Directrice du Chœur Johannais à Saint-Jean, directrice de l'ensemble vocale «Jardin chantant à Napierville», professeur de chant à l'école Jocelyne Laberge et mère de famille à temps plein.
Ma voiture: Toyota Van.
Ce que je fais le mieux dans la vie: Voir au besoin de mes enfants.
Ce que j'aimerais être: Une personne sûre d'elle-même, qui n'a pas froid aux yeux, fonceuse.
Mes qualités: Disponible, fiable, diplomate.
Mon pire défaut: Je ne sais pas dire «non».
Mon meilleur ami: Mon lit.
Mes idoles: Barbra Streisand, Ginette Reno.
Ma musique préférée: J'aime tous les genres de musique classique,

pop, rock (pas trop heavy), jazz, opéra, opérrette.
Mes artistes préférés: Barbra Streisand, Kathleen Battle, Sting, Liane Foly.
Mes films préférés: Des films d'aventures, des comédies et des comédies musicales.
Mes lectures préférées: Des biographies, des livres de cuisine, des romans policiers.
La cuisine que je préfère: Je suis très gourmande, alors toutes belles présentations sont mes plats préférés.
Ma saison préférée: Le printemps parce que la chaleur revient, l'été: famille en vacances, l'automne: la routine et la fin des vacances, l'hiver: pour nous faire apprécier plus l'été.
Ce que j'aime le plus: Marche en montagne, chanter, diriger un chœur, faire de la «popote» (mais pas la vaisselle), la simplicité, m'écraser dans un fauteuil en écoutant un bon film avec un verre de Root Beer et du popcorn.
Ce que je n'aime pas: L'intolérance, les personnes qui ne savent que critiquer, faire la vaisselle, payer les comptes...

Portez des gants de caoutchouc

Mesures de désinfection d'une maison après une inondation

- Jetez tous les aliments, qui auraient été en contact avec l'eau d'inondation, les bouteilles contenant de la boisson et les aliments en bocaux, y compris les conserves faites à la maison.
 - En effet, il n'est pas possible de désinfecter parfaitement l'intérieur des couvercles des bocaux et des capsules de bouteilles. Toutes les boîtes de conserve qui ne sont pas endommagées doivent être lavées et désinfectées.
- Jetez tous les médicaments, produits de beauté et autres articles de toilette ayant été en contact avec les eaux d'inondation.
- Enlevez tous les matériaux trempés aussitôt que possible, car ils favorisent la croissance de moisissures qui pourraient vous causer des problèmes de santé importants. Les tapis et les moquettes qui ont été trempés par de l'eau usée doivent être jetés. Il est presque impossible d'arriver à assécher soi-même de grandes surfaces de moquette trempée.
- Nettoyez et désinfectez toutes les surfaces, les cavités intérieures et les structures à l'aide d'un agent de blanchiment au chlore, en vous assurant de bien aérer. Solution de nettoyage: 1/2 tasse d'eau de javel concentrée 5% (Javex) dans 2 gallons d'eau. Nettoyez, même les surfaces qui n'ont pas été en contact direct avec l'eau.
- Rincez et nettoyez tous les planchers, s'il y a un sous-plancher, s'assurer que l'eau a été évacuée. Lavez sous le sous-plancher. Assé-

- chez à fond rapidement en vérifiant souvent pour la présence de moisissures. Attendre que tout soit bien sec avant de refermer les cavités.
- Vérifiez les murs jusqu'à 50 centimètres (20 pouces) au-dessus du niveau atteint par l'eau. Ouvrez ceux qui ont été trempés ou qui ont absorbé de l'eau. Jetez la laine isolante mouillée, elle ne sera plus jamais un bon isolant et peut favoriser la croissance des moisissures.
- Jetez les matelas, les sommiers, les oreillers, les jouets en tissu et les meubles dont le rembourrage est trempé. Ces articles ne peuvent pas être nettoyés à fond ni séchés rapidement. Le nettoyage à sec ne nettoiera que la surface des tissus et l'intérieur restera contaminé.
- Changez l'isolant à l'intérieur du chauffe-eau, du réfrigérateur et du congélateur s'il a été mouillé.
- Aérez ou déshumidifiez la maison pour ramener le taux d'humidité à la normale. En hiver ce taux devrait se situer entre 40%-50% et ne devrait pas dépasser 60%.
- Portez des gants de caoutchouc afin d'éviter tout contact avec l'eau et les matériaux mouillés, car les risques d'infection sont grands. Même après que les surfaces sont sèches, elles peuvent contenir des bactéries et causer des infections. Redoublez de précautions s'il y a eu contamination par des eaux d'égouts.

L'Église... forteresse ou maison ouverte?

Lors d'une réunion dans ma paroisse, un membre du Conseil Paroissial de Pastorale a exprimé la remarque suivante: «Beaucoup de personnes se sentent mal à l'aise dans l'Église catholique, ce qui explique leur désintérêt pour elle et pour la messe dominicale. Il faudrait redire à tous ces gens qu'ils font toujours partie de notre Église.» Parmi ces personnes, nous pensons spécialement à celles qui ont connu l'échec de leur premier mariage et reconstitué un nouveau couple, une nouvelle famille. Sans compter le nombre grandissant de personnes de tous âges qui vivent ensemble sans être mariées.

Il y a sûrement beaucoup de vrai dans le diagnostic posé par ce membre du C.P.P. Nombreuses sont les personnes séparées, divorcées, remariées civilement ou non, qui se sentent inconfortables dans notre Église catholique. Elles ont le sentiment de ne pas être de la famille, sentiment issu de l'échec de leur

mariage et du fait qu'elles vivent en concubinage, dit-on.

Je ne veux pas dans cette chronique reprendre ce que j'ai déjà écrit dans un article précédent, en date du 17 janvier 1996. J'aimerais simplement et fraternellement exprimer ces quelques convictions...

Jésus n'a jamais repoussé les personnes désireuses de s'approcher de lui. Il a même invité des «exclus» à faire partie de ses disciples. Pensons à Matthieu et à Zachée pour ne nommer que ces deux-là. La Bonne Nouvelle par excellence que son Église d'aujourd'hui a la mission de proclamer est celle de la miséricorde et de la communion fraternelle.

Parce qu'elle propose un idéal exigeant, l'Église donne parfois une impression de dureté et de rigidité dans certains de ses enseignements officiels. Exemple: son discours sur le divorce et l'avortement. Cela ne veut pas dire que la même attitude se manifeste sans nuance dans son approche pastorale des personnes.

Personnellement, comme témoin du Christ, j'aime mieux risquer de me tromper en étant trop bon ou miséricordieux que de risquer de me méprendre en étant trop strict pour interpréter des principes moraux qui n'ont peut-être pas toute la rigidité que l'on prétend.

Comme pasteurs au service du Christ et de son Église, notre rôle n'est pas de juger le cœur des personnes. Seul, le Seigneur peut le faire avec un amour infini. Nous sommes là, me semble-t-il, pour accueillir, pour inviter à grandir dans la foi et l'amour du Seigneur. Nous sommes là, avec d'autres disciplines du Christ, pour annoncer une Bonne Nouvelle d'espérance à toute personne qui ploie sous le fardeau. À la manière de Jésus, nous cherchons à attiser et non à éteindre la mèche qui fume encore. Notre présence d'Église se veut une Bonne Nouvelle de libération pour les pauvres, les exclus, les sans-pouvoir où qu'ils logent dans l'Église ou dans la société. Cette Bonne Nouvelle doit se traduire en gestes concrets de compassion et de communion.

Il serait malheureux que notre Église soit perçue comme une forteresse bardée de sécurités doctrinales mais inaccessible à ceux et celles qui souffrent de blessures infligées ou même de leurs propres erreurs. L'Église du Christ doit chercher à ressembler à une maison ouverte et pleine de tendresse: à cette maison du Père qui, dans la parabole, accueille son enfant prodigue, blessé, repentant, sans lui faire passer un test de bonne conduite. Il l'accueille tel qu'il est, tout simplement, parce qu'il est son enfant bien-aimé.

À ceux et celles qui liront cet article et qui se sentent «exclus(es)» dans leur Église, je dis fraternellement: «Venez à la maison du Père, son cœur vous a déjà accueillis(es)».

Marc Rondeau, prêtre

Pour commentaires et/ou questions écrivez à: Le Point d'interrogation, Presbytère Saint-Noël Chabanel, 823, 2^e Rue, Iberville (Québec) J2X 3H9.

L'église d'ici

La paroisse Saint-Edmond

La paroisse de Saint-Edmond faisait totalement partie de la paroisse de Saint-Jean l'Évangéliste. Bornée au nord par le chemin de fer du Canadien National, au sud et à l'ouest, elle s'étend jusqu'aux limites de la ville. C'est dire que Saint-Edmond est entièrement compris dans la cité de Saint-Jean. Les propriétaires de cette partie de la ville, après avoir tenu plusieurs assemblées, firent des démarches auprès de l'Autorité diocésaine pour être constitué en paroisse. Le 20 mars 1930, Son Exc. Mgr Georges Gauthier, Archevêque-Administrateur de Montréal, érigeait canoniquement la paroisse sous le vocable de Saint-Edmond. Monseigneur lui donnait ce titre pour perpétuer la mémoire de M. le curé Edmond Coursol.

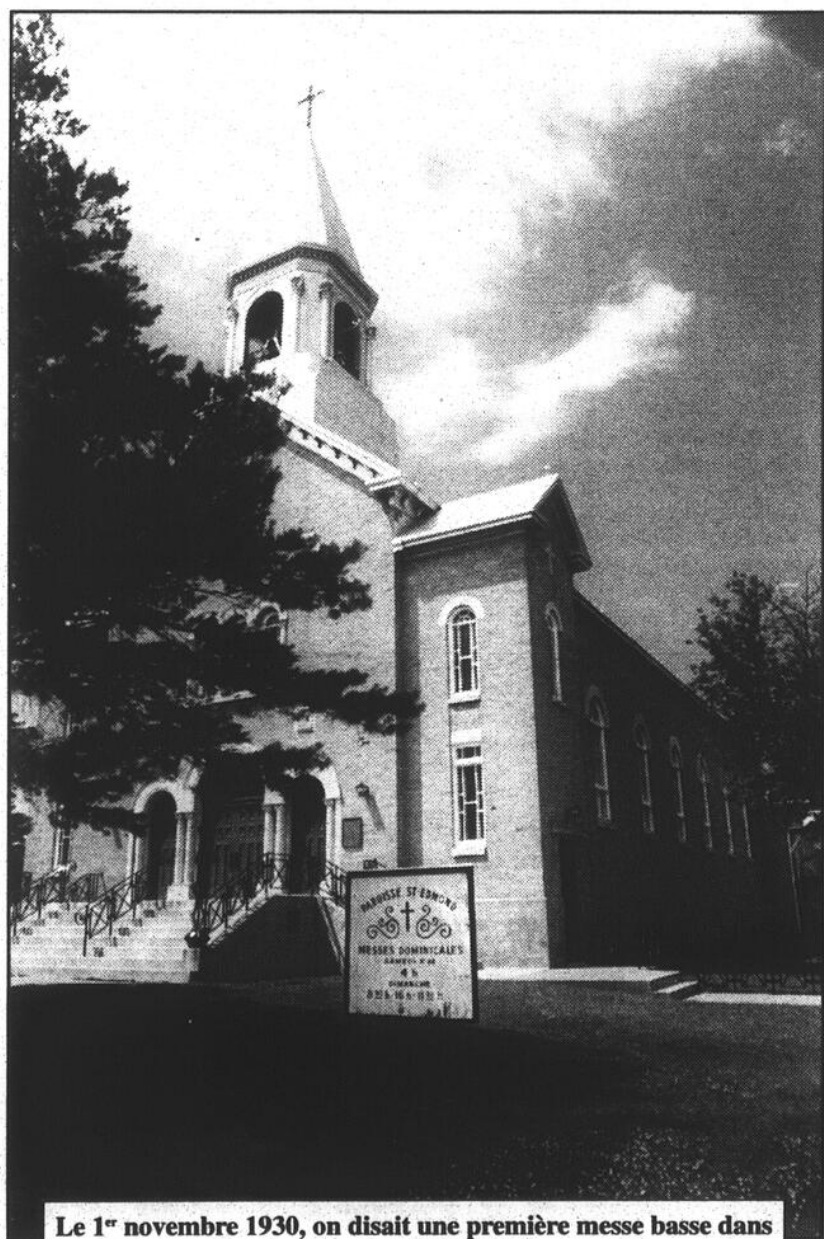
Le 23 mars 1930, M. l'abbé Alphonse Forget, alors vicaire au Sacré-Coeur de Montréal, était nommé curé-fondateur et autorisé à former un corps de fabrique. Il arriva à Saint-Jean, le 25 mars.

Comme il n'y avait ni église ni chapelle pour les exercices religieux, on se servit d'une très vieille remise, située sur l'ancien terrain de l'exposition régiona-

le. Cette chapelle très pauvre et d'occasion fut ouverte au culte pendant huit mois. La cloche qui appelait les paroissiens aux offices a été donnée par M. Pierre Trahan. Autrefois, elle habitait le clocher du High School et appelait les enfants aux classes. Le 30 mars, les quatre premières messes furent dites dans la chapelle. Deux messes furent dites par M. l'abbé Achille Beauséjour, alors professeur au collège de Saint-Jean, devenu M. le chanoine Beauséjour, Principal de l'École Normale de Saint-Jean, et les deux autres par le curé de la nouvelle paroisse.

Le 6 juillet 1930, M. Eugène Papineau donnait généreusement un terrain pour la construction d'une église. Le 1^{er} novembre 1930, on disait une première messe basse dans la nouvelle église, et le 25 décembre de la même année, la première messe solennelle (la messe de minuit) était chantée par M. le Curé Forget. La bénédiction du temple eut lieu le 14 juin 1931 par M. le Curé Edmond Coursol, délégué à cet effet par Mgr Gauthier. La construction du presbytère fut terminée pour le mois de février 1931.

Le curé-fondateur, M. l'abbé Alphonse Forget décé-



Le 1^{er} novembre 1930, on disait une première messe basse dans la nouvelle église.

daît le 22 avril 1950, laissant derrière lui une belle oeuvre. M. l'abbé Damase Roy, ancien curé de Saint-Maxime, le remplaça le 27 avril 1950.

En 1932, étaient organisées les congrégations des Dames de Sainte-Anne

et celle des Enfants de Marie, de même que la Ligue du Sacré-Coeur.

On peut dire que cette paroisse est appelée à un grand développement.

C'est dans les limites de la paroisse de Saint-Edmond que fut construit le ma-

gnifique Collège de Saint-Jean.

Le recensement de 1949 donnait une population de 4,414 âmes réparties sur 983 familles.

Ce texte est tiré de l'album souvenir de 1950 du diocèse de Saint-Jean.

Un oeil sur le monde

En plus de souffrir de grande pauvreté des personnes assistées sociales souffrent parfois davantage d'incompréhension de la part de leur entourage. Être pauvre, c'est ressentir aussi l'exclusion dans notre société. Écoutez cette personne assistée sociale de Sorel, Henri Bariteau, qui a présenté sa souffrance dans le Journal Les 2 Rives, le 11 mars dernier:

Lorsque ton réfrigérateur sera vide, tu comprendras. Lorsque ton loyer sera en retard, faute de nourriture, tu comprendras. Lorsque ton téléphone sera coupé, tu comprendras. Lorsque tu coucheras par terre à cause de ton matelas fini, tu comprendras. Lorsque tu mettras deux chandails de la même couleur à cause des trous irréparables, espérant qu'ils ne soient à la même place, tu comprendras. Lorsque tes pieds gèleront à cause de l'usure de tes souliers, tu comprendras.

Lorsque tu seras malade, et que tu ne pourras te soigner, tu comprendras. Lorsque partout où tu iras, l'on t'appellera le bienheureux, tu comprendras. Lorsque ta plus grande sortie du mois se fera le 1^{er}, tu comprendras.

Je pourrais continuer la liste à l'infini. Tout cela pour dire à ceux qui croient encore aujourd'hui que l'on est sur l'aide sociale pour le plaisir et qui prennent plaisir à nous narguer sur ce que j'appelle la pauvreté. Si vous êtes si fins les plus riches et les mieux nantis, embauchez-nous donc une journée, ou deux par semaine. Comme cela, vous aurez au moins l'impression de payer pour quelque chose.»

Est-ce que je manifeste une réelle compréhension aux personnes assistées sociales que je connais?

Le Comité régional de pastorale sociale



VOS PIEDS VOUS FONT SOUFFRIR?

La solution! Expert-Fit, une analyse de vos pieds par ordinateur.

CONSULTATION GRATUITE
Vendredi 25 juillet
Sur rendez-vous / Places limitées

Couvert par plusieurs plans d'assurances, aide sociale.
Permis: 2103-7036

UNIPRIX Lemieux et Poissant
438, 2e Avenue
Iberville
347-2000

Amex Pharmaceutique Canada 1-800-363-4606

TARIFS

ANNONCES CLASSÉES	ANNONCES ENCADRÉES
Première insertion: 6\$*/20 mots Répétition: 5,50\$* ch. 20c* le mot additionnel Filet: 2,25\$* Titre 1 ligne: 2,25\$* Titre 2 lignes: 4,50\$*	25 lignes x 1 colonne: (environ 3 x 4 1/2 cm) 19\$/payable comptant 21\$/avec facture 25 lignes x 2 colonnes: (environ 6 1/4 x 4 1/2 cm) 38\$/payable d'avance 42\$/avec facture (*Taxes TPS et TVQ en sus)

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

8 h 30 à 17 h



Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.

ENCADRÉES: 15 heures, le vendredi précédent la parution

CLASSÉES: 12 heures, le lundi précédent la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

IMMEUBLES	Accessoires de bébé	301
Bungalows	Ameublement	302
Chalets	Animaux	303
Commerces	Articles de sport	304
Condos	Bois et matériaux	305
Maisons mobiles	de construction	306
Propriétés de campagne	Camping	307
Propriétés à revenus	Machinerie-outillage	308
Terrains	Musique ou instruments	309
Terres	Vêtements	310
Divers	Divers	310

LOCATION	OCCASION D'AFFAIRES
Appartements	Divers
Appartements meublés	
Chalets	
Chambres	
Propriétés	
Divers	

VEHICULES	SERVICES
Automobiles	Offres
Bateaux et moteurs	Demandes
Bicyclettes	
Camions	
Motocyclettes	
Motoneiges	
Accessoires-services	
Location	
Machinerie agricole	

ÉCHANGE	ENCANS
Divers	Divers

SECTION IMMEUBLES

101 BUNGALOWS

????? Maison récente, près du Cégep et voisin d'un parc, services municipaux payés, garage ou salle de jeux compris, 347-8977.

À LA CAMPAGNE, cottage 3 chambres, garage, grange, grand terrain, 15 Rang Sainte-Marie, Saint-Alexandre, 475\$/mois, aucun comptant requis, tél: 291-3398.

À SAINT-LUC, résidence privée pour personnes âgées, 6 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, thermopompe, entièrement meublée, terrain 15,000 pi.ca., 115,000\$ négociable, tél: 358-3391, 349-0513.

BORD DE L'EAU, Pike-River, propriété à vendre, beau terrain, prix très très réduit, tél: 248-3156.

BUNGALOW NEUF

39, rue Fernand-Séguin
Saint-Jean-sur-Richelieu

Occupation immédiate, hypothèque à 4,55%, crédit de taxes de 1000\$, frais de notaire gratuits

VISITE SUR RENDEZ-VOUS
346-4872
348-6859

La société immobilière **GILMAN inc.**
Courtier immobilier agréé
(514) 248-3341
Kelley Lackey Gilman
agent imm. agréé
François Choquette
agent imm. affilié
(514) 248-0717

Philipsburg/Lac Champlain: Bord de l'eau, immeuble à revenus, 4 appartements, 45 minutes de Montréal.

Philipsburg: Bungalow près du lac. Tranquille.

St-Georges-de-Clarenceville: "Building lot", 42,280 pi. ca. cleared.

Bedford: Bungalow, arbres, garage, piscine, tranquille.

À VENDRE par le propriétaire, bungalow chaleureux, au 70 Mansart à Saint-Luc. Abri d'auto, combustion lente, vaste sous-sol entièrement fini, grande haie de cèdres. Pour info: 348-6637 ou feuille d'information disponible à la porte.

À VENDRE PAR le propriétaire, bungalow, 275 France, Saint-Luc, avec garage, combustion lente, balayeuse centrale, vaste sous-sol fini, grand patio avec piscine 15x30, terrain clôturé, tél: 349-0163.

ATTENTION! Vous rêvez de votre commerce à domicile, Saint-Athanase, 2063 route 133, intersection Mignonne, propriété toute rénoverée, 38x38, 4 chambres, bois franc, local commercial, terrain 123x130 irr. Pour plus d'informations, demander Jean Teasdale: 347-7766, Le Permanent Saint-Jean Enr. Courtier Immobilier Agréé.

AUBAINE! Maison de ville, près Carrefour Richelieu, 3 chambres, 2 salles de bain, stores, fixtures, abri Tempo, 59,500\$, raison transfert. Pas d'agents, 349-7081.

BELLE MAISON à vendre, Iberville, Sacré-Coeur, grand terrain paysagé, garage, secteur tranquille, chauffage bi-énergie, 135,000\$. Agents s'abstenir. Faites une offre! 347-9026 ou 347-6207.

BUNGALOW 3 chambres, près de l'école dans quartier Saint-Gerard, 72,000\$, après 17h: 359-6059.

BUNGALOW, quartier Normandie, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain, garage, cobanon, foyer, combustion, balayeuse centrale, air climatisé, échangeur d'air, prix: 107,000\$, tél: 359-4151, 359-1293.

BUNGALOW, Saint-Luc, Aux Quatre-Vents, 4 chambres, sous-sol aménagé, piscine, beau patio en ciment, 2 niveaux, grand terrain, tél: 349-4934.

FAUT VENDRE! Saint-Luc, Bungalow 27x42, tout brique, garage, 18x30 appr. A deux pas de tout: 85,500\$. Danielle Gaudreau. La Capitale. Tél: 346-1231.

PROPRIÉTÉ À VENDRE
Saint-Jean-sur-Richelieu
477, rue Des Trinitaires

Cadastre: 109-274, paroisse de Saint-Jean
La propriété sera ouverte au public le mardi 29 juillet 1997 de 14 h à 19 h.

Ouverture des soumissions le lundi 4 août 1997 à 15 h 30 à la Caisse d'économie Honoré-Mercier devant le président et le directeur général.

Toutes les soumissions devront être reçues au plus tard le lundi 4 août 1997 à 15 heures à la Caisse d'économie Honoré-Mercier, 315, rue MacDonald, suite 102, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J3.

Chaque enveloppe devra porter la mention "Appel d'offres" ainsi que l'adresse de la propriété. La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions. Pour renseignements, demandez Chantal Gemme ou Johanne Lessard au 348-9214.

HENRYVILLE VILLAGE. Bungalow 1994, 4 chambres, 2 salles de bain, piscine de 24 pieds, échangeurs pour propriété de même valeur, St-Jean et environs. Prix: 89,000\$. Tél: 299-1169.

IBERVILLE, au bord de l'eau, en zone non-inondable, site navigable, arbres matures, environnement calme, 57,000\$ négociable, tél: 346-0453.

JOLI COTTAGE, tout brique, 5 chambres, planchers bois franc, toiture/fenêtres 1996, près Cégep et Campus Fort Saint-Jean, 97,000\$ négociable, tél: 347-9816.

MAISON À VENDRE, 3 logis. Pour visiter: tous les samedis et dimanches de 9h à 17h. Au 81 Bouthillier Nord, Saint-Jean.

MAISON à vendre, à Henryville, 117 rue Saint-Paul, 5 1/2 avec garage, tél: 347-9373.

MAISON ANCESTRALE avec cachet victorien, sur bord de l'eau. Bateau 25' à vendre avec la maison. Endroit de rêve! Faut voir! Tél: 246-4699.

MAISON avec 2 commerces en fonction et 1 logis 4 1/2, 2e étage. Tél: 348-2026.

MAISON DE VILLE luxueuse, secteur Carrefour Richelieu, 3 chambres, 3 salles de bain, planchers, escalier: bois franc, cuisine céramique, rangement, 1,900 pi.ca. plancher, avec garage, patio, cour asphaltée, prix de vente: 96,000\$, libre, 605 Lemoyne. Location: 800\$/mois, 347-2647.

PROXIMITÉ du golf à Saint-Jean, maison avec sous-sol, petit garage, rivière longeant terrain, menant au Richelieu, terrain 10,000 pi.ca., 94,000\$ négociable, tél: 347-6184.

SAINT-BLAISE, bungalow détaché, 3 chambres, terrain 90'x100', rénové, situé à 10 minutes de Saint-Jean, 69,900\$. Yvan Tremblay, Agence Elite Inc. 348-1186.

SAINT-JEAN cottage brique, rénové, 10 pièces spacieuses et éclairées, 40x26, foyer, terrain 66x106, planchers chêne, walk-in mirror. A visiter! 348-9755.

SAINT-JEAN, près du golf, maison avec appartements: 7 1/2 pour les parents, 3 1/2 pour les grands-parents, 2 1/2 pour les beaux-parents, 1 1/2 pour les enfants. Garage, abri d'auto, sur 2 grands terrains, plusieurs extras, commodités. Rénovée à neuf. 291-5209.

SAINT-LUC, à vendre par propriétaire, bungalow 7 1/2, sous-sol fini, près écoles primaires, plusieurs extras, offre raisonnable acceptée. Faut voir! Pour informations, 359-0137.

SUPERBE COTTAGE avec garage, à Saint-Luc, rue Rimbaud, 4 chambres, planchers bois, sous-sol fini, entrée asphaltée, terrain aménagé, aucun voisin arrière. Agents s'abstenir, Jacqueline: 349-2604.

VENTE RAPIDE! Bungalow, quartier Normandie, 3+1 chambres, sous-sol fini avec foyer, 2 salles de bain, solarium avec puits de lumière, paysagement de rêve, faut voir! Tél: 348-5712, pagelette: 330-8807.

103 COMMERCES

RÉSIDENCE pour personnes âgées, 30 pièces, 18 chambres, conforme aux normes, logement disponible. Tél: 768-3276.

BEDFORD: bar laitier 26 places + terrasse 20 places, excellent bail, commerce rentable et facile à opérer. Vendeur motivé.

LA CAPITALE FRANCINE LEGARÉ CTR Inc.
1-514-378-8461
OU
378-3221

DÉPANNEUR À VENDRE
Fonds de commerce 35 000\$
avec inventaire
FLEURISTE
Fonds de commerce 40 000\$
RE/MAX
du Haut-Richelieu Inc.
Courtier franchisé indépendant et autonome
Agent immobilier agréé
GINETTE GRANDMONT
349-5868

Restaurant à vendre
Moderne
Bon chiffre d'affaires
Prix raisonnable
Conditions faciles
347-7540

106 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

À SAINT-ALEXANDRE, à louer ou à vendre, maison avec grand garage communquant. 600\$/mois. Tél: 346-1182.

FRELIGHSBURG, en montagne, maison solide bien isolée et caveau, 4,800 pi.ca., à 2,000 pi. du chemin, boisé, rivière, 26 acres, tél: 514-671-5258.

Le Permanent

Le Permanent Saint-Jean enr. Courtier Immobilier agréé



Richard Boire
"grand maître vendeur"
ÉTOILE
347-7766

- BORD DE L'EAU ET COIN DU CANAL À SAINT-PAUL:** chalet 6 pièces, foyer, 89 000\$.
- REPRISE DE FINANCE:** Saint-Luc, bungalow 7 pièces, foyer, garage, terrain, 13,337 pi carrés 70 000\$.
- SAINT-EDMOND:** cottage 1920, 10 pièces, 5 chambres, boiserie authentiques, terrain 12 400 pi carrés, 135 000\$.
- DUPLEX:** Saint-Jean, 1 x 5 1/2, 1 x 4 1/2, chauffage électrique, locataire, 74 500\$.
- PISCINE CREUSÉE:** Saint-Luc, cottage, semi-détaché, 7 pièces, 2 foyers, 94 500\$.
- CENTRE-VILLE:** Saint-Jean, joli cottage, 8 pièces, 5 chambres, garage, 94 500\$.

INVESTISSEMENT COMMERCIAL-INDUSTRIEL

- BOUL. DU SÉMINAIRE:** bâtisse 3 315 pi carrés, terrain 12 398 pi carrés, 209 000\$.
- REPRISE DE FINANCE:** centre-ville, rue Saint-Jacques, coin Longueuil, bâtisse commerciale et bureau, faites une offre!
- COIN SÉMINAIRE ET CARILLON:** terrain commercial 321 x 230 pi, 1,50\$ le pi carré.
- LOGEMENTS:** de type studio pour "personnes âgées", revenu de 188 484\$, prix: 895 000\$.

Grand maître vendeur étoile, signifié au Permanent des honoraires bruts annuels de 100 000\$ à 250 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives.

Cottage Saint-Edmond

Cottage des années 1950, arbres matures, paysager, clôturé, grand salon avec foyer, cuisine laboratoire (rénovée), salle à manger avec portes françaises, grande chambre à aire ouverte à l'étage (15x27), deux autres chambres, salle familiale au sous-sol (19x21) et salle de bain. Terrain de 50 x 112 pi

347-4836 (sur rendez-vous)
24 rue Bouthillier Nord

Bâtisse commerciale à vendre



2 900 pi carrés, 4 portes de garage, 2 élévateurs, terrain d'environ 36 000 pi carrés pavé, clôturé.

Renseignements: **346-5012** ou **347-2308**

MAISON MOBILE Saint-Athanase



FAITES UNE OFFRE

28 000\$

14 x 65 pieds sur terrain loué (138\$/mois), près de la rivière Richelieu avec accès. Rénovée, fenêtres neuves, installation pour poêle à combustion lente, 2 remises, patio 14 pi x 14 pi, taxes basses (280\$/année), financement par le propriétaire à 7%

28 000\$ - 1 500\$ comptant - 26 500\$ (balance)
3, rue Jacqueline 296-4968

107 PROPRIÉTÉS À REVENUS

4 LOGIS, coin Foch et Jacques-Cartier, revenus: 15,660\$, prix: 75,000\$, possibilité d'aucun comptant, tél: 346-8598.

À SAINT-JEAN, par propriété, 2 immeubles jumelés comprenant 17 logements meublés, tous loués (1.1/2-2.1/2-3.1/2) dont 11 entièrement rénovés, 1 garage, 5 stationnements, buanderie. Total revenu: 64,500\$, total frais: 32,800\$ + hypothèque. Possibilité balance de vente. Prix: 335,000\$, 291-5713.

BEAU 4 LOGIS à Saint-Jean, 3x4.1/2, 1x5.1/2, très bon ordre, logements spacieux tous loués, tranquille, briques et pierres, fenêtres à manivelles, portes en acier, planchers bois franc, coupe d'été, prix: 127,000\$, tél: 348-8578.

IMMEUBLE 5 LOGIS, 468 à 474 Saint-Jacques, Saint-Jean, grand stationnement, tél: 359-9799, 349-0604.

SAINT-EDMOND, par le propriétaire. Deux immeubles à revenus: Un 5 logements, situé au 176 Montcalm, et un 4 logements, situé au 232 Mayrand. Pour informations: 348-2079.

TRIPLEX 1973 RÉNOVÉ 32 x41, terrain: 70x105, garage: 18x28, près des services, 205 Vernois, Saint-Jean. Prix: 155,900\$, agents s'abstenir. Après 16h30, 346-2781.

À vendre Saint-Luc QUADRUPLEX rue Paul-Laplanche Revenus 25% de votre argent investi 348-4308

IMMEUBLES À REVENUS 4 LOGIS tous des 5 1/2 en très bonne condition, situés au 249 rue Vanier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Revenus: 19 000\$/année. **Prix ferme: 130,000\$** Agents s'abstenir **348-7617**

TRIPLEX, Saint-Jean, aubaine, 1 grand 6 1/2, libre à l'achat, 1x 5 1/2, 1x4.1/2, tous très propres, grand solarium, bois franc à la grandeur, grand terrain, bien situé, idéal pour propriétaire occupant, logez-vous pour moins de 105\$/m ois, 347-3367.

108 TERRAINS

À SABREVOIS dans village, résidentiel ou commercial, terrain à vendre, 47,000 pi.ca., prix à discuter, tél: 348-6382.

MAISON DE VILLE À LOUER SAINT-LUC, 125, rue Augustin-Gauthier 3 chambres, 3 salles de bains, près de l'école, parc, garderie **680\$/mois 347-3139 358-5178 347-7766** DEMANDEZ MARIE

À VENDRE 74 000\$ Près des Halles Saint-Jean Cuisine et salle de bains neuves, 3 chambres, très propre. Vendeur motivé! **Renseignements: Darrin Gagné 348-1186**

À VENDRE: grand terrain, situé rue de l'Anse à Saint-Luc, très bas prix, tél: (514) 664-2650.

CENTRE-VILLE Saint-Jean, rue Saint-Pierre, évaluation municipale: 11,600\$, prix: 8,000\$, possibilité de financement à 100%, tél: 346-8598.

CHALET & TERRAINS à vendre en Estrie. Terrains en montagne à partir de 4,600\$. Avec un acompte de 100\$ et un minimum de 75\$ par mois, profitez de notre promotion 12 mois sans intérêt. Routes et sentiers (+ 100 km) donnant accès à plusieurs lacs et montagnes; pêche, chasse, vélo, VTT, escalade, molagne, ski de fond, etc. Pour visiter ou recevoir gratuitement une documentation: tél: (819) 888-2314, fax: (819) 888-2427.

ÎLE-SAINTE-THÉRÈSE, vue sur canal, 3 terrains 70x100, 15,000\$/chacun, prêts à bâtir. Peut financer. 373 Boul. Baillargeon.

LAC CHAMPLAIN, grand terrain 175x100, territoire de chevreuils, Venise-en-Québec, route 202 (58e rue, ouest), prix 6,900\$, prendrais échange: Van Campeur, VTT ou moto, 244-6154.

NOUVEAUX TERRAINS à Saint-Athanase d'Iberville, 6,000 pieds et plus, avec infrastructures payées à 100%, près polyvalente et aréna. Infos: après 18:30h, 346-2433.

TERRAIN À VENDRE, prêt à construire, avec plusieurs arbres fruitiers, tél: 348-8299.

TERRAIN OMBRAGÉ à Noyan, aussi grand terrain, coin de rue, idéal pour campeurs, tél: 246-3145.

VENISE-EN-QUÉBEC, beau terrain avec services, prêt à construire, aussi maison bord du lac, 3 chambres, sous-sol fini, garage, verrière, tél: 244-5616.

VENTE OU ÉCHANGE, 4 logis de 6,493 pi.ca., uni-familiale 6,238 pi.ca., jumelé 2x4, 758 pi.ca., près cégep, services, tél: 347-8977.

109 TERRES

TERRE 207 ARPENTS, 1,100\$/l'arpent, localisé bas du ruisseau Des Noyers à Saint-Jacques-le-Mineur. Tél: 346-8318.

110 DIVERS

CAMPING, resto-résidence, 3 chalets bord de l'eau, maison, quoi, terrain 18 arpents. Financement disponible. Tél: 291-5756.

SECTION LOCATION

151 APPARTEMENTS

1 MOIS GRATUIT grand 5.1/2, Montmartre, Saint-Luc, libre 1er juillet, avec toutes les commodités, pour plus d'informations jours: 346-1550, soir: 358-3732.

1 MOIS GRATUIT Saint-Eugène, 4.1/2, bien situé, près de toutes commodités, très propre, tranquille, stationnement, tél: 358-4169.

1 MOIS GRATUIT Saint-Luc, grand 5.1/2 face à l'école, rue Saint-Gérard, lave-vaisselle, aspirateur central, tél: 349-4722, 348-1355.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 4.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Iberville, 7e Avenue, grand 4.1/2 libre immédiatement, stationnement personnel, entrée laveuse/sècheuse, intercom, près des services, 347-8757, 347-5745.

1 MOIS GRATUIT, Iberville, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

1 MOIS GRATUIT, Saint-Jean, 3.1/2, Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

3.1/2 à louer, dans un bas, libre, propre, au 192 Collin, Saint-Jean, 300\$/mois, aussi maison seule: 2 appartements, 200\$/mois, et 4.1/2 St-Blaise, 291-3681, de 7h à 11h am.

3.1/2 à louer, quartier nord, avec service d'intercom et de buanderie au sous-sol. 326\$/mois, tél: 357-7775.

3.1/2 Centre-ville: 305\$/m ois, rez-de-chaussée, 255 et 257 E. Jacques-Cartier Nord, endroit tranquille, modernes, avec galerie, Tél: 348-4194.

3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, libre 1er août, tél: 359-4293.

3.1/2 et **4.1/2**, beaux, tranquilles, près de tous les services, 348-1787.

3.1/2 rue Fredette, St-Jean, meublé ou non, frais peint, porte-patio, intercom, prise stationnement, laveuse/sècheuse, 357-1675.

3.1/2, 18 NOTRE-DAME, 1er étage, libre, tranquille, installation laveuse/sècheuse, 230\$/mois ou 315\$/mois, chauffé, éclairé, sans bail. Tél: 347-4065 ou 357-9696.

3.1/2, 1ER ÉTAGE (2ième), possibilité cuisinière/réfrigérateur, stationnement, grande galerie avant, galerie vitrée arrière. 275\$/mois. Tél: 347-3246.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, dans St-Jean, St-Luc, Iberville. Pour un service personnalisé, appelez Localtoit au 347-2779.

3.1/2, 840 Plante, Saint-Jean et 4.1/2, 10 Bélair, Saint-Luc, tél: 349-4139, 348-5141.

3.1/2, à Iberville 275\$/mois, au: 350, 2ième avenue. Refait à neuf. Tél: 346-0325.

3.1/2, BAS avec sous-sol, stationnement, grande galerie avant et galerie vitrée arrière. Saint-Paul Salaberry, 300\$/m ois. Tél: 347-3246.

3.1/2, libre immédiatement, planchers bois franc, chauffé, cuisinière/réfrigérateur, entrée laveuse/sècheuse, 310\$/mois, 111 de Salaberry, St-Jean, 346-2421.

3.1/2, semi-meublés, plancher bois franc, intercom, très propres, très tranquilles, 800 Champlain Saint-Jean avec très belle vue sur rivière Richelieu: 348-6670 (9h à 21h).

3.1/2 à Iberville, dans triplex, près d'une église, idéal pour personne seule ou couple, 330\$/mois, tél: 346-6501.

3.1/2 à louer près des Halles, 1 mois gratuit, tél: 358-4111 après 17h.

Maison à louer 2 étages Cachet d'époque avec boiseries et planchers de bois, grande galerie, 7 pièces. Disponible le 1er août **575\$/mois 349-5868** Denis

Saint-Jean-sur-Richelieu 1 MOIS GRATUIT 3 1/2 - 4 1/2 5 1/2 Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement. **348-8558 348-0159**

SAINT-LUC 4 1/2 à louer 16, rue Donais 420\$/mois Libre 1er juillet **348-7208 347-1476 357-0888**

SAINT-LUC 4 1/2 à louer 16, rue Donais 420\$/mois Libre 1er juillet **348-7208 347-1476 357-0888**

SAINT-LUC 4 1/2 à louer 16, rue Donais 420\$/mois Libre 1er juillet **348-7208 347-1476 357-0888**

SAINT-LUC 4 1/2 à louer 16, rue Donais 420\$/mois Libre 1er juillet **348-7208 347-1476 357-0888**

SAINT-LUC 4 1/2 à louer 16, rue Donais 420\$/mois Libre 1er juillet **348-7208 347-1476 357-0888**

3.1/2-4.1/2 à louer, meublés ou non, eau chaude fournie, près du Carrefour Richelieu, tél: 348-7013.

3.1/2-4.1/2, semi-meublés, intercom, aspirateur central, très propres, très tranquille, 835 Boul. Normandie, Saint-Jean: 348-6670 (9h à 21h). Fait voir!

3.1/2-4.1/2-5.1/2 bien situés, concierge sur place, service d'intercom, aspirateur central, antenne télévision communautaire, réduction pour personnes pré-traitées et retraitées, tél: 349-2569, 856-2729.

3.1/2-4.1/2-5.1/2 propres, tranquilles, sécuritaires, près du Carrefour Richelieu, frais peints, conciergerie, interphone, aspirateur central. Promotion 347-8977, 348-9415.

3.1/2: 295\$/mois, 2.1/2: 275\$/mois, situés au centre-ville, balcon privé, stationnement, laveuse/sècheuse communautaires, concierge, très tranquilles, idéal pour personne seule ou couple âgé, infos: 347-4658, 346-8263, 346-5598.

4.1/2, grandes pièces, rénové à neuf, 172 rue Jean-Talon, Saint-Luc. Entrée indépendante, grand stationnement et rangement sous-sol. Tél: 348-5220.

4.1/2 à Iberville, 275\$/m ois, coin tranquille, 2e étage, stationnement, planchers bois franc, appelez après 17h: 348-8963.

4.1/2 à IBERVILLE, très propre, casier de rangement, installation laveuse/sècheuse, 300\$/mois, tél: 348-6480.

4.1/2 à LOUER dans duplex, centre-ville Saint-Jean, planchers bois franc, grand rangement, bien éclairé, 350\$/m ois. Tél: 244-5484.

4.1/2 à LOUER quartier Saint-Eugène, libre 1er juillet, 367\$/mois, 245-3485.

4.1/2 BAS, libre immédiatement, 295\$/mois, rue Frontenac, tél: 346-3701.

3 1/2 à louer Boul. Gouin Meublé, chauffé, éclairé Centre-ville Rez-de-chaussée avec sous-sol **347-7259**

A louer 5 1/2 Près hôpital et centres commerciaux Bien éclairés et bien isolés, frais peints, concierge sur place Libres immédiatement et juillet À partir de 415\$ **347-7259 348-1295**

A LOUER - 1^{er} JUILLET 1997 GRAND 4 1/2 360, rue Lachance, Saint-Jean **1 MOIS GRATUIT** • Entrée pour installation laveuse/sècheuse dans app. • Lave-vaisselle inclus • Endroit sécuritaire et tranquille • Une place de stationnement avec prise extérieure Pour renseignements: **349-5898** Ginette

PRÈS CÉGEP au 239 Vanier, 5 1/2 planchers de bois franc, très propre, 347-9684

Sabrevois 3 1/2 - 4 1/2 Planchers de bois franc, sécurité maximale, livraison et expédition de poste. **3 1/2** subventionné Libres immédiatement 55 ans et plus Renseignements: **347-7959 347-6348**

2 1/2 À LOUER 8 1/2 **3 1/2** **6 1/2** **4 1/2** **5 1/2** ♦ Maisons et maison de ville à louer Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, St-Blaise, Ste-Brigide **SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES** **INFO LOCATION 359-7123** Groupe MultiServices Immobilier

2 1/2 À LOUER 8 1/2 **3 1/2** **6 1/2** **4 1/2** **5 1/2** ♦ Maisons et maison de ville à louer Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, St-Blaise, Ste-Brigide **SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES** **INFO LOCATION 359-7123** Groupe MultiServices Immobilier

2 1/2 À LOUER 8 1/2 **3 1/2** **6 1/2** **4 1/2** **5 1/2** ♦ Maisons et maison de ville à louer Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, St-Blaise, Ste-Brigide **SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES** **INFO LOCATION 359-7123** Groupe MultiServices Immobilier

2 1/2 À LOUER 8 1/2 **3 1/2** **6 1/2** **4 1/2** **5 1/2** ♦ Maisons et maison de ville à louer Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, St-Blaise, Ste-Brigide **SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES** **INFO LOCATION 359-7123** Groupe MultiServices Immobilier

2 1/2 À LOUER 8 1/2 **3 1/2** **6 1/2** **4 1/2** **5 1/2** ♦ Maisons et maison de ville à louer Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, St-Blaise, Ste-Brigide **SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES** **INFO LOCATION 359-7123** Groupe MultiServices Immobilier

4.1/2 À LOUER, à Saint-Jean près de l'hôpital, très propre, installation laveuse/sècheuse, système d'intercom, 360\$/mois, 348-6480.

4.1/2 à louer, Boul. Normandie, libre 1er septembre, 420\$/mois, tél: 245-3485.

4.1/2 à louer, dans triplex, à St-Luc, stores fournis, libre immédiatement, 656-5182, après 18h.

4.1/2 À LOUER, rue Frontenac à St-Jean, dans bel immeuble tranquille. Libre 1er août, 300\$/mois. Tél: 358-5460 (jour), 348-7929 (soir).

4.1/2 AUBAINE libre immédiatement, entièrement rénové, planchers bois franc, près du cégep, entrée laveuse/sècheuse, 385\$/mois, 1er plancher. Tél: 348-1981.

4.1/2 BORD DE L'EAU, St-Luc, dans un haut, 375\$/mois. Tél: 346-1471.

4.1/2 CENTRE-VILLE, Saint-Jean, haut de duplex, tél: 348-2610.

4.1/2 CENTRE-VILLE, 2ème étage, très propre, tél: 346-7820, 349-3575, 364-0046.

4.1/2 dans triplex, 309 Saint-Jacques, Saint-Jean, libre immédiatement, 2ème étage, salon double, 2 chambres, cuisine, solarium, planchers bois franc, grand espace rangement, très propre, stationnement, près de tous les services, 340\$/mois, 347-3367.

4.1/2 haut duplex, près des Halles, bain tourbillon, aspirateur central, grands balcons, fenêtres neuves, 1er septembre, 450\$/mois, 349-5134. Fait voir!

4.1/2 près de l'hôpital, immeuble très tranquille, aspirateur central, système d'intercom, grand locker, cabanon à bicyclette, libre pour le 1er juillet, 348-0549.

4 1/2 À LOUER Près des écoles N.-D.-L. et Saint-Edmond **347-2765 348-7484**

SAINT-JEAN 3 1/2 426, rue Laurier Très propre **290\$/mois 347-5844 (jour) 346-4193 (soir)**

PRÈS CÉGEP au 239 Vanier, 5 1/2 planchers de bois franc, très propre, 347-9684

Sabrevois 3 1/2 - 4 1/2 Planchers de bois franc, sécurité maximale, livraison et expédition de poste. **3 1/2** subventionné Libres immédiatement 55 ans et plus Renseignements: **347-7959 347-6348**

À LOUER 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 FRAIS PEINT 335\$ Libre immédiatement Entrée laveuse/sècheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place **346-3229 346-5602**

Le Permanent St-Jean Entr. / Courtier Courtier immobilier agréé

Jean-René Berthiaume Agent immobilier affilié **347-7766** Évaluation gratuite

3. SAINT-LUC: terrains entre 10 000\$ et 25 000\$ **4. SAINT-BLAISE:** reprise, cottage, 44 500\$ **5. SAINT-JEAN:** semi-détaché rénové, 74 500\$ **6. HENRYVILLE:** ferme de 6 arpents, 79 500\$ **7. SAINT-JEAN:** triplex, 74 500\$ **8. MONTRÉAL:** duplex très rentable, 67 500\$

1. SAINT-JEAN: 64 500\$, cottage rénové à 95%, très chaleureux avec garage. Il ne reste qu'à placer vos meubles. **2. SABREVOIS:** 99 500\$, bungalow près de la rivière Richelieu avec garage et piscine creusée.

1. SAINT-JEAN: 64 500\$, cottage rénové à 95%, très chaleureux avec garage. Il ne reste qu'à placer vos meubles. **2. SABREVOIS:** 99 500\$, bungalow près de la rivière Richelieu avec garage et piscine creusée.

4.1/2 près du Wal Mart, installation laveuse/sècheuse, porte-patio, balcon, tapis, 445 Thibodeau, tél: 348-4592.

4.1/2 près Wal-Mart intercom, porte-patio, aspirateur central, rénové, remise, tranquille, 1er plancher, idéal pour personnes d'âge mur, 388\$/mois, 245-7045, 348-0552.

4.1/2 RÉCENT, frais peint, rue Tanguay, près de tous les services, libre immédiatement. Tél: 349-1046.

4.1/2 situé près hôpital et autoroute 35, frais peint, tapis gris, libre, intercom, aspirateur central, références demandées, tél: 359-4991, 349-1706.

4.1/2 style condo, 1 mois gratuit, entre collège militaire et cégep, au 19 Bouthillier sud, app. 2, libre immédiatement, cell: 231-6571.

4.1/2</

4.1/2; INSTALLATION laveuse/sécheuse. Possibilité cuisinière/réfrigérateur. 2ième étage, stationnement, grande galerie avant/arrière. Saint-Paul De Sallaberry, 300\$/m ois. Tél: 347-3246.

4.1/2, libre 1er août, dans Saint-Edmond, boul. Montcalm, près du cégep, planchers bois franc. Tél: 348-8519.

4.1/2, près de l'hôpital, semi meublé ou non, laveuse/sécheuse. 330\$/mois, tél: 348-4442.

4.1/2, près de la base militaire, demi sous-sol, planchers bois franc, laveuse/sécheuse, rangement extérieur, stationnement, 305\$/mois, 348-4689.

4.1/2, RUE MONTCALM rez-de-chaussée, planchers bois franc, un espace de stationnement, idéal pour personne seule, 348-2079, si absent laissez message.

4.1/2, très propres, à aire ouverte, près du Cégep, 291-5221, 349-1315, 246-3958.

4.1/2-5.1/2, près de l'hôpital, intercom, stationnement, excellent service au locataire, 359-6127.

5.1/2 À IBERVILLE, route 133, rénové, spacieux, bien éclairé. Armoires cuisine neuves, bois franc salon et chambre principale, entrée laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, 425\$/mois, 346-3937.

5.1/2 à louer, N.D.L., 870 Hébert, quartier résidentiel, près école, parc et base militaire, couvre-planchers: céramique et tapis neuf, dans sixplex, libre immédiatement, tél: 348-4442, 359-4907.

5.1/2 à Saint-Luc, rue De Courbevoie, près école Aux-Quatre-Vents, libre 1er août, très propre, 349-2171.

5.1/2 ET 4.1/2, très spacieux, dans sixplex, ensoleillés, frais peints, tapis neufs, intercom, stationnement. Tél: 359-7228, 358-9299, 359-8070.

5.1/2 MODERNE, Saint-Jean, sur 2 étages, références, tél: 357-1881.

5.1/2 rénové au complet, Saint-Jean, rez-de-chaussée, près de tous les services: hôpital, centre d'achat, très tranquille, 349-4750.

APPARTEMENTS à Saint-Jean Pour personnes âgées autonomes
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Meublés ou non
275\$ à 425\$/mois
Tranquilles, sécuritaires
• Buanderie • Stationnement privé
• Conciergerie
Rue Contant
C'est à voir!
349-2422

5 1/2
Saint-Luc
182, rue Courbevoie
Près école
«Aux Quatre-Vents»
395\$/mois
435\$/mois
M. Stévanovic
348-4267

3 1/2
SEMI-MEUBLÉ
Fraîchement peint, très propre, moderne, bien situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, stationnement avec prise électrique, intercom, buanderie dans l'immeuble libre immédiatement
295\$/mois
Tél: **358-2167**
(après 16 h)
872-8112

Les **Immeubles Richelieu N. Réon inc.**
550, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 - Mt: 877-5532

NADINE RÉON
Courtier immobilier agréé
349-5883
Établie depuis 28 ans

5.1/2, 360\$/mois, planchers bois franc, 575 Gouin app. 2, demi sous-sol, tél: 346-2670.

5.1/2, 449 Thibodeau, Saint-Jean, très propre, installation laveuse/sécheuse, locaux possibles, stationnement déneigé, espace de rangement à l'intérieur, libre 1er septembre, tél: 347-8028.

5.1/2, dans immeuble moderne, Boul. Gouin, près de Base Militaire, libre 1er juillet. Tél: 347-0191 et 358-4551.

5.1/2, grandes pièces, haut duplex, éclairé, très propre, tranquille, propriétaire occupant, 2 stationnements, 93 Marchand, près Séminaire, Saint-Charles, 400\$/mois, 359-4054, avant 11h ou après 18h.

5.1/2, NOUVEAU Rez-de-chaussée, près du Carrefour Richelieu, 430\$/mois, tél: 348-4194.

5.1/2, près Carrefour Richelieu, 3ème étage, 405\$/mois. Tél: 348-4194.

6.1/2 près des Halles, dans un bas, face à la rivière, 595\$/mois, tél: 256-8034, 348-9005.

900 NORMANDIE, 4.1/2 non-meublé avec thermopompe, 380\$/mois. 51 Grégoire, 5.1/2, fraîchement rénové, tél: 359-9970, 659-1450.

À IBERVILLE grand 4.1/2, 2 e plancher, près polyvalente intercom, installation laveuse/sécheuse, aspirateur central, stationnement 2 autos, 347-4177, 349-2413. À voir!

À IBERVILLE, 3.1/2 plus salle de lavage, dans un 4 logements, près église St-Athanase, 2ième plancher, place tranquille, remise, stationnement, rénové, idéal pour personne seule, prêt pour mi-août. Tél: 346-2804, soir.

À IBERVILLE, 4.1/2 libre immédiatement, 2.1/2 libre immédiatement, endroit tranquille, stationnement, cour arrière, tél: 358-3458.

À IBERVILLE, 4.1/2 près Polyvalente, 350\$ à 400\$/mois, tél: 347-8855, 346-2993.

À IBERVILLE, 4.1/2, haut de duplex, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, 305\$/mois, au 684, 3ième rue, tél: 349-3184.

À IBERVILLE, 5.1/2 au 405 Oreau, opp. 1 & 2, 450\$/m ois, tél: 347-8855, 346-2993.

IBERVILLE
MAISON DE VILLE à louer
3 chambres, salle familiale, 2 salles de bains, très propre
Libre 1er octobre
241-3513
359-3649

QUARTIER NORD
3 1/2
4 1/2 - 5 1/2
Près de tous les services (écoles, collisée, piscine et centres commerciaux)
349-4351
348-5472

SAINT-JEAN
Grand 5 1/2
Chauffé, eau chaude fournie, planchers bois franc, installation laveuse/sécheuse, balcons avant et arrière, fenêtres à manivelle, rangement, près écoles française et anglaise, stationnement, déneigement par le propriétaire, parc à l'arrière
Libre 1er juillet
520\$/mois
407, rue Saint-Michel
348-2545
212793-c8-m

À IBERVILLE, 5.1/2; 890 Vincelle, libres immédiatement, installation laveuse/sécheuse, stationnement privé avec prise, rangement intérieur/extérieur, tél: 347-3642, 347-3713.

À IBERVILLE, jolis 3.1/2, 4.1/2, entrée laveuse/sécheuse, porte-patio, électricité comprise, libres immédiatement, stationnement, rangement, 358-9785, 349-0544, sur rendez-vous.

À IBERVILLE, roulotte, 3.1/2, appartements éclairés, chauffés, semi-meublés pour 325\$/mois. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Suzanne Jean. Tél: 346-1240, A.M.

À IBERVILLE, spacieux et beaux 5.1/2 insonorisés, intercom, espace de rangement, très bien situés, tél: 347-4258.

À LOUER 4.1/2 très propre, rénové, planchers bois franc, endroit tranquille, au 396 St-Eugène, remise intérieure/extérieure, 346-4908.

À LOUER 4.1/2, 8, rue Bouthillier nord, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, près du Cégep, 340\$/mois, tél: 348-4026

À LOUER 5.1/2, 178 Saint-Charles, Saint-Jean, planchers bois franc, 440\$/mois, déneigement inclus, références demandées, tél: 346-3541.

À LOUER à Saint-Jean, 93 rue Mackenzie King, 5.1/2, libre immédiatement, tél: 347-9811.

À LOUER à St-Jean, près de l'hôpital, 4.1/2, rénové à neuf. Poggie: 580-2995. Tél: 359-9959.

À LOUER rue Saint-pierre, 4.1/2, armoires neuves, grande cour, 295\$/mois. Rue St-Paul, près du Richelieu, 4.1/2 genre maison, armoires modernes, 375\$/mois. Tél: 346-6038.

À LOUER, 3.1/2 situés au 900 et 919 Beaudry près hôpital, meublés ou non, libres immédiatement, tél: 347-2573.

GRAND 4.1/2, situé au 578 Bristol, infos: 347-0831.

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2
4 1/2
800, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Bord de l'eau
Très très tranquille
Stationnement
348-6670
(9 h à 21 h)
19-4888-c42-1

SAINT-JEAN
3 1/2 - 4 1/2
Entièrement repeints, tapis et prélatrains neufs, stationnement avec prise, près de tous les services, concierge sur place
À partir de **325\$/mois**
359-5910
189972-335-11

Promotion
2 MOIS GRATUITS
GRANDS
3 1/2 - 4 1/2
• Près de l'hôpital
• Entrée laveuse/sécheuse (41/2)
• Buanderie
• Stationnement avec prise
• Sécuritaires et tranquilles
359-0393
211923-c4-m

JC-1109. JOLI BUNGALOW: de 3 chambres, près de la Base militaire, bois franc, beaucoup d'inclus, entrée indépendante au sous-sol, très propre et de bonne qualité. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1121. SAINT-JEAN: bungalow tout brique, près des services et accès, fenêtres neuves, 3 CAC, thermopompe, rue tranquille, prix très compétitif. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1117. COTTAGE: 4 CAC avec service de la ville, situé sur terrain paysagé, prix plus qu'avantageux pour vente rapide. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1120. SAINT-JEAN: bungalow sur terrain paysagé, quartier tranquille, près de la rivière, 4 CAC, abri d'auto et garage, environnement de qualité. Jean Chalifoux 348-4444

À LOUER, 4.1/2, entrée laveuse/sécheuse, stationnement et lockers chauffés ou non, près des Halles, pour informations: 359-4543.

À LOUER, 5.1/2 au 528 Boul. Séminaire, rez-de-chaussée, 380\$/mois, 2ème étage: 370\$/mois, tél: 347-6740, 346-0752.

À LOUER, 5.1/2 rue Bisailon, 420\$/mois, tél: 359-6059, après 17h.

À LOUER, place du marché: Grand 8.1/2, armoires neuves, planchers bois franc avec patio, 595\$/mois. 5.1/2 chauffé, planchers bois franc avec patio, 425\$/mois. 3.1/2 chauffé, armoires neuves, planchers bois franc, 400\$/mois. Tél: 346-6038.

À LOUER, rue De Sallaberry: 1 x 4.1/2 sur 2 étages, genre semi-détaché, 5.1/2 rue Laurier. 5.1/2 boul. St-Luc, à la campagne, 348-8980.

À LOUER: 4.1/2, haut de duplex, rue Saint-Michel dans N.D.A., libre 1er septembre, tél: 348-6801.

À LOUER: IBERVILLE, 6.1/2 avec espace de rangement, bas d'un triplex, 465\$/mois, info: 358-9477.

À SAINT-JEAN 5.1/2, 576-A Boul. Gouin, dos à la base militaire, très grand, refait à neuf, entrée privée, stationnement, déneigement, 475\$/m ois, 347-4004.

À SAINT-JEAN, 206-A Bouthillier, 3.1/2, installation laveuse/sécheuse, libre immédiatement, 340\$/mois, chauffage, électricité fournis, tél: 358-2686, 348-5335.

À SAINT-LUC, 5.1/2 moderne, sécuritaire, excellente qualité de vie, près des services et facile d'accès pour Montréal, tél: 346-1289.

AUBAINE
2 1/2 275\$ 250\$*
3 1/2 325\$ 287\$*
4 1/2 392\$ 350\$*
• Impeccable
• Très tranquille
• Verdure
• Près hôpital
• Accueil chaleureux
* Prix moyen
349-2619
212621-c8-d

2 MOIS GRATUITS
STYLE CONDO
4 1/2
Entre le Cégep et le collège militaire
• Stationnement asphalté
• Grand balcon
• Aspirateur central
• Lave-vaisselle
• Conciergerie
• Intercom
• Etc.
Un logement au rez-de-chaussée et libre immédiatement
231-6571
032189-c7-1

SUR LE BORD DU RICHELIEU
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
348-5618
1002, rue Champlain, #203
Saint-Jean-sur-Richelieu
Sécurité - Tranquillité - Propreté
Ascenseur, intercom, caméra d'entrée
370\$ à 400\$/mois
incluant la promotion

JC-1109. JOLI BUNGALOW: de 3 chambres, près de la Base militaire, bois franc, beaucoup d'inclus, entrée indépendante au sous-sol, très propre et de bonne qualité. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1121. SAINT-JEAN: bungalow tout brique, près des services et accès, fenêtres neuves, 3 CAC, thermopompe, rue tranquille, prix très compétitif. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1117. COTTAGE: 4 CAC avec service de la ville, situé sur terrain paysagé, prix plus qu'avantageux pour vente rapide. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1120. SAINT-JEAN: bungalow sur terrain paysagé, quartier tranquille, près de la rivière, 4 CAC, abri d'auto et garage, environnement de qualité. Jean Chalifoux 348-4444

À SAINT-JEAN, 797 Hébert, 4.1/2, peint à neuf, entrée avant et arrière, installation, laveuse/sécheuse. 347-9455

À SAINT-JEAN, grand 4.1/2, avec garage, rue tranquille, 2 balcons, planchers bois franc, entièrement repeint, 390\$/mois, libre 1er août, 464 Boyer, 348-0505.

À SAINT-LUC, quartier paisible, grand 5.1/2, rez-de-chaussée d'un beau sixplex sécuritaire, cabanon, stationnement, près école, services, tél: 348-7858, 348-0833 Annette.

À SOUS-LOUER, beau 8 pièces, face à la rivière Richelieu, au 940 Champlain, comprenant: foyer au salon, salle à manger, four encastré et plaque chauffante, 3 chambres, salle de lavage, 2 salles de bains, salle familiale, 675\$/m ois, non-chauffé, libre en août, personnes sérieuses et solvables. Contactez le: 349-4915.

AU 499-A L'ALLEMAND, 4.1/2, sous-sol, cuisinière/réfrigérateur, libre immédiatement, 300\$/mois, tél: 347-9572.

AUBAINE!
À louer pour 1er août, grand 4.1/2 paisible avec stationnement et terrain, prix: 360\$/mois, tél: 359-4006 ou 348-9323.

BEAU 3.1/2, rue Lasalle, super-propre, cuisinière/réfrigérateur, chauffé, éclairé, insonorisé, aspirateur central, stationnement, 340\$/mois, tél: [514] 672-8452.

BEAU 5.1/2 pour le prix d'un 4.1/2. Prix réduit avec tous les services et commodités, 1er plancher. Pour informations: 348-8895, concierge: 357-9808. 585 Boul. Gouin.

À LOUER
13, rue Bouthillier Sud
4 1/2
2 1/2 meublé
Près de collège, cégep, arrêt d'autobus, intercom, aspirateur central, buanderie
347-3139
358-5178
347-7766
Demandez Marie
034054-c47-1

À louer
Centre-ville Triplex
3 1/2
sur 2 étages
Meublé (cuisinière/réfrigérateur, laveuse/sécheuse), entrée privée, stationnement (1)
Entre le centre-ville et les Halles (électricité incluse si demandé)
348-7484
(vous pouvez laisser votre message)
348-2092
(résidence si urgent)

2 MOIS GRATUITS
STYLE CONDO
4 1/2
Entre le Cégep et le collège militaire
• Stationnement asphalté
• Grand balcon
• Aspirateur central
• Lave-vaisselle
• Conciergerie
• Intercom
• Etc.
Un logement au rez-de-chaussée et libre immédiatement
231-6571
032189-c7-1

JC-1109. JOLI BUNGALOW: de 3 chambres, près de la Base militaire, bois franc, beaucoup d'inclus, entrée indépendante au sous-sol, très propre et de bonne qualité. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1121. SAINT-JEAN: bungalow tout brique, près des services et accès, fenêtres neuves, 3 CAC, thermopompe, rue tranquille, prix très compétitif. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1117. COTTAGE: 4 CAC avec service de la ville, situé sur terrain paysagé, prix plus qu'avantageux pour vente rapide. Jean Chalifoux 348-4444

JC-1120. SAINT-JEAN: bungalow sur terrain paysagé, quartier tranquille, près de la rivière, 4 CAC, abri d'auto et garage, environnement de qualité. Jean Chalifoux 348-4444

LES IMMEUBLES POLYGONES

DANYEL DUVAL
Agent immobilier agréé
358-0977

1. **RÉSIDENTIEL AVEC LOCAL COMMERCIAL POUR PROFESSIONNEL**: piscine creusée romaine entouré d'un bel aménagement extérieur, cabanon 16x12, 2 chambres, grande cuisine, maison bien équipée, 129 000\$

2. **TRIPLEX**: Saint-Jean, secteur N.-D.-A., idéal pour propriétaire occupant, près d'une école, église, très beau cachet ancien, plafond 9 pi, planchers bois franc, galerie avant et arrière, 135 000\$

3. **QUADRUPLEX**: Saint-Jean, secteur tranquille et recherché, face à une église, 1 x 5 1/2, 2 x 3 1/2, 1 x 4 1/2, construction 1955, 120 000\$

4. **129 000\$ TRIPLEX**: propriété très bien située, très bien entretenue, près de plusieurs services, 5 garages à l'arrière, 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2, bâtisse tout brique

5. **8 LOGEMENTS**: Ibergville, propriété rénovée en 1988 avec garage 15,5 x 20,5, plus abri d'auto, arbres matures, bâtisse bien située, location facile, 1 x 5 1/2, 6 x 4 1/2, 1 x 3 1/2, 239 000\$

6. **12 LOGEMENTS**: Saint-Jean, construction 1979, brique et aluminium, toiture refaite en 1989, 12 x 5 1/2, secteur très en demande, location facile, 375 000\$

7. **2 x 12 LOGEMENTS**: construction 1977, tout brique, plusieurs rénovations faites en 1995, 12 x 5 1/2, installation laveuse/sécheuse dans chaque logement, 286 000\$

INVESTISSEMENT COMMERCIAL-INDUSTRIEL

8. **4 000 PI CARRÉS COMMERCIAL**: situé dans centre-ville à Saint-Jean, vitrine sur rue achalandée, disponible à l'acheteur, plus de 12 logements, possibilité de location.

BEAU LOGIS 4.1/2, demi sous-sol, tapis et peinture neuve. Situé au 567 Gaudette app. 1. Libre immédiatement, 300\$/mois. Pour adulte, de préférence avec 1 enfant. Tél: 348-5134.

BEAUX 4.1/2 à louer dans quadruplex. Rue Marguerite à Saint-Athanase. Près du Pont Marchand. Aspirateur central, cabanon, propre, tranquille. 357-9794.

CENTRE-VILLE, 2.1/2 rénovés, libres immédiatement, 255\$/mois, tél: 348-1949.

299-2450
(appel local)
3 1/2
Près polyvalente, hôpital
295\$/mois
semi-meublé,
320\$/mois
359-4513
214887-c49-k

À LOUER
QUARTIER NORD
LE BERTHIER
TRANQUILLITÉ
IDÉAL POUR PERSONNES
ÂGÉES
GRAND 4 1/2
ET BACHELOR
pour personne seule
Très spacieux, très moderne, près hôpital centres commerciaux, échangeur, autobus, entrée sécuritaire avec intercom, bien isolé et insonorisé, céramique et tapis, espace de rangement dans le logement, lave-vaisselle fourni, aspirateur
central, sortie laveuse/sécheuse, buanderie centrale, stationnement privé avec prise.
concierge et propriétaire occupant.
435, Berthier, Saint-Jean
348-8568
348-9277
210804-c5-g

VOUS CHERCHEZ UN APPARTEMENT?
Nous pouvons vous aider à le trouver facilement et en plus, ce service est gratuit
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Maison de ville
Visitez uniquement ceux qui répondent à vos attentes
POUR UN APPUI EFFICACE
347-8403
217620-c6-1

À LOUER
Saint-Jean-sur-Richelieu
21/2-31/2-41/2-51/2
Très propre
Service de location
Gratuit aux locataires
357-4031
210848-c7-2

IMMAX
Immeubles Maximum
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

SYLVAIN COUSINEAU
Agent immobilier agréé
• Grand maître
• vendeur émérite

NATHALIE BOURGEOIS
Agent immobilier affilié

1005, boul. du Séminaire Nord, local 5, Saint-Jean-sur-Richelieu
Face au Wal-Mart
Courrier électronique
Internet: immax@videotron.ca

POUR VENDRE OU ACHETER... ÉVALUATION GRATUITE!

1. **Saint-Luc** tout brique, garage double, thermopompe, 3+1 CAC, 2 salles de bain, système d'alarme, belle fenestration, c'est à voir absolument!

2. **Nouveau à Saint-Luc** bungalow récent, 2+1 CAC, 2 salles de bain, garage, secteur résidentiel, près des écoles et autobus, laissez-vous tenter...

3. **Nouveau à Saint-Luc**: quadruplex de construction récente, revenu de 23 400\$/année, 2 x 4 1/2, 2 x 5 1/2, c'est à voir!

4. **Nouveau**: laissez-vous emporter par le charme d'une époque, ce cottage dans le vieux Saint-Jean vous séduira, imaginez la suite... toutes vies!

5. **Nouveau à Saint-Jean**: face à la rivière, secteur nord, près de tous les services, app. torolotes et hôpital, bungalow sur terrain paysager de 64 x 112, à voir absolument!

6. **Attention petit budget**: moins de 60 000\$ à Saint-Jean, quartier nord, 2+1 CAC, terrain paysager, cabanon, patio, toutes vies!

359-4488 • 359-VEND
* Grand maître vendeur inscrit auprès des honoraires fixés de 150 000\$ et plus
033480-c8-nh0

GRAND 4 1/2 rue Boisvert, coin très tranquille et beaucoup de rangement, libre immédiatement, 400\$/mois, eau chaude fournie, 348-4936.

GRAND 4 1/2, 395\$/mois, balcon, stationnement, rangement, près de l'hôpital à St-Jean, tél: 1-514-659-8529.

GRAND 4 1/2, au 2ème étage, à louer, escalier intérieur avec un grand patio arrière, à Saint-Jean, 350\$/mois, informations Denis: 347-2757.

GRAND 4 1/2, dans N.D.L. 913 Lanoue, 2e étage, 360\$/mois, libre juillet 1997, installation laveuse/sécheuse, très propre. Aussi semi-sous-sol à 295\$/mois. 348-6025.

GRAND 4 1/2, rue Lasalle à Saint-Jean propre, tranquillité assurée, stationnement déneigé, avec prise, système d'intercom, cabanon intérieur, libre immédiatement, 349-3317, 347-3614.

GRAND 4 1/2, situé rue Montmartre, Saint-Luc, près de tous les services. Libre 1er octobre. Tél: 348-0572.

GRAND 4 1/2, très propre, situé au 778-A Des Carrières, 339\$/mois, après 17h.: 542-9073.

GRAND 4 1/2, 3.1/2 semi-meublé, 338 Mercier, Saint-Jean. Bachelors meublé, chauffé et éclairé, 3.1/2 chauffé au 50 Saint-Hubert, tél: 347-5018.

GRAND 5.1/2 à louer à Saint-Luc. Très propre, près école Près Vets et des services. Libre immédiatement. Tél: 359-1802. Page: 720-0927.

GRAND 5.1/2, 1 mois gratuit, triplex impeccable, frais peints, fenêtres à manivelles, terrain clôturé, beaucoup d'espaces verts, 2 stationnements, demi sous-sol, libre immédiatement, 239 Carillon, 415\$/mois, 358-1532.

GRAND 5.1/2, 2ème étage, porte-patio avant/arrière, aspirateur, intercom, rangement intérieur, extérieur, 2 stationnements. Info: 348-4036, 349-0512.

IBERVILLE, près du pont Marchand, très grand 5.1/2 neuf, moderne, dans un triplex, libre immédiatement, installation laveuse/sécheuse, cabanon extérieur, grand terrain, faut voir! 347-9114 ou 357-5256.

GRAND 5.1/2, 679 St-Georges, près Boisvert, vue base militaire, immeuble récent, bien insonorisé, frais peints, tapis neufs, concierge, rangement intérieur/extérieur, stationnement, intercom, aspirateur central, libre immédiatement, 1 mois gratuit, tél: 349-2243.

GRAND 5.1/2, avec air climatisé, situé au 165 De Rossard, St-Luc. Pour infos, Tél: 347-0831.

GRAND 5.1/2, avec sous-sol, 1er étage d'un duplex, libre immédiatement, secteur N.D.A., accès patio, stationnement, tél: 299-1132 après 19h.

GRAND 5.1/2, face à l'école Aux Quatre-Vents, à l'étage, 435\$/mois, libre immédiatement, tél: 349-0258 ou 347-6265.

GRAND 5.1/2, fraîchement repeint, planchers bois franc, très éclairé, endroit tranquille, dans duplex près de la base militaire, tél: 346-0654.

GRAND 5.1/2, rue Carillon, Saint-Jean, 2 places de stationnement, près du parc, 355\$/mois, tél: 346-8598.

GRAND 6.1/2, chauffé, bien éclairé, stationnement inclus, près de tous les services, Saint-Jean, 349-0953, 349-0816.

GRAND 6.1/2, duplex jumelé, solarium, sous-sol, tapis mur-à-mur, grand terrain, références requises, 358-2989 ou 348-7399.

HAUT DE DUPLEX, rue Collin, grand 5.1/2, 595\$/mois, tél: 357-1641.

HENRYVILLE, 4.1/2, entretien pelouse et déneigement inclus, libre immédiatement, tél: 244-5936.

IBERVILLE, 6.1/2, 2 salles de bains, sous-sol fini, 3 chambres, tél: 346-3101.

IBERVILLE 4.1/2 grand comme un 5.1/2, beaucoup de rangement, prix réduit de 400\$ à 375\$, tél: 291-3796.

IBERVILLE 4.1/2, à louer, rénové, 400\$/mois, chauffage inclus, tél: 347-4474, 347-4115.

IBERVILLE 4.1/2, propre, dans duplex, face à l'école avec petite véranda, 350\$/mois, libre septembre, 253, 5e avenue, 347-2860.

IBERVILLE 402, 7e avenue, grand 4.1/2, dans un sixplex, très propre, tranquillité assurée, 385\$/mois, 296-4634.

IBERVILLE 5.1/2 rénové, 2 salles de bain, espace de rangement, stationnement, bien situé, 450\$/mois, tél: 699-0641, 752-1989.

IBERVILLE 6.1/2 (maisons de villes), 3 salles de bains, sous-sol fini, planchers bois franc, 650\$/mois, 346-3101.

IBERVILLE près du vieux pont, beau 3.1/2 moderne, frais peints, rénové, insonorisé, prix: 225\$/mois, tél: 992-7595.

IBERVILLE, 230, 2ème Avenue, 1.1/2-2.1/2-3.1/2 chauffés, éclairage inclus, tél: 357-1481, 233-2121.

IBERVILLE, 3.1/2 à louer, bord de l'eau, 310\$/mois, jour: 346-2269, soir: 347-1381.

IBERVILLE, grand 4.1/2, 847 Savoie, propre, tranquillité assurée, stationnement déneigé, avec prise, cabanon, aspirateur central, libre immédiatement, 347-2832.

LIBRE, 4.1/2 dans un bas, à l'avant, stationnement, 295\$/mois, 816, 1ère rue, Irberville, tél: (514) 293-6309.

MAGNIFIQUE 3.1/2, rue Laurier, entièrement rénové, plafond 9 pi., moulures anciennes, planchers bois et céramique, 375\$/mois, non-chauffé, tél: 990-1226 sans frais.

LOUER 2.1/2-3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, meubles ou non, secteur tranquille, près de tous les services, rangement intérieur ou extérieur, porte-patio et balcon, stationnement, bon rapport qualité/prix, tél: 347-8403.

N.D.A. 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, planchers bois franc. Tél: 359-1791, 349-4087 et 349-4612, après 17h.

N.D.A., 3.1/2 avec installation laveuse/sécheuse et les appareils si désiré, stationnement et place de rangement 300\$/mois, libre immédiatement. Tél: 348-7937.

N.D.L. 4.1/2 dans duplex, 2ème étage, planchers bois franc, très vaste, demandez Diane. Tél: 358-1470.

NOUVEAU Logis, 3.1/2, Saint-Edmond, endroit tranquille, face au parc, grand garde-manger, eau chaude fournie, pour personne seule ou étudiant(e), information au 208 Saint-Germain, 347-6191 après 18h.

PRÈS DE LA BASE, cégep, école primaire, 5.1/2-3.1/2 avec cour arrière, gazon, arbrès, patio, conteneur à déchets, stationnement. Bel environnement, propriétaire occupant, tél: 346-5010.

PRÈS DU GEGEP, 3.1/2 330\$, 4.1/2 380\$, 5.1/2 460\$, 7.1/2 600\$, tapis neufs. Appeler (514) 661-7833 ou 347-9186.

RECHERCHE personne responsable, 25 ans et plus avec emploi, pour partager grand bungalow dans secteur tranquille, chambre meublée, si désiré, 285\$/m ois tout inclus. 358-1507 ou 358-0875.

RUE NOTRE-DAME face à l'église, près des Halles, 1x3.1/2, 1x4.1/2, très propres et tranquilles, disponibles immédiatement, stationnement privé, appelez Danyel: 358-0977.

RUES MERCIER et Notre-Dame, 1x6.1/2: 420\$/mois, 1x5.1/2: 395\$/mois, 1x4.1/2: 375\$/mois, tél: 348-8502.

SAINT-EDMOND, grand 5.1/2 entièrement rénové. Libre 1er septembre. Tél: 358-4160.

SAINT-EDMOND, grand 5.1/2, site résidentiel et tranquille, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, très propre, libre immédiatement, 415\$/mois, tél: 359-3388, 358-2279.

SAINT-EDMOND, près du Cégep, 3.1/2, haut triplex, planchers bois franc, frais peints, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, stationnement et déneigement. 300\$/mois. Tél: 296-4644.

SAINT-EUGÈNE 4.1/2 au 125 Lord #2, 2x4.1/2 ou 121 Lord #1 et #2, libres immédiatement: 250\$/mois. Tél: 358-1752, 248-2533.

SAINT-EUGÈNE 5.1/2, sous-sol (triplex), stationnement, libre immédiatement, 310\$/m ois, tél: 346-6713.

SAINT-EUGÈNE 6.1/2, grandes pièces, planchers bois franc, salle à diner, cabanon, libre immédiatement, 375\$/m ois, tél: 346-9673, 348-2105.

SAINT-GÉRARD, grand 3.1/2 semi-meublé, chauffé, si- tué face à un parc, stationnement, libre immédiatement, tél: 348-8005.

SAINT-JEAN 5.1/2-4.1/2 chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, porte-patio, stationnement, libres juillet, situés sur rue Bisailon et O'Caïn. tél: 348-4113 après 17h.

SAINT-JEAN, 2.1/2 situé au 204-A Bouthillier, libre 1er octobre, prix: 235\$/mois, tél: 358-2686, 348-5335.

SAINT-JEAN, 3.1/2: 310\$/mois, 4.1/2: 375\$/m ois, chauffés, stationnement, rue Mercier centre-ville, libres 1er juillet, tél: 347-4105, 346-7790.

SAINT-JEAN, 4.1/2 moderne, près des services et base militaire, intercom, stationnement, 670 Fredette, tél: 346-6366.

SAINT-JEAN, 5.1/2 dans bas ou haut, 385\$/mois, 4.1/2 bas ou haut, 300\$/m ois, 360\$/mois, tél: 347-5230 après 18h.

SAINT-JEAN, grand 4.1/2, aire ouverte, porte-patio, aspirateur central, espace de rangement, stationnement double. Tél: 346-7636, 348-7305.

SAINT-JEAN, Rue Choquette, luxueux condo, 6.1/2 sur 3 étages, 3 mois gratuits. Tél: 729-2737.

SAINT-JEAN, très grand 3.1/2, propre, tranquille, meublé, balcon avant, laveuse centrale, quartier nord, libre immédiatement. Danyel: 358-0977.

SAINT-JEAN, très grand 4.1/2, planchers bois franc, chauffé, eau chaude fournie, galerie avant et arrière, secteur tranquille avec très belle vue. Danyel: 358-0977.

SAINT-LUC 5.1/2 à louer, près école Aux-Quatre-Vents, libre immédiatement, tél: 346-3101.

SAINT-LUC, 5.1/2 dans un triplex, frais peints, bain tourbillon et douche, remise extérieure, pour entretien à l'année, 39 C Daunais, 650\$/m ois chauffé, éclairé, vénétiens fournis, libre immédiatement, tél: 359-7035, 359-1107.

SAINT-LUC, centre-ville, 4.1/2, 2ème étage, 1 mois gratuit, aires ouvertes, tapis gris, armoires mélamine, blanches, intercom, aspirateur central, rangement extérieur, libre immédiatement. Tél: 348-1724.

SAINT-LUC, grand 5.1/2, au rez-de-chaussée, près de tous les services, dans un quartier très récent. Pour informations: 359-4732.

SAINT-LUC, grands 5.1/2, dans triplex récent, 2 stationnements par logement, planchers insonorisés, cabanon, lave-vaisselle inclus, 540\$/m ois, cell.: 952-5174, tél: 468-3120.

SAINT-LUC, grand 4.1/2, planchers de béton, aspirateur central, intercom, armoires de frêne, remise intérieure, 435\$/mois, 168 rue Saint-Gérard, libre immédiatement, propriétaire occupant, 348-7665.

SAINT-LUCIEN, rue Nadeau, 4.1/2, libre 1er août, repeint, espace de rangement à l'extérieur. Tél: 346-2007, 358-1707.

SAINT-SÉBASTIEN, 5.1/2, et 4.1/2 rénovés, dans le village, près de tout, tél: 244-5936.

SAINTE-BRIGIDE, 331 Principale, 5.1/2 avec garage, 490\$/mois, tél: 293-5232, 347-7431.

SEMI-DÉTACHÉ, Saint-Edmond 3.1/2, 130 Frontenac sur 2 étages, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, 1 stationnement, rangement sous-sol et extérieur, libre maintenant, références exigées. Tél: 347-8503.

1 MOIS GRATUIT
IBERVILLE
GRAND 4 1/2
375\$/mois (semi sous-sol)
GRAND 5 1/2
1164, rue Nadeau
460\$/mois
Entrée laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, aspirateur central, intercom, près arène, très propre.
346-6909
875-1441 (jour)

MAISON DE VILLE
À LOUER
Près des services et écoles, très grandes pièces, 3 chambres, garage
715\$/mois
359-7677

SEPTEMBRE: 4.1/2 moderne, belle décoration, intercom, stationnement avec prise, 400\$/mois. 682, Fredette app. 1, St-Jacques. Tél: 524-9901 ou 346-3720.

TRES BEAU 5.1/2, bien situé face au centre d'achat, 1er étage, air climatisé, bien isolé, tranquille, à voir absolument, au 811 Normandie, tél: 349-5461.

TRES GRAND 4.1/2 dans triplex, vestibule, cuisinière, salle à diner, stationnement double, cabanon, secteur paisible et sécuritaire. Rue Bernières, 525\$/mois. Tél: 359-0200. Après 17h30.

TRES GRAND 4.1/2 et 5.1/2, près des Halles, face au parc Beaulieu, planchers bois franc, frais peints. 400\$/m ois et 425\$/mois. Tél: 347-2041, 357-1266

SAINT-JEAN, grand 4.1/2, aire ouverte, porte-patio, aspirateur central, espace de rangement, stationnement double. Tél: 346-7636, 348-7305.

SAINT-JEAN, Rue Choquette, luxueux condo, 6.1/2 sur 3 étages, 3 mois gratuits. Tél: 729-2737.

SAINT-JEAN, très grand 3.1/2, propre, tranquille, meublé, balcon avant, laveuse centrale, quartier nord, libre immédiatement. Danyel: 358-0977.

SAINT-JEAN, très grand 4.1/2, planchers bois franc, chauffé, eau chaude fournie, galerie avant et arrière, secteur tranquille avec très belle vue. Danyel: 358-0977.

SAINT-LUC 5.1/2 à louer, près école Aux-Quatre-Vents, libre immédiatement, tél: 346-3101.

SAINT-LUC, 5.1/2 dans un triplex, frais peints, bain tourbillon et douche, remise extérieure, pour entretien à l'année, 39 C Daunais, 650\$/m ois chauffé, éclairé, vénétiens fournis, libre immédiatement, tél: 359-7035, 359-1107.

SAINT-LUC, centre-ville, 4.1/2, 2ème étage, 1 mois gratuit, aires ouvertes, tapis gris, armoires mélamine, blanches, intercom, aspirateur central, rangement extérieur, libre immédiatement. Tél: 348-1724.

SAINT-LUC, grand 5.1/2, au rez-de-chaussée, près de tous les services, dans un quartier très récent. Pour informations: 359-4732.

SAINT-LUC, grands 5.1/2, dans triplex récent, 2 stationnements par logement, planchers insonorisés, cabanon, lave-vaisselle inclus, 540\$/m ois, cell.: 952-5174, tél: 468-3120.

SAINT-LUC, grand 4.1/2, planchers de béton, aspirateur central, intercom, armoires de frêne, remise intérieure, 435\$/mois, 168 rue Saint-Gérard, libre immédiatement, propriétaire occupant, 348-7665.

SAINT-LUCIEN, rue Nadeau, 4.1/2, libre 1er août, repeint, espace de rangement à l'extérieur. Tél: 346-2007, 358-1707.

SAINT-SÉBASTIEN, 5.1/2, et 4.1/2 rénovés, dans le village, près de tout, tél: 244-5936.

SAINTE-BRIGIDE, 331 Principale, 5.1/2 avec garage, 490\$/mois, tél: 293-5232, 347-7431.

SEMI-DÉTACHÉ, Saint-Edmond 3.1/2, 130 Frontenac sur 2 étages, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, 1 stationnement, rangement sous-sol et extérieur, libre maintenant, références exigées. Tél: 347-8503.

1 MOIS GRATUIT
IBERVILLE
GRAND 4 1/2
375\$/mois (semi sous-sol)
GRAND 5 1/2
1164, rue Nadeau
460\$/mois
Entrée laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, aspirateur central, intercom, près arène, très propre.
346-6909
875-1441 (jour)

MAISON DE VILLE
À LOUER
Près des services et écoles, très grandes pièces, 3 chambres, garage
715\$/mois
359-7677

CENTRE-VILLE, très beau grand studio, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain privée avec système intercom, tél: 358-0977, Daniel.

GRAND 3.1/2, entièrement meublé, 350\$/mois, très propre, rangement, balcon, stationnement, intercom, près de l'hôpital à St-Jean, tél: 1-514-659-8529.

IBERVILLE, 1.1/2 meublé, très propre, près de tout, tranquillité garantie, 48\$/semaine, tout compris, 347-1656.

IBERVILLE, 3.1/2 meublé: 325\$/mois, semi-meublé: 300\$/mois, 275, 9ème Avenue, coin Riendeau et 475 Riendeau libres immédiatement, tél: 348-7665.

IBERVILLE: près pont et 35, 1.1/2: 180\$/mois, studio: 240\$/mois, 2.1/2: 270\$/m ois, 3.1/2: 310\$/mois, tous meublés, chauffés, éclairés, grand stationnement, tél: 358-5950.

MAISON à partager, meublée sauf chambre, grand terrain, foyer, Ile Sainte-Thérèse. Prix: 280\$/mois. Libre immédiatement. Laissez votre téléphone, répondeur: 358-8534.

MEUBLÉS OU NON 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, libres immédiatement, près de tous les services, propres et tranquilles, service de buanderie, stationnement, bon rapport qualité/prix. 347-8403.

2.1/2 MEUBLÉ, moderne, références, 300\$/mois, tél: 357-1881.

2.1/2, 3.1/2 meublés, chauffés si désiré, tapis gris, intercom, aspirateur central, libres immédiatement, tél: 359-4991, 349-1706.

2.1/2-3.1/2 Centre-ville, chauffés, meublés, éclairés, tél: 239-0197.

3.1/2 à louer, meublé, laveuse/sécheuse inclus, près du cégep, appelez après 16h.: 346-5140.

3.1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, 325 Jacques-Cartier Nord, centre-ville, tél: 348-5275, après 16h30.

3.1/2 MEUBLÉ à louer, semi-meublé, non meublé, propre, beaux meubles, ménage rétoit, insonorisé, aspirateur central, 35 Jacques-Cartier Sud, 346-4908.

3.1/2 MEUBLÉ ou non, libre immédiatement. Pour visiter, s'adresser au, 715 Des Carrières. Tél: 347-6069, après 18h: 246-2508.

3.1/2 meublé, pas chauffé ni éclairé, possibilité, laveuse/sécheuse, prix: 230\$/mois au 15 Frontenac, coin Champlain. Tél: 347-2380 après 18h.

3.1/2 semi-meublé, à Irberville, 325\$/mois, tél: 346-8760 avant-midi.

848 PELLETIER, Irberville, 3.1/2 meublé ou semi-meublé, fraîchement rénové, chauffage électrique, eau chaude: compris, 350\$/mois, 348-5252, 348-1966.

SAINT-JEAN, 3.1/2-1.1/2 chauffés, éclairés, meublés, endroit calme, situés près des Halles, 320\$/220\$/mois, tél: 293-4960.

À SAINT-JEAN, grands 2.1/2-3.1/2 meublés, chauffés, chambre séparée, repeints à neuf, livres, bain au choix du locataire, s'adresser au 82 Le Tour app. 1, coin Mercier, jour: 349-3949, soir: 348-3722.

AU CENTRE-VILLE 2.1/2-3.1/2 meublés, très propres, près de tous services, tél: 348-2762.

BACHELOR MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 225 Richelieu. Service de buanderie. Tél: 348-0302, 348-4442, 357-9932.

Saint-Jean Grand 2 1/2
Meublé, chauffé, éclairé, stores verticales
Dans un duplex situé au 380, rue Saint-Eugène
Faut voir!
340\$/mois
Libre 1er juillet
348-2545

CHALET à louer, bord de l'eau, Saint-Paul-île-aux-Noix, grand terrain, location jour, semaine, tél: 514-291-5756.

CHALET à louer, complètement rénové, au Châribourg à Magog, 3 chambres, 2 salles de bains, air climatisé, laveuse/sécheuse, grand salon, grande salle à diner. Plusieurs activités à proximité. 550\$/semaine. Faut voir: 347-9659. Après 17h.

CONDO à louer O'Berge du Village, Magog, au bord de lac Memphrémagog, capacité 4 personnes, week-end: 150\$, semaine: 525\$, tél: 348-6091.

CONDO DE LUXE, Sutton, disponible août, week-end 5 jours, 7 jours, à partir de 150\$ occupation double, sentier, piscine, tennis, 348-0816.

NOYAN, 3 chambres, meublé, bord de l'eau, à la semaine ou au mois, demandez Michel, jour: 346-3487, soir: 347-9677.

SPIGHTSTOWN BARBADÈS, vue et accès direct à la mer des Caraïbes, appartements tout équipés, à distance de marche de tout (marché de fruits et légumes, marché de poisson, épicerie, Rum shops, restaurant, banque, etc.), endroit calme, administration québécoise. Pour infos après 17h30: 514-348-4862 ou 514-346-8515.

154 CHAMBRES

À IBERVILLE, chambre à louer, meublée, avec cuisine, laveuse/sécheuse, grand stationnement, accès à la piscine, très propre, 55\$/semaine. Tél: 346-7940, ou 292-5542.

À LOUER, chambre meublée, chauffée, accès cuisine, salle de lavage, ambiance agréable, quartier N.D.A.. 200\$/mois. 358-3665.

À SAINT-LUC, près de tous les services, résidence pour personnes autonomes, comprenant nourriture, lavage et autres services, tél: 348-6382.

CHAMBRE À LOUER, maison neuve, tranquillité, non-fumeur, entrée privée, stationnement, câble, accès à la cuisine, laveuse-sécheuse. Tél: 349-0045.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, maison privée à la campagne, tél: 347-1888, 293-1199.

CHAMBRE ET PENSION, NDA. Repas, lavage compris, homme/femme. Avec références, 400\$/mois. Tél: 348-3271.

CHAMBRE, sous-sol duplex, rue Saint-Georges, entrée, cuisine, salle de bain privées, (partager avec homme seul) 40\$/semaine, tél: 359-0181, 443-9901.

CHAMBRES À LOUER, quartier Saint-Eugène, accès à la cuisine, non-fumeur, 55\$/7 jours, 45\$/5jours, tél: 347-1237.

CHAMBRES et pensions pour personnes âgées. Ambiance familiale chaleureuse, bonne nourriture. Assistance pour soins d'hygiène. 15 ans d'expérience. Infos: 35

IBERVILLE, 6 1/2, maison à louer, 2 chambres, grand terrain, 650\$/mois, chauffé, tél: 387-1785 après 18h.

IBERVILLE, maison 5.1/2 pièces, terrain, remise, 450\$/mois, semi-détaché 3 1/2 pièces, semi-meublé, terrain, remise, 300\$/mois, sous-sol, 4 1/2 pièces, semi-meublé, atelier, 300\$/mois, 347-9929, 18h à 21h.

JUMELÉ à louer, 1995, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 salons, salle à diner, grand terrain, à la campagne, 650\$/mois, tél: 293-8644, cell: 777-8716, page: 360-7999.

JUMELÉ à louer, 1995, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 salons, salle à diner, grand terrain, à la campagne, 650\$/mois, tél: 293-8644, cell: 777-8716, page: 360-7999.

L'ACADIE, Chemin du Clocher, grande maison à louer, 2 chambres, 2 salles de bain, garage, grand terrain privé, disponible, 1er juillet, 585\$/mois (références), Tél: 346-3172, ou 990-3449.

MAISON À LOUER à Ibergville, 2 chambres, grande salle familiale, four encastré, plaque chauffante, bien située, 700\$/mois, Locatoit: 347-2779.

MAISON À LOUER: 4.1/2, idéale pour 2 personnes, près de Wol-Mart, 27 Boul. Saint-Luc, 450\$/mois, tél: 348-1494.

MAISON DE CAMPAGNE, 2115 route 133, Ibergville, 8.1/2 pièces, 600\$/mois, libre immédiatement, tél: 347-6639.

MAISON DE VILLE à louer, luxueuse, avec 3 ou 4 chambres, 2 salles de bain, quelques-unes avec garage ou foyer, et patio, 347-8403.

MAISON DE VILLE luxueuse, secteur Carrefour Richelieu, 3 chambres, 3 salles de bain, planchers, escalier: bois franc, cuisine céramique, rangement, 1,900 pi.ca, plancher, avec garage, patio, cour asphaltée, prix de vente: 96,000\$, libre, 605 Lemoyne, location: 800\$/mois, 347-2647.

MAISON MOBILE à louer, très bien située, Saint-Jean/Saint-Luc, près du Boul. Séminaire et Boul. Saint-Luc, grand terrain, tél: 447-3984 après 18h.

MAISON MOBILE à vendre ou à louer, Prince 1983, grand 4.1/2, libre immédiatement, tél: 348-4260.

MAISON À VENDRE OU À LOUER
Vente: 99 000\$
Location: 715\$/mois
5 1/2
Terrain 60 x 138
Libre immédiatement
57, rue Sainte-Hélène
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4536

QUARTIER NORD DANS QUADRUPLEX
Beau grand 3 1/2 avec foyer, bain tourbillon, fenêtre-serre, entrée privée, grand espace de rangement, très propre
LIBRE
IMÉDIATEMENT
241-3513
359-3649

MAISON MOBILE à Napierville, 3.1/2 avec foyer et remise, endroit tranquille, 350\$/mois, tél: 346-8612, 346-8598.

MAISON VICEROY, de campagne, à louer, 3 chambres, 2 salles de bain, terrain 33,000 pi.ca., secteur résidentiel, à Saint-Luc, 349-4873.

PETITE MAISON semi-détachée, à louer à Henryville, 1 chambre, idéale pour couple ou personne seule, semaine: 277-1871, 279-8577, fin semaine: 1-819-868-0033.

SAINT-ALEXANDRE, maison à louer, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, 625\$/mois, références requises, tél: 346-3101.

SAINT-EUGÈNE maison à vendre ou à louer, en brique, abri d'auto, 4 chambres, bois franc, sous-sol fini, 2 salles de bain, thermo-pompe, piscine, près des services, 92,000\$ ou 740\$/mois, tél: 359-7117.

SAINT-JEAN, quartier nord, maison de ville, 16x40, planchers bois franc rez-de-chaussée, 3 chambres, plus garage, salle de bain spacieuse, libre immédiatement, information: 359-4732.

ST-JACQUES-LE-MINEUR, jolie maison ancienne, 4 chambres, grand terrain, libre le 1er août, 455\$/mois, tél: 245-7650.

156 DIVERS

À LOUER GARAGE 30x40, Ibergville route 133, libre le 1er août, tél: 347-6127.

À LOUER petit local commercial, sur boulevard St-Luc, tél: 358-0841.

À SAINT-ALEXANDRE, local commercial, 3,000 pi.ca., grande vitrine avant, porte arrière, 350\$/mois, libre immédiatement, tél: 346-1182.

À SAINT-JEAN: Local commercial sur Grand Bernier Nord, situé entre salon de coiffure et salon de bronzage, grand stationnement, 15p x 25pi., 400\$/mois. Tél: 348-0053 ou 348-6185.

BUREAU à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue, etc. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577.

BUREAU ET/OU COMMERCES
800 à 2 500 pi carrés + sous-sol
2 500 pi carrés avec élévateur
Stationnement 20 voitures et +, situés entre Palais de Justice et rue Richelieu
Idéal pour avocat, clinique médicale ou autres professionnels.
346-5598

BUREAU A LOUER
Bel emplacement
Près des services
Libre immédiatement
359-7677

LOCAUX DISPONIBLES
en novembre 1997
sur artère achalandé
(coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse)
Différentes superficies selon vos besoins
Renseignements: Lise
349-5893

ENTREPOT ISOLÉ à louer, 9,240 pi.ca., 18 pi. hauteur, 639 route 235, Notre-Dame-de-Saint-Jacques, tél: 514-296-4538.

GARAGE 10x20, plancher de béton, situé au 740 Boul. Ibergville, libre immédiatement, 45\$/mois, 347-2647.

GARAGE 50x60x16 pi. haut, pour mécanique ou autre genre de commerce, 2 portes: 16' et 12', grand bureau, stationnement asphalté, à louer ou à vendre, 2149 route 133, Ibergville, tél: 347-2647.

CENTRE COMMERCIAL
Locaux à louer
très bien localisés, locaux intérieurs, beau-coup de stationnement.
3\$/piéd
359-7677

À LOUER LOCAL COMMERCIAL
chauffé
2 600 pieds carrés
Libre 1er septembre
348-5171

IBERVILLE Bachelors
2 1/2
325\$/mois
3 1/2
350\$/mois
Rez-de-chaussée, chauffé, meublé
719, 2e Rue
347-8074
359-7882

BUREAU A LOUER
Bel emplacement
Près des services
Libre immédiatement
359-7677

GRAND LOCAL commercial pour magasin, atelier, porte de garage, stationnement, surface 2,400 pieds carrés, 18, rue Saint-Paul, St-Jean, libre immédiatement. Tél: 348-6191 (jour), 349-2267 (soir).

LOCAL À LOUER
Pouvant se transformer en dépanneur, 100 Foch, Saint-Jean, 285\$/mois, tél: 358-2686, 348-5335.

LOCAL À LOUER
Pouvant se transformer en dépanneur, 100 Foch, Saint-Jean, 285\$/mois, tél: 358-2686, 348-5335.

Saint-Jean LOCAL INDUSTRIEL
Grandeur 1 800 pi carrés (30x60 pi) + mezzanine pour bureaux env. 400 pi carrés, 2 portes de garage de 14 pi, incluant beaucoup d'autres commodités.
Pour visiter: **Real Boutac**
IL Groupe Multiservice Immobilier inc.
Courtier immobilier agréé
359-4636
21202-c8-d

BUREAUX À LOUER
525, boul. du Séminaire Nord
Bureaux déjà aménagés, tapis mur à mur, climatisation, de 300 à 2 500 pi carrés.
SERGE RAYMOND
Bur.: **348-6859**
Rés.: **346-4872**

BUREAUX À LOUER
AU MOIS OU AVEC BAIL
210, rue Saint-Jacques
André Lebeau
347-9793 (jour)
348-3613 (soir)

LES HALLES ST-JEAN
IMPLANTATION DE NOUVEAUX COMMERCES
La direction des Halles St-Jean désire compléter la gamme de commerces déjà existants en y ajoutant les commerces suivants:
• Vêtement pour hommes
• Matériel informatique
• Tricots et accessoires
• Chaussures pour hommes et femmes
• Disquaire
• Clinique médicale
Les personnes intéressées par l'ouverture de l'un de ces commerces doivent contacter:
Monsieur Michel Goudreau
Directeur général
(514) 348-0935
145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

LOCAL à louer (2ème étage, 3 bureaux fermés, 1 grande salle de bain et salle d'attente), 625\$ + taxes, tout inclus, tél: 346-2577.

LOCAL COMMERCIAL à Ibergville, dans un immeuble victorien, air climatisé, 770 pi.ca. net, voisin du Carrefour La-plante, 400\$/mois, chauffé, éclairé, tél: 347-5749.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 360 ou 500 p.c., au rez-de-chaussée avec vitrine sur rue St-Jacques à Napierville. Plus espace de rangement au sous-sol. Information 245-3344.

LOCAL COMMERCIAL, 800 pi.ca., situé rue Saint-Paul près des écluses, libre 1er septembre, 410\$/mois, tél: 245-7640.

LOCAL POUR entreposage, idéal pour entrepreneur, 176' x 50', isolé, chauffage air chaud, porte de garage, 250\$/mois, tél: 348-6480.

NAPIERVILLE local commercial à louer, rez-de-chaussée avec grande vitrine sur rue St-Jacques, au centre du village, site très commercial avec espace de stationnement. Info: 245-3344.

SAINT-JEAN, 8 entrepôts 500 à 600 pi.ca, jumelables, à partir de 145\$/mois, libres. Aussi magasin 4,000 pi.ca. Espace pour restaurant, stationnement, bord de l'eau. 842-3472.

SAINT-JEAN, commercial, 300 pi.ca., 50\$/semaine et +, garage: 30\$/semaine, aussi Ibergville près 35, tél: 358-5950.

SECTION VÉHICULES

201 AUTOMOBILES

1989 HONDA CIVIC, 3-DR, automatique, idéale pour étudiant(e), 1,500 cc., 16 valves, peinture d'origine, impeccable, sans rouille, mécanique exceptionnelle, très bonne voiture, tél: 349-3396.

4 PNEUS Polanza RE-71, neufs, grosneur 195-55-R14, valeur 600\$ pour 400\$/l'ensemble, tél: 348-8005.

À VENDRE Ford Mustang LX 1983, gris, automatique, 150,000 km, bonne condition, 750\$, tél: 293-8833.

ACHAT/VENTE autos usagées, payons comptant. Offrons 3 mois garantie avec tout achat véhicule usagé. Choix de plusieurs petites voitures 4 cylindres, échange accepté, Cardinal Auto, 43 Alain, Ibergville. 357-9369.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ACURA INTÉGRA 1988 LS, blanche, propre, 5 portes, 5 vitesses, installation pour téléphone incluse, 4 pneus d'hiver Yokohama. Tél: 347-6749.

AUTO DE COLLECTION, Pontiac Grand Safari, station-wagon 1976, très bonne condition, tél: 246-3145.

AVOIR BESOIN d'une voiture et ne pas avoir de crédit? Solution! Location avec privilège d'achat. (514) 446-2800, région de Québec (418) 834-2276.

BESION AUTOS, camions de 1988 à 1996, achat-vente-échange, service et garantie. Transfère sur place, 7 jours (514) 898-7239. Toyota Camry 1989, 135,000 km., 1 seul propriétaire, mag. vitre électrique, cruise, 5,500\$. Pontiac 6000 familiale 1989, air climatisé, peinture neuve, vitre électrique, spécial 3,000\$, (514) 898-7239 Mich.

BUICK CENTURY 1987, 112,000 km, freins au 4 roues: neufs, 4 cylindres, super économique, 2,650\$, prendrais échange, neuf de A à Z, tél: 347-8837.

BUICK CENTURY 1991, très propre, tél: 346-3284.

BUICK PARK AVENUE Ultra, 1992, 62,000 km., condition impeccable, faut voir! Jour: 346-8838, soir: 348-7844.

BUICK REGAL 1993, 68,000 km, tout équipé, tél: 349-2953.

BUICK REGAL LITE, 1990, blanc, 2 portes, tout équipé, mags, bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

BUICK SKYLARK 1988, 850\$. Dodge Colt 1987, 500\$. Mazda GLC 1981, 450\$. Ranger 4x4 1986, 1,200\$. Firefly 1987, 1,500\$, et autres, Léo: 346-0150.

CAVALIER 1988, 2 portes, automatique, démarreur/alternateur neufs. Un peu de rouille, son dans le moteur. 850\$. 299-1198, message 244-5415.

CAVALIER 90-91-92-93-94, en inventaire, automatiques, manuelles, prêts pour la route, bons prix, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

CAVALIER Z-22 1994, rouge, 5 vitesses, 77,000km, système de son JVC. Prix: 7,500\$. Tél: 346-6510.

CELEBRITY SW 1986, air climatisé, très bon état, mécanique A-1, bas millage, négociable. 346-8778.

CHEVETTE SCOOTER 1987, 89,000 km, mécanique A-1, propre, tél: 357-0042.

CHEVROLET CAVALIER 1993, 4 portes, automatique, air climatisé, tout équipé, 85,000km, très propre, 7,000\$. Tél: 244-5029.

CHEVROLET IMPALA 1961, décapotable, 6 cylindres, automatique, couleur rouge, toit blanc, pneus neufs, etc. Prix: 6,900\$. Tél: 348-5132.

CHEVROLET LUMINA 1990, 4 portes, air, volant ajustable, cruise, bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

CHRYSLER INTREPID 1996, tout équipé, vert forêt, balance de garantie, 45,000 km., très propre, cause retraite, 17,900\$, tél: 358-4590.

CHRYSLER LE BARON 1988, GLS, hatch-back, équipement complet, 2,400\$, tél: lundi, mardi, mercredi, (514) 347-1085.

COMET 1971, 2 portes "fast back" 6 cylindres, automatique, bas millage, intérieur/extérieur très propres, prix: 2,200\$, discutable. Tél.: 348-5132.

DODGE CARAVAN 1991, 7 passagers, bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

ACHETONS ET VENDONS pièces d'autos et autos d'occasions pour la ferraille
DAUDELIN AUTOMOBILE
1215, Grand-Bernier
Saint-Blaise
347-3975

CUTLASS 1970, 442, 350 "rocket" modifié, hi-perforance, 4 vitesses, originale, différentiel 12 bolts, header, etc...Intérieur/extérieur propres, prix: 4,800\$ discutable, tél: 348-5132.

DODGE FORD ESCORT 1988, 5 vitesses, mécanique A-1, 1,200\$ négociable. Tél: 357-9985.

FIREBIRD 1979, bleu métallique, 455 Rochet, différentiel, 3.08, transmission modifiée, 3,950\$, prendrait échange: sea-doo, 4 roues, pick-up G.M., etc...Tél: 294-2291.

FIREBIRD 1983, blanche, 2.8 transmission neuve, pneus hiver + brassière, 1,200\$, tél: 294-2291.

FIREFLY 1990, blanc, 107,000 km., 2 portes, auto-matique, propre, bonne mécanique, prix: 1,800\$, tél: 346-0109, 741-1882.

FORD GRAND MARQUIS 1996, tout équipé, 25,000 milles, 38,000 km., état neuf, passe l'hiver en Floride, livrable en août, 514-244-6192.

FORD RANGER 1989, manuelle, 5 vitesses, boîte fibro-vec, peinture récente, 5,500\$. Tél: 346-5964.

VOLKSWAGEN JETTA GL 1988, turbo diesel, 4 portes, manuelle, moteur neuf, carrosserie/intérieur très propres, excellente mécanique, tout ouvrant. Très économique. Au-baine: 3,200\$, négociable. Tél: 348-3894. KD auto.

Theberge
Le Centre Superlook
HI-TECH
• LAVAGE • POLISSAGE
• CIRE • SHAMPOING

1997 Plymouth Voyager V-6, 7 places, climatisé, 3 000 km seulement
1997 Chevrolet Astro automatique, V-6, climatisé, 8 passagers, 36 000 km
1995 Dodge Caravan V-6, automatique, 7 places, climatisé, 59 000 km, garantie 100 000 km
1995 Dodge Dakota Sport cabine allongée, V-6, automatique, 42 000 km, vraiment beau!
1994 Dodge B-250 automatique, V-8, 318 p.c., 72 000 km, garantie 7 ans/115 000 km
1990 Mazda B-2200 5 vitesses, boîte en fibre, pneus neufs, roues "mags", bonne condition

Jean-Pierre Theberge et Jean Darwish, courtiers
349-2828

0\$ comptant **0%** intérêt sur 12 mois!
+ un plein d'essence gratuit

1988 TEMPO	18,63\$/sem.
1987 HONDA CIVIC automatique	 VENDU 75\$/sem.
1986 REGENCY V-6, automatique	33,97\$/sem.
1989 CAVALIER 4 portes	39,45\$/sem.
1987 LINCOLN TOWNCAR tout équipé	 VENDU 54\$/sem.
1988 PONTIAC BONNEVILLE 4 portes, V-6, automatique	43,81\$/sem.
1988 SUNBIRD autotomatique, 4 cylindres	46,02\$/sem.
1989 CORSICA	59,17\$/sem.
1990 SUNDANCE 104 000 km	61,36\$/sem.
1991 CAVALIER 4 cylindres, manuelle	76\$/sem.

1989 PONTIAC SUNBIRD, blanc
1991 CAVALIER, familial

Garantie et financement disponibles

AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGES DISPONIBLES

CENTRE DE VOITURES D'OCCASION
GRAVEL
ST-JEAN INC.
347-4188
505, rue Saint-Jacques
Demandez Luc Gagné

SAINT-LUC
394, rue Des Fortifications

Location avec option d'achat

Livraison Immédiate APCHQ

- Magnifique bungalow neuf
- 2 chambres + sous-sol semi-fini
- Planchers en parqueterie
- Grand terrain
- Près de tous les services
- 850\$/mois

592-4288 • 462-1438

CENTRE COMMERCIAL
Place St-Jean
À LOUER

3 ESPACES DISPONIBLES
Kiosque intérieur de 256 pi carrés
Local intérieur de 769 pi carrés
Local extérieur de 1 770 pi carrés

400, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6935

FORD TEMPO 1987, bleu, 4 cylindres, injection, automatique, 4 portes, toute équipée sauf air, beaucoup pièces neuves, très bonne mécanique, propre, 143,000 km, 950\$ négociable, cell.: 984-3807, tél.: 348-5012.

GEO METRO 1992, blanche, 4 portes, très bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

GEO METRO 1995, 35,000 km, prix: 8,399\$, couleur bleu, manuelle, 3 cylindres, condition A-1, garantie jusqu'en 1999, demandez Paul: 348-4869.

GOLF GL 1994, turbo diesel, air climatisé, toit ouvrant, "cruise", 88,000 km, 10,700\$, pneus neufs, excellente condition, 346-2235.

GRAND PRIX GTP 1995, tout équipé, toit ouvrant électrique, bas millage, très propre, prix à discuter, tél.: 359-1902.

HONDA CIVIC SI, blanche, très bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

HONDA CRX SI 1991, mécanique et carrosserie impeccables, aileron arrière, bavoite, vitres teintées, marouflage Sherlock, système d'alarme et anti-démarrage. Infos: 346-8518.

HYUNDAI 1992, noire, prix fixe: 3,400\$. A-1. Tél.: 348-5776 ou 349-0404.

HYUNDAI SCOUPE LS 1991, 4 cylindres, automatique, 98,000 km, toute équipée, avec air, très propre, 4,200\$ négociable, tél.: 346-6764.

JETTA 1990, grise, 4 portes, verrouillage automatique, chauffe-moteur, 193,000 km, 3,500\$, tél.: 349-2771.

JETTA GLI 1984, vert forêt, peinture neuve, moteur refait à neuf, beaucoup de pièces neuves, pneus haute performance, vitres teintées, 1,800\$, 349-6696, page: 580-6659.

LINCOLN CONTINENTAL Towncar, 4 portes, 1980, bonne condition, 2,000\$, tél.: 349-0298, répondre.

MAZDA 626, 1987, bonne condition, propre, 850\$, tél.: 358-5318.

MAZDA MX-6, 1988, grise, manuelle, 2 portes, très bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

MAZDA RX7 1984, 180,000 km, jamais sortie l'hiver, 2ième propriétaire. Tout équipée, demande: 3,800\$. Tél.: 346-1893 ou 244-6015, après 17h.

MERCÉDES 1992, 300 D Turbo, 2.5 litres, 149,000 km, très propre, très bonne condition, 25,500\$, 348-6670.

MERCURY MARQUIS 1979, 4 portes automatique, 302pc., 25mpg., 120,000 km original, freins neufs, vitres électriques, volant ajustable, 575\$, à discuter, tél.: 659-7917.

MUSTANG LX 1988, 5 vitesses, 4 cylindres, 107,000 km, prix: 2,200\$, négociable. Plymouth Horizon, 1988, automatique, 139,000 km, 1,200\$ négociable, prendrais échange. Tél.: 359-3225.

NISSAN 200 SX 1987, mécanique A-1, 1,350\$, prendrais échange, tél.: 347-8837.

MUSTANG LX 1988, automatique, 175,000 km, accidentée, besoin capot et 1 lumière, en état de marche, 800\$ négociable, Alex: 349-6932.

MUSTANG LX, 1988, 2.3 litres, 5 vitesses, siège avant de G.T., freins et suspension: neufs, 188,000 km., 1,800\$ négociable, 346-1634.

NISSAN ALTIMA GXE 1994, automatique, air climatisé, 53,000 km, comme neuf, 12,500\$, jour: 358-5737, soir: 348-0764.

NISSAN SENTRA SE, 1988, sport, 5 vitesses, 3 portes, toit ouvrant, 120,000 km., plus 4 pneus hiver neufs, propre, 2,900\$, tél.: 359-1786.

OLDSMOBILE 1990, toute équipée, démarreur à distance, argent, 119,400 km., extra-propre, 6,500\$ négociable, cell.: 984-3807, tél.: 348-5012.

OLDSMOBILE CIERA 1987, V-6, 147,000 km, automatique, climatiseur, mags. full, beaucoup de pièces neuves, 2,800\$. A voir 3,000\$, 348-0468.

OLDSMOBILE CUTLASS Suprême SL 1989, automatique, rouge, 2 portes, 105,000 km., très propre, 5,600\$, tél.: 349-5468.

PLYMOUTH ACCLAIM 1993, 4 portes, V-6, automatique, vert forêt, air, cruise, tilt, coussin gonflable, très belle voiture. Seulement: 5,900\$, négociable. (liste: 7,300\$), tél.: 348-3894. KD auto.

PLYMOUTH RELIANT 1987, bonne condition, prix demandé: 800\$, tél.: 347-6318, 346-8553.

PLYMOUTH SUNDANCE 1989, 2 portes, automatique, seulement 106,000 km. Air, cruise, tilt, blanche, très propre, très bonne mécanique, 2,900\$ négociable. Tél.: 348-3894. KD auto.

PLYMOUTH SUNDANCE 1989, bleu, 4 cylindres, 2.5 litres, injection, automatique, 4 portes, toute équipée, excellente condition, extra-propre, 132,000 km., 3,500\$ négociable, cell.: 984-3807, tél.: 358-5012.

PONTIAC GRAND AM 1992, 4 portes, air, cruise, bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

PONTIAC GRAND AM LE 1989, 2 portes, automatique, air conditionné, blanche, moteur 4 cylindres, 2.3 litres Quard-Four, 16 valves, 2,850\$ discutable, cause: auto fournie, 359-9998.

PONTIAC GRAND AM Sport 1992, V-6, 3.3, automatique, excellente condition, 120,000 km, freins refaits aux 4 roues, antirouille, pneus neufs, 348-1327.

PONTIAC GRAND AM 1993, rouge, 4 portes, t.a., 4 cylindres, propre, 77,000 km, pneus Michelin 4 saisons, 7,500\$. Tél.: 349-5167.

PONTIAC SUNBIRD 1985, 5 vitesses, 4 cylindres, mécanique A-1, 1,550\$, vaut la peine d'être vu, prendrais échange, tél.: 347-8837.

SUBARU 1987, 4x4, manuelle, 130,000 km, très bonne condition, 2,500\$, tél.: 349-2360, après 16h.

POUR PIÈCES Firebird 1978, 250\$. Pick-up Dodge, 3'18, Dodge 1950, 500\$. Roulotte 12x45, 4 pièces, meublée, après 17h.: 291-3858.

PULSAR NX 1987, twin cam 16 valves, 165,000 km., mécanique A-1, mags, T-top, vitres teintées, noire, 3,000\$ négociable, tél.: 291-5576.

RENAULT 5 1985, moteur A-1, 300\$, Bob: 359-0177.

SUZUKI FORSA 1988, automatique, très propre, bon état, négociable. Tél.: 346-8778.

SUZUKI SWIFT 1990, peinture neuve, très bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

TEMPO L, spécial édition 1988, blanc, 2.3 litres, automatique, 4 portes, propre, ral-lye wheel, à qui la chance? 1,650\$ négociable, Bruno: 888-8086.

TOYOTA COROLLA SRS, 4x4, 1989, 5 vitesses, 154,000 km., 4 portes, bonne condition, très propre, 6,200\$ discutable, tél.: 347-1677.

TOYOTA Supra Targa 1988, blanc, intérieur en cuir, 108,000 km, très propre. Prix: 10,000\$, négociable. Tél.: 358-5604, 990-8710.

VOLKS CABRIOLET 1987, décapotable, propre, automatique, blanche, intérieur blanc, 127,000 km, 6,500\$, renseignements: 347-2761.

VOLKSWAGEN GOLF 1992, rouge, 2 portes, manuelle, gaz, 85,000 km, très propre, mécanique A-1, antirouille. Tél.: 347-3263 ou 358-0618.

VOLKSWAGEN JETTA 1987, 4 cylindres, 5 vitesses, allure très sport, peinture neuve, mags, aileron arrière, brassière, système de son, mécanique A-1, à voir 3,500\$, 346-0109, 741-1882.

1988 RAVENS, 19 pi., open deck, mercruiser 3 litres, très bonne condition, avec factures d'entretien, hélice stainless, toile, remorque, prix: 8,500\$, tél.: 349-0481 soir.

ATTENTION! Batteries marines à partir de 49.95\$, gamme complète. Réparations, alternateurs et démarreurs pour bateaux. Service rapide. Pteur J.P. Inc. 60 Route 104, Iberville, tél.: 346-6878.

BATEAU 14 pi., moteur 35 forces, avec remorque, 2,200\$, tél.: 346-1249, 347-2919.

BAYLINER COBRA 50 forces, avec remorque et moteur électrique pour la pêche, tout en parfaite condition, 347-3480, après 13h.

EMBARCATION DE PÊCHE 15', fibre de verre, 2 moteurs indépendants Johnson, 50 et 60 HP., sièges pivotants, volant, toile, remorque avec "winch", 12 volts, etc... Une aubaine: 3,400\$, cause maladie, tél.: 348-8344.

JOHNSON REVELER 1969, moteur 6 ans, 160 forces, V6 inboard, 16.5 pi., très propre, tune-up fait, remorque, aussi pour l'été, prix: 3,500\$, après 17h.: 349-0640.

SPORT CRAFT, 20 pi., Cuddy-cabine, 1988, moteur 4.3 litres, A-1, aubaine: faut vendre! A Saint-Jean, demandez Michel, jour: 346-3487, soir: 347-9677.

VOILIER 20 pieds, avec mats, équipement complet, aubaine! Cardinal Auto, 357-9369.

BATEAU À VENDRE 1986 "Thundercraft Magnum Express" 25 pieds, tout équipé, très propre, mécanique A-1

Jour 358-2939 Soir 466-9882

203 BICYCLETES

BICYCLETTE (leader), 10 vitesses, neuve, 347-6207.

ACHAT Vente et échange d'articles de sport Urgent besoin de vélos, patins et gants de football



204 CAMIONS

1993 CHEVROLET Lumina Van, 3.1, V6, automatique, 6 passagers, vert jade, tout équipé avec air climatisé, 120,000 km, prix demandé: 10,000\$ discutable, appelez au 358-1580 ou laissez message.

AEROSTAR 1988, 218,000 km, très bonne condition, peinture neuve, mécanique refaite à neuf, comme neuf, demande 5,000\$, 358-5552.

AEROSTAR 1991, automatique, vitres électriques, air conditionné, 103,000 km, 3,700\$ négociable, 349-3226.

BLAZER 1985, 4x4, très propre, 130,000 km., 2,000\$, tél.: 346-1890.

CAMION 1987, moteur 6.9 diesel, boîte de 12 pi., air climatisé, 115,000 km., condition parfaite, particulier, tél.: 291-3878.

CAMION CHEVROLET 1996, Silverado Z-71, 3 portes, 4x4, sport side, tout équipé, couleur, vert et gris, 21,000 km, tél.: 246-2018.

CAMION DODGE 1/2 tonne, pick-up, transmission automatique, 1,200\$, information au 16 Beaulieu, Lacolle, tél.: 246-2210.

FORD F 250, 1982, 6 roues, moteur 302, bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 357-9369.

G.M.C. 1985 Cutaway 6 roues, boîte en fibre, bonne condition, 14,1/2'. Pick-Up Silverado 1990, très propre, tout équipé, tél.: 359-1902.

MAZDA B2000, 1986, boîte fibrobec, 600\$ négociable, fin semaine et soir: 291-3771, jour: 272-7919.

NISSAN KING CAB 1993, 105,000 km, V-6, 5 vitesses, très propre, très bonne condition, avec boîte Fibrobec. Tél.: 347-6675.

TOYOTA 4 RUNNER 1985, 4x4, 4 cylindres, 5 vitesses, 2,300\$ négociable, tél.: 348-5659.

205 MOTOCYCLETES

4 ROUES (Tout-Terrain), Kawasaki Bayou 1994, 220 cc., très propre, excellente condition, tél.: 291-5428.

HONDA V-45 SABRE 1982, 800\$, tél.: 348-5659.

MOTO TRIAL SWM, 350 cc. 1985, pneus neufs, avec pièces. Impeccable, 1,000\$ ferme. Remorque pour moto, 200\$, tél.: 346-1232, 346-1861.

MOTO YAMAHA IT 175cc, 1983, moteur refait à neuf, 575\$, appelez François, après 17h.: 358-9754.

MOTO YAMAHA RD-400, 1978, grise, 2 places, inspection mécanique 1997, prix: 1,000\$. Tél.: 359-8754.

POUR LA MOTO, jacket noir, très propre, "paddé", grandeur: 40, pour homme. Prix demandé: 100\$. Michel: 245-7491.

YAMAHA 1982 Maxim 650, 4 cylindres, A-1, 925\$, tél.: 349-1118.

207 ACCESSOIRES SERVICES

REMORQUE 4x7, 450\$ aussi pour V.T.T., plate-forme, 4 roues Tandem, spécialité soudure, attache d'auto à prix économique, tél.: 346-0865.

REMORQUE TANDEM neuf, (4 roues), à vendre, informations: 347-7196, après 17h.

SYSTEME POUR AUTO, 2 (6x9), 180 watts/chacun, 2 (6x9) de 150 watts/chacun, 1 Bass Canon 250 watts, 1 ampli 250 watts, 1 radio Blaupunkt, 1 an d'usage, prix à discuter, Alex: 349-6932.

SECTION DIVERS

301 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

ACHAT ET VENTE d'articles d'occasion, payons comptant, couches au prix du gros. Bébé Baum, 431 2e Avenue, Iberville, tél.: 346-5546 ou 990-6259.

COUCHETTE Bébé Tenda transformable en lit junior, en bois avec matelas, propre, demande 250\$ négociable, tél.: 358-4520.

302 AMEUBLEMENTS

1 CUISINIÈRE Inglis, 375\$. 10 matelas et sommiers, 50\$/ensemble. 10 coussins vieux rose 75\$. Tél.: (514) 359-4466.

1 MATELAS D'EAU King (2 matelas) anti vagues, chauffant, comme neuf. Vendrais à 1/3 du prix initial. Tél.: 358-5498, après 18h.

60 RÉFRIGÉRATEURS et 60 laveuses à vendre, tél.: 346-3701, Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier.

ACHAT ANTIQUITÉS 1850-1950. Meubles, lampes, vaisselle, horloges, roquets, juke-boxes, argenterie, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume fontaine, raquettes à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc...Tél.: (514) 525-9798.

ACHETONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou mande, GARAGE-DU MEUBLE, 185-A, Bouthillier 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 79-110p.c., bonne condition. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

ARMOIRE MURALE pour télévision. Base de lit capitaine, grandeur 54", très bon prix, jour: 349-3202, soir avant 21h: 349-4121.

ARMOIRES DE CUISINE en chêne, four encastré, plaque chauffante avec hotte-plafonnier, idéal pour chalet. Prix à discuter. Tél.: 347-8241.

AVIS SPÉCIAL 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC, propre McClary, 100\$. Tél.: 348-4823.

EQUIPEMENT 133 INC. Équipement de bar, restaurant, chaises, tables, réfrigérateurs de bar, lavabo, cuisinière, etc.

951-6955

DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS Meubles usagés et électroménagers. Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques. MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE. CHEZ NOUS LE TECHNICIEN ANCIENMENT DE MARCEAU REPARATIONS

380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

DEXTRAZE SERVICE

320, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu

• Achat d'appareils usagés: payons comptant
• Vente d'appareils remis à neuf, avec bonne garantie
• Comptoir de pièces (gros et détail)
• Service à domicile de réparations de toutes marques

4 CAMIONS À VOTRE SERVICE 347-4993

BIBLIOTHÈQUE, 3 tablettes réglables, 2 portes, 28.1/2 x12, 70 pouces de haut. Unité murale, modèle exclusif, bar bibliothèque et verrerie, fini chêne pâle. Tél.: 346-4722.

CUISINIÈRE électrique Kenmore, réfrigérateur Kelvinator, laveuse/sécheuse Kenmore, lit électrique, tél.: 347-7940.

ENSEMBLE DE CUISINE en rotin, table octogonale, 4 chaises avec coussins. Prix demandé: 400\$. Tél.: 349-4966.

ENSEMBLE SALON signé Philippe Dagamas, 3 ans d'usage, comprenant: divan, causeuse, tissu fleuri. Très beau. Payé: 1,650\$ pour 650\$. Aussi petit ensemble à dîner, table ronde, 4 chaises cuir avec bras. Aubaine 150\$. Tél.: 348-8432.

FAUTEUILS, BUFFET, balayuse, téléviseur, humidificateur, fournaise, machine à coudre, 25\$/chacun. Tél.: 347-0193.

LIQUIDATION d'ameublement, salle à dîner érable peint, 350\$. Chambre d'enfant, érable: 600\$. ensemble de salon, divan et chaise, style Colonial: 150\$. Unité murale: 350\$. La tout impeccable. Faut voir! 346-3811.

MOBILIER CHAMBRE, 5 pièces avec miroir, en mélamine noire, incluant lit d'eau queen, bonne condition, 200\$, tél.: 349-0546.

TÉLÉVISEUR COULEUR RCA, 28 pouces, stéréo haute définition, excellente condition. Prix: 375\$. Tél.: 346-2374.

UNITÉ MURALE design moderne, en stratifié usiné noir, espace pour vidéo, système de son et téléviseur, comme neuve, valeur 2,900\$, laisserait à 950\$, tél.: 348-6013 après 18h.

303 ANIMAUX

2 GROS PONEYS juments, une de 49" et l'autre de 50.5", prix discutable, soir, après 19h: 346-3045.

4 BEAGLES À VENDRE, âgés entre 6 et 9 mois, enregistrés. 100\$/chacun. Tél.: 346-5865.

7 SIAMOIS, à vendre, enregistrés, tél.: 358-3584.

CHATONS blancs, angoras, 40\$/chacun, tél.: jour: 245-0570, soir: 291-5717.

CHEVAL Q.H. enregistré, 5 ans, 15.3 mains, beaucoup d'expérience en compétition de performance western. Très beau, doux et sain. Prix: 4,650\$. Jacqueline: 349-2604.

CHIOTS BERGER ANGLAIS, 4 semaines, 5 mâles, 1 femelle, 250\$/chacun. Parents sur place. Tél.: 291-3985 ou 357-2962.

CHIOTS CANICHE, pure race, non enregistrés, non vaccinés, 7 semaines. Très bon prix. Tél.: 347-9021.

CHIOTS Golden Retriever, 10 semaines, pure race: 250\$. Tous vermifugés, tél.: 454-2378.

CHIOTS Golden Retriever, pure race, vaccinés, vermifugés, 200\$/chacun, 1747 Bord de l'eau nord à Noyan, tél.: 294-2728.

CHIOTS LABRADOR blonds, 7 semaines, vaccinés, vermifugés, pure race, 250\$, tél.: 348-8785.

CHIOTS Lhassa Apso, 2 mâles, 2 femelles, pure race, 2 mois, affectueux, 100\$/chaque, tél.: 348-1239.

MONTAGNE PYRÉNÈS à vendre, 1 an, non-castré, bon gardien, très doux avec enfants. Tél.: 244-5754.

PETITS COCHONS chinois (7, Vietnamiens), âgés de 4 semaines, tél.: 346-3207.

RECHERCHE GARDIENNE pour petit chien, chez-moi, du lundi au vendredi, tél.: 347-9662.

SELLE DE CHEVAL Blue Ridge, valeur 1,200\$, 1 mois d'usage, laisserais pour 800\$ avec bride et mors, 358-5446.

TONTE-TOILETTAGE (chiens), au plus bas prix, Flak, Nathalie: 357-1018.

TOY POODLE, 1 an, vacciné, mâle, couleur abricot, très doux, propre, ne jappe pas, prix à discuter, renseignements: Nancy: 347-1954.

304 ARTICLES DE SPORT

3 SETS DE GOLF droitier, 1er set: Spalding, bois 1-3,4, fer 3-4-5-6-7-8-9 avec potter et sac

PIANOS NEUFS YAMAHA
à vendre ou à louer
Location déductible d'achat sans intérêt durant une période
d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux.
Votre piano a-t-il été accordé cette année?
Pour renseignements:

Le PALAIS de la MUSIQUE
et de L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC.)

484, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3000

Instruments neufs et usagés
▪ Achat ▪ Vente ▪ Consignation

Musicien
De La
Rue

6 mois sans paiements ni intérêts

186, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 358-DRUM

BOÛTIER
DESIGN

Vêtements imprimés
Remise aux associations
OUVERT AU PUBLIC
A PRIX D'ENTRÉPÔT

930, rue Dijon
Saint-Jean-sur-Richelieu
357-5000

310
DIVERS

ANTENNE et accessoires de télé-
vision, 100\$. Four micro-on-
des: 75\$. Répondeur Sanyo, 9
mois d'usage: 75\$. Mobilier
cuisine, 125\$. Après 18h:
542-9261.

SOLUTION
CASH

Ouvrez 7 JOURS
ALLONS À DOMICILE
PRÊTS SUR CASH
FINONS COMPTANT

Tirage mensuel de 100\$ en bon d'achat IGA Laplante
BESOIN URGENT D'ACHETER
• Vidéo • Audio • Téléviseurs • CD • et autres objets de valeur

676, 1^{re} Rue, Iberville
346-1155

ACHAT - VENTE - RACHAT - CONSIGNATION

ÉVOLUTION
CASH

Urgent besoin
d'acheter

Téléviseurs, vidéos,
lecteurs laser, etc.

Ouvrez
le dimanche!

PAYONS
COMPTANT!

817, boul. Iberville
Iberville J2X 4A3 **357-9120**

RIEN DE MIEUX QUE
LA
PAINNE-CHOPPE

VENTE
DE C.D.
à 3.50\$
tous les jours
inventaire 1998

BESOINS PASSAGERS
D'ARGENT?

GRAND CHOIX DE
CHAÎNES STÉRÉO, VIDÉOS,
GUITAIES ETC.

Ouverte
le dimanche

FRAIS D'ANNULATION	15%
COMPÉTITEURS	22% ET PLUS

85, RUE SAINT-PAUL
(coin Notre-Dame)
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-8888

ACHÈTERAIS ANTIQUÉS
usagés, objets d'art, peintures,
meubles, vaisselle, courtes-
pointes, fusils, armoires en pin,
uke-boxe, machines à coudre,
bronze, lithographie Louis Icar,
266-7734, 776-8834

ACHETONS toutes sortes de
marchandises qui vous encom-
brent ou que vous avez en trop,
347-4912

AGRICOLE, paille de blé à
vendre sur les voitures, vers la
fin août, pour réservations et
prix, tél: 514-348-8220.

AIR CLIMATISÉ de fenêtre,
24,000 BTU/heure, en bonne
condition. Stérilisateur d'eau à
lumière ultraviolet, comme neuf,
346-5498, après 17h.

AIR CLIMATISÉ, réfrigérateur
/cuisinière amande, laveuse/
sècheuse Inglis blanches, tou-
pie Craftman avec ensemble
de couteaux, tél: 359-4145.

AIR CLIMATISÉ, tél: 346-
7830.

ANTENNE DE télévision mon-
tée sur une tour de 20 pi.,
avec roteur, incluant câble
coaxial, 75\$, tél: 348-4788.

AQUARIUM tout équipé avec
meuble vitré, un mois d'usage,
300\$ discutable, Karine: 358-
2793.

BAC 14', aluminium style de
l'armée, ceinture et rames,
Tondeuse Mastercraft 5 ampères,
trimeuse à hoes, trailer 4
x6, scie à chaîne, prix à discu-
ter, 348-2573.

BALAYEUSE BARRACUDA
marque Ranger, pour piscine
hors-terre, 2 mois d'usage, prix:
150\$, tél: 349-5388, deman-
dez Daniel.

CALECHE, plusieurs traîneaux
et voitures (buggy à chevaux),
aussi un lot de plinthes pour
chauffage électrique, 2 pi. à 8
pi., ainsi que fournaise à bois,
hermétique (F.X. Drolet), 20
"x32", tél: 246-2210.

CLIMATISEUR D'AIR 8,000
BTU, marque G.E. prix: 200\$,
tél: 246-3397.

CLÔTURE de perche antique,
10 à 12 pièces, 45\$/la perche.
Aussi vieilles planches de
grange, tél: (514) 787-2108
ou laissez message.

ENSEMBLE DE CUISINE, en
érable, 6 chaises: 125\$.
Vieilles berceuses: 75\$/ch.
Vieilles valises: 20\$/ch. Tél:
244-6021.

FAIRFAX 2 1/2 ans, ba-
layeuse/laveuse de tapis, va-
leur 1,700\$, laisserait pour
600\$ discutable, tél: 347-
2208.

FLEURS VIVACES, jardins de
fleurs vivaces, très gros spé-
ciaux, toute la gamme com-
plète des plantes, 541 rang
Ange Gardien à Notre-Dame-
de-Stambidge, Châtains à don-
ner, 296-4532.

GARDE-ROBE, portes miroir
coulissantes, (pôles et tablettes),
mélanges blancs, 39 1/2
x82 1/2. 1503 discutable. Tél:
291-3127.

HORLOGE GRAND-PÈRE,
boîtier en chêne avec 3 poids,
6"3 pouces, quartier de lune, 3
tonalités, prix à discuter, tél:
349-5337.

LIQUIDATION, matelas neufs,
légèrement endommagés, 50%
rabais. Plate-forme toutes
grandeurs, 50\$. Lit en fer, lit
baldaquin, lit 2 étages et futon.
(514) 926-1431, la Galerie du
Matelas.

MACHINE À COUDRE, plain
industrielle, usagée et bouil-
loire pour presser, presque
neuve. Demandez Diane. Tél:
358-1470.

PHOTOCOPIEURS
Canon
Plusieurs modèles
disponibles

Tous garantis 1 an
avec contrat
de service

Tél.: (514) 359-4404
Cell.: (514) 358-8155

ORDINATEURS
sur mesure

Intel Pentium 166
Intel Triton III Chipset
Mémoire vive de 16 Megs EDO
Disque dur de 2.1 Gigs
Lecteur CD-ROM 18X
Carte de son 16 bits
Fax/Modem Voice 33.6 k
Vidéo 1 Meg PCI (-2 Megs)
Moniteur 14" SVGA
Clavier bilingue/souris/H-P
Windows 95 original sur CD
Garantie 1 an pièces/
2 ans main-d'œuvre

1 475\$
Disque dur
2.1 Gigs
Quantum Fireball ST
261\$

348-9800

ALPHA
INFORMATIQUE

MARCHE AUX POCES, à St-
Blaise, samedi 9 août, tables à
louer 5\$, infos: 291-4259.

MATELAS D'EAU à vendre,
collection 1996, prix réduit,
soir: 347-7686, jour: 347-
2233.

MÉGA VENTE de garage,
26-27 juillet, au 324 Vaudreuil,
Saint-Jean, de tout pour tous les
goûts à bas prix.

MINI-LAVEUSE/SÈCHEUSE
Admiral, blanches, comme
neuf, achetées en 1995, tél:
357-0042.

MOULIN À VIANDE, slicer,
balance à boucherie, délicati-
seur, porte-couteau à bouche-
rie, rapeuse à viande. Tous
commercial. 59 Frontenac.

NUDISME, GENS LIBÉRÉS:
Chalets à louer, tentes et rou-
lottes bienvenues. Brochures
gratuites. Adam et Eve. Tél:
(819)336-4320.

ORDINATEUR avec meuble,
286, disque dur, écran mono-
chrome 14" imprimante à
l'aiguille: Panasonic 195\$,
pagette: 724-9850, tél: 359-
8873.

PISCINE 15'x30', avec robot
et accessoires, en bon état, tél:
346-0120, laissez message sur
répondeur.

PISCINE 24 pieds, à vendre,
avec accessoires inclus, prix
discutable, tél: 294-2961.

PISCINE ALUMINIUM 15
x33 avec rouleau et taile,
thermos pompe, deck en bois
traité 15x27, tél: 246-2018.

PISCINE hors-terre 14', entiè-
rement équipée, moteur recon-
ditionné, deck 8'x12' en bois
traité, air conditionné Carrier
9,100 BTU. Tél: 299-2085.

PISCINE HORS-TERRE, 24
pieds, ronde, acier et vinyle,
filtre Jacuzzi, taile à changer:
850\$. Tél: 346-2169.

PLANCHE À VOILE Bic
Rock & Roll, toute équipée,
très bon état, pneus presque
neufs: (P205/75R15) avec
jantes en alliage aluminium,
prix discutable, tél: 357-
0092.

PLAQUE DE CUISSON
neuve, Kitchen Aid, 250\$.
Four encastré auto-nettoyant
Westinghouse, 150\$, tél: 346-
1890.

REMISES à jardins, 10x12:
849\$, 10x16: 999\$, 12x16:
1,249\$, 15x20: 1,999\$. Au-
tres grandeurs disponibles, li-
vraison et installation gratuite,
tél: (514)444-0757.

SAC ET BATONS de golf
"complet" droitier, pour da-
me. Étagères à vin. Banc
d'exercice, poids et haltères.
Collection d'argent, monnaie
Royale Canadienne, 1986-
1995. Tél: 348-5730.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE
modèle Motorola, DPC-650, 2
mois d'usage. Valeur de 300\$,
pour 195\$, quelques équipe-
ments inclus. Aussi transfert de
contrat avantageux. Tél: 348-
8432.

VENTE DE GARAGE au 114
Royale, Saint-Jean (près de
l'ancienne carrière David
Lord), 26-27 juillet.

VENTE DE GARAGE, 26-27
juillet, au 745 route 104, Mont
Saint-Grégoire, en cas de pluie
remis au 2-3 août.

VENTE DE GARAGE, au
145, 5^{ème} Avenue, Iberville,
26-27 juillet, articles de tous
genres, à ne pas manquer!

SECTION
OCCASION
D'AFFAIRES

351
DIVERS

CANADA ET QUÉBEC: subven-
tions, prêts pour petites,
moyennes entreprises, nouvel-
les ou existantes: renseigne-
ments: Centre d'aide pour petites
entreprises (514) 861-6180
ext.4.

DIVERSIFICATION
DE REVENUS

Associé(e)s
recherché(e)s
pour entreprise
de
distribution en
expansion.

359-9125

LOCAUX
COMMERCIAUX
(centre-ville)

Pour tout genre de
commerce de 800
à 6 500 pieds
carrés.

Intéressés
seulement
347-7572
Demandez Khaled

À LOUER
Opportunité!
Anciennement
"Bulldog Pub"

190, rue Richelleu
Saint-Jean-sur-Richelieu
800\$/mois
incluant équipement

AUSSI
Magasin de 1 000 pi carrés
500\$/mois

Yvon
348-4194

SECTION
EMPLOI

401
DEMANDES

CHERCHEZ-VOUS une gar-
dienne? Je vous offre mes ser-
vices, étai mère et demeurant
près de l'école Bruno Choquet-
te. Demandez Danielle: 357-
1666.

GARDERAIS ENFANTS 5
jours/semaine, quartier Saint-
Eugène, tél: 358-4130.

GARDERAIS enfants chez-
moi, 0 à 10 ans, maison,
non-fumeur, demeure en face
d'un parc, maison privée,
donne tous les repas aussi,
Saint-Jean, quartier Saint-Gé-
rard, Christiane: 349-6197.

GARDERAIS ENFANTS de 0
à 5 ans, 7 jours/semaine,
Boul. Industriel, tél: 348-6980.

GARDERAIS VOS petits,
maison familiale, repas santé
et grande salle de jeu, quartier
Saint-Gérard, du lundi au ven-
dredi, Diane: 359-9991.

JE SUIS UNE MAMAN de
deux enfants qui aimerait
garder d'autres petits
amours. Terrain clôture, près
des écoles, quartier Saint-
Edmond. Demandez Nicole:
346-6242.

JEUNE MAMAN garderait
vos enfants, 1 à 5 ans, chez-
moi du lundi au vendredi, près
de l'école Saint-Lucien, tél:
347-6941.

MAMAN DOUCE et patiente
désire garder vos petits trésors
de 2 ans et plus, chez-moi,
grande cour clôturée et jeu;
d'enfants extérieurs, à Saint-Luc,
rue Savard, tél: 348-6771.

MAMAN garderait vos en-
fants, temps plein ou partiel, tél:
357-1007, Sophie.

MAMAN garderait vos petits,
temps plein, partiel, lundi au
vendredi. Bons soins, bons re-
pas, non-fumeur, Domaine De-
land, France: 358-5397.

RECHERCHE TRAVAIL
comme journalier, 35 heures/
semaine, pour plus d'informa-
tion, contactez Pierre: 357-
9852.

SAINT-EUGÈNE, maman
douce et patiente garderait vos
petits moutons, viens t'amuser
avec nous, j'ai hâte de te con-
naître, à bientôt! Tél: 346-
8945.

Secrétaire dentaire
demandée
(Région de Saint-Jean-
sur-Richelieu)

Expérience requise.
Connaissance en infor-
matique obligatoire,
idéalement avec le
concept "Cortex".
Poste à temps plein.

Veuillez faire parvenir
votre curriculum vitae
au centre dentaire à
l'attention de

Monsieur Normand Bateau
Dentoclinic
(Carrefour Richelleu)
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-
Richelleu
JSA 1M1

• Nous faisons les réparations de tous genres
• Service rapide et professionnel
• Réparations plus place

SUPER
BAS PRIX

RÉPARATION LE JOUR MÊME

VITRERIE
ALVERTEC-DÉSOURDY INC.

155, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-2359**

SERVICE DE GARDE
Pour enfants de 1 1/2 à 6
ans, prix compétitifs, vous ne
payez pas pour les fêtes,
congés et vacances, aucun
contrat à respecter. Local
sécuritaire 26x40, grand
terrain clôturé, reçus
d'impôts. Vous irez au
travail l'esprit tranquille en
laissant vos enfants à une
éducatrice ayant 10 ans
d'expérience. Dialogue
facile à votre retour ou
même en soirée. Programme
éducatif, bons repas chauds
et équilibrés. Paulette: 348-
8165.

402
OFFRES

ATTENTION CHOCOLATS!
Vends superbes tablettes de
chocolat et fais-toi beaucoup
d'argent pour l'acheter un or-
dinateur ou autre chose dont tu
rêves. Tu n'as rien à payer à
l'avance et nous livrons partout
au Québec en 48 heures. Ser-
vices de levée de fonds dispo-
nibles. Montréal et environs:
(514) 277-0083. Partout au
Québec: 1-800-561-2395.

BARMAID DEMANDÉE,
dynamique et avec beau-
coup d'entrainement. Poste de
jour. Laissez votre curriculum
viteae avec photo au: 35 rue
St-Jacques.

BARMAIDS ET SERVEUSES
demandées, pour le plus gros
club du centre-ville de Granby,
jour, soir et week-end, salaire
intéressant, disponibles, ponc-
tuelles et très impliquées, con-
tactez Mike, après 17h: 776-
1595 ou pageette: 360-8996

BESOIN COUTURIÈRES à
domicile, plain et overlock,
possédant expérience vête-
ments d'enfants et travail à
l'année, demandez Marie-
France: 359-0677.

CHERCHE MONSIEUR à la
retraite, en bonne santé, logé,
nourri, pour entretien du terrain,
tél: 348-2701.

RECHERCHE
DÉSOSSEUR(SES)
OU BOUCHER(E)

avec expérience
Salaire selon
expérience

Demandez Patrick
346-8011
347-8406
(après 15 h)

BARMAID
avec expérience
de très belle
apparence

Entre 18 et 30 ans
Pour travailler
le soir et les fins
de semaine.

Demandez Luc au:
245-1182

Secrétaire dentaire
demandée
(Région de Saint-Jean-
sur-Richelieu)

Expérience requise.
Connaissance en infor-
matique obligatoire,
idéalement avec le
concept "Cortex".
Poste à temps plein.

Veuillez faire parvenir
votre curriculum vitae
au centre dentaire à
l'attention de

Monsieur Normand Bateau
Dentoclinic
(Carrefour Richelleu)
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-
Richelleu
JSA 1M1

COMMISSION SCOLAIRE IBERVILLE
Bureau du directeur général

OUVERTURE DE POSTES

• La forme masculine utilisée désigne aussi bien les
femmes que les hommes.
La Commission scolaire d'Iberville souscrit au
principe d'équité en matière d'emploi.

Postes:
Directeur d'école primaire (poste régulier)
- D.P., classe I
Directeur d'école primaire (poste temporaire, école
Hamel)
- D.P., classe I
Directeur adjoint d'école secondaire (poste temporaire)
- D.A.S., classe III

L'emploi de directeur d'école comporte la responsa-
bilité de la gestion, tant au point de vue administratif
que pédagogique, de l'ensemble des programmes et
des ressources d'une école d'enseignement primaire,
conformément à la Loi sur l'instruction publique et
aux responsabilités définies par la Commission.
L'emploi de directeur adjoint d'enseignement secon-
daire comporte la responsabilité d'assister le directeur
d'école, selon le mandat défini par ce dernier, dans la
gestion d'un ou des programmes et des ressources
de l'école.

Qualifications minimales requises

1. Postes de directeur d'école primaire:
• Grade universitaire de 1er cycle dans un champ de
spécialisation approprié sanctionnant un programme
d'études universitaires qui comporte un minimum de
3 années d'études ou occuper un emploi de hors
cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant,
dans une commission; ou occuper un emploi de
directeur adjoint d'école;
• 5 années d'expérience pertinente au primaire ou au
secondaire;
• Autorisation personnelle permanente d'enseigner
décrétée par le ministre

2. Poste d'adjoint d'école secondaire:
• Grade universitaire de 1er cycle dans un champ de
spécialisation approprié sanctionnant un programme
d'études universitaires qui comporte un minimum de
3 années d'études ou occuper un emploi de hors
cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant,
dans une commission;
• 5 années d'expérience dans un emploi d'enseignant
ou de professionnel non enseignant au primaire ou au
secondaire;
• Autorisation personnelle permanente d'enseigner
décrétée par le ministre.

Entrée en fonction
Le 19 août 1997

Traitement
Selon le Règlement sur les conditions d'emploi des
directeurs d'école ou des directeurs adjoints d'école
des commissions scolaires pour catholiques.
Les offres d'emploi écrites accompagnées du curricu-
lum vitae devront parvenir à la Commission scolaire
d'Iberville, 600, 4^e Rue, Iberville (Québec), J2X 3N2,
à l'attention de M. Jean-Pierre Fontaine, directeur
général et ce, au plus tard le 8 août 1997 à 16 heures.
Note: Une description complète des postes offerts
sera disponible à la Commission scolaire à compter
du 4 août 1997, entre 8 h et 16 h.

Le directeur général
Jean-Pierre Fontaine

Devenez programmeur!
Cours à Saint-Jean-sur-Richelieu

Cours de base: Windows 95 + Visual Basic
Cours avancés: Windows NT, Téléphonie

Choix de périodes de cours: avant-midi, après-midi, soir
Cours personnalisés: maximum 3 étudiants par classe

Aide au placement, possibilité de stages à Saint-Jean
Pour plus de renseignements, appelez au 357-1877

VOUS CHERCHEZ UN PROJET DE VIE
STIMULANT ET RÉMUNÉRATEUR

Le centre de réadaptation Le Renfort Inc. et le CHSLD
Georges Phaneuf sont à la recherche de trois (3) rési-
dences d'accueil pour personnes âgées se déplaçant en
fauteuil roulant ou avec marchette (4 à 6 personnes par
résidence).
Les résidences recherchées seront situées à Saint-Jean-
sur-Richelieu, dont une (1) près du centre-ville.

Compétences requises

1- Capacité d'interagir avec une personne âgée et parfois
limitée dans l'expression de ses besoins
2- Capacité de répondre à tous les soins physiques et af-
fectifs de cette personne
3- Capacité de s'intégrer à des activités sociales et com-
munautaires
4- Disponibilité et capacité d'interagir avec les différents
intervenants entourant cette personne
5- Ouverture concernant l'aménagement des lieux
physiques permettant l'accès à des fauteuils roulants.

Compensation financière
Entre 66 000\$ et 81 000\$ par année (non imposable)

Pour plus de renseignements
Une réunion d'information aura lieu bientôt. Si vous êtes
intéressés au projet et désirez obtenir plus de renseigne-
ments, contactez:
Mme Lise Emond, i.s. au 346-1133.

RECHERCHE
DÉSOSSEUR(SES)
OU BOUCHER(E)

avec expérience
Salaire selon
expérience

Demandez Patrick
346-8011
347-8406
(après 15 h)

COMMISSION SCOLAIRE IBERVILLE
Bureau du directeur général

OUVERTURE DE POSTES

• La forme masculine utilisée désigne aussi bien les
femmes que les hommes.
La Commission scolaire d'Iberville souscrit au
principe d'équité en matière d'emploi.

Postes:
Directeur d'école primaire (poste régulier)
- D.P., classe I
Directeur d'école primaire (poste temporaire, école
Hamel)
- D.P., classe I
Directeur adjoint d'école secondaire (poste temporaire)
- D.A.S., classe III

L'emploi de directeur d'école comporte la responsa-
bilité de la gestion, tant au point de vue administratif
que pédagogique, de l'ensemble des programmes et
des ressources d'une école d'enseignement primaire,
conformément à la Loi sur l'instruction publique et
aux responsabilités définies par la Commission.
L'emploi de directeur adjoint d'enseignement secon-
daire comporte la responsabilité d'assister le directeur
d'école, selon le mandat défini par ce dernier, dans la
gestion d'un ou des programmes et des ressources
de l'école.

Qualifications minimales requises

1. Postes de directeur d'école primaire:
• Grade universitaire de 1er cycle dans un champ de
spécialisation approprié sanctionnant un programme
d'études universitaires qui comporte un minimum de
3 années d'études ou occuper un emploi de hors
cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant,
dans une commission; ou occuper un emploi de
directeur adjoint d'école;
• 5 années d'expérience pertinente au primaire ou au
secondaire;
• Autorisation personnelle permanente d'enseigner
décrétée par le ministre

2. Poste d'adjoint d'école secondaire:
• Grade universitaire de 1er cycle dans un champ de
spécialisation approprié sanctionnant un programme
d'études universitaires qui comporte un minimum de
3 années d'études ou occuper un emploi de hors
cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant,
dans une commission;
• 5 années d'expérience dans un emploi d'enseignant
ou de professionnel non enseignant au primaire ou au
secondaire;
• Autorisation personnelle permanente d'enseigner
décrétée par le ministre.

Entrée en fonction
Le 19 août 1997

Traitement
Selon le Règlement sur les conditions d'emploi des
directeurs d'école ou des directeurs adjoints d'école
des commissions scolaires pour catholiques.
Les offres d'emploi écrites accompagnées du curricu-
lum vitae devront parvenir à la Commission scolaire
d'Iberville, 600, 4^e Rue, Iberville (Québec), J2X 3N2,
à l'attention de M. Jean-Pierre Fontaine, directeur
général et ce, au plus tard le 8 août 1997 à 16 heures.
Note: Une description complète des postes offerts
sera disponible à la Commission scolaire à compter
du 4 août 1997, entre 8 h et 16 h.

Le directeur général
Jean-Pierre Fontaine

RECHERCHE TRAVAIL
comme journalier, 35 heures/
semaine, pour plus d'informa-
tion, contactez Pierre: 357-
9852.

Secrétaire dentaire
demandée
(Région de Saint-Jean-
sur-Richelieu)

Expérience requise.
Connaissance en infor-
matique obligatoire,
idéalement avec le
concept "Cortex".
Poste à temps plein.

Veuillez faire parvenir
votre curriculum vitae
au centre dentaire à
l'attention de

Monsieur Normand Bateau
Dentoclinic
(Carrefour Richelleu)
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-
Richelleu
JSA 1M1

RECHERCHE TRAVAIL
comme journalier, 35 heures/
semaine, pour plus d'informa-
tion, contactez Pierre: 357-
9852.

OFFRE D'EMPLOI

Concepteur et évaluateur concepteur

Tâches:

- Évaluation dans le domaine mécanique
- Conception de produits
- Dessins par ordinateur
- Facilité de communication

Exigences:

- Minimum 5 ans d'expérience dans le domaine mécanique
- Faire parvenir votre curriculum vitae à



M. Benjamin
Industries B. Rainville Inc.
175, Route 104
Iberville (Québec)
J2X 1H4

VÉRIFICATEUR-COMPTABLE

Notre firme est à la recherche d'une personne possédant de l'expérience en comptabilité et vérification. Cette personne devra être en mesure de dresser les états financiers et de compléter les dossiers de vérification.

La rémunération sera offerte en fonction de l'expérience et des qualifications.

Si vous êtes une personne responsable et dynamique et que vous désirez vous joindre à notre société, vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Francis Roy, c.a.
Boulaix, Roy, comptables agréés
176, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6S8
Tél.: (514) 347-3705



217800-C7-H

BESOIN URGENT 5 conseillers en budget alimentaire, pour promouvoir viande de qualité supérieure ainsi que produits alimentaires de marques reconnues comme: (Heinz, Aylmer, Kraft, Catelli, etc.), possibilité de 500\$/semaine et plus, auto obligatoire. Contactez Marc Fournier ou Lisette Loubier au: 542-9130 ou page: 801-4416.

COUTURIÈRES à domicile demandées avec expérience, possédant plain et overlock. Tél.: 245-7666.

LA CARRIÈRE TUPPERWARE, temps plein, temps partiel, aucun investissement, formation gratuite, soirées d'informations, pour plus de renseignements: 357-1975.

NOUVEAU CENTRE de massage, région St-Jean, demande filles pour massages de relaxation! Avec ou sans expérience, temps plein / partiel! Tél.: 349-1157.

RECHERCHE 2 personnes avec motivation, comme associés, très valorisant comme travail et investissement minime. A qui la chance? 349-3041.

RECHERCHE professeur de yoga et de ballet-jazz, pour loisirs de St-Blaise, pour automne 97, contactez Marie-Claude au: 291-4347.

REVENUS supplémentaires, à vos heures. Agréable et payant, pour dames de tous âges. Spécial d'inscription du 26/07 au 02/08. Tél.: (877-5000) 442-0662

TELEMARKETING, solliciteur d'expérience demandé, prise de rendez-vous seulement, salaire et bonis, Saint-Jean, Saint-Luc et environs, Alain: 866-1103 ou 348-6033.

URGENT, recherche jeunes femmes 18-30 ans, pour travail très payant dans une agence d'escortes. Bienvenue étudiantes, 358-5748.

VENDEUSE avec expérience en bijouterie demandée, contactez M. Leduc: 354-3541.

COMMIS AUX PIÈCES

Notre compagnie oeuvrant dans le domaine de l'équipement spécialisé de tonde et des voitures de golf recherche un(e) commis aux pièces.

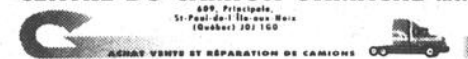
Le candidat idéal complètera quelques années d'expérience ainsi que de connaissances en informatique. Le bilinguisme est essentiel pour l'obtention de ce poste.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au

C.P. 504
Hemmingford (Québec)
J0L 1H0

217862-C7-D

CENTRE DU CAMION GAMACHE Inc.



Une entreprise en pleine expansion située sur la Rive-Sud près de Napierville, oeuvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds désire combler le poste suivant

DÉBOSSÉLEUR

Exigences:

- Habileté en débosselage requis
- Expérience en mécanique serait un atout

Tâches:

- Remonter et repeindre les véhicules en inventaire
- Mettre les véhicules (body) en bonne condition pour la vente
- Peinturer "frame" de camions

Avantages:

- Travail à temps plein (45 heures/semaine)
- Salaire selon qualifications
- Avantages sociaux (Ass. groupe, ex.: dentaire)

Veuillez contacter M. Christian Gamache au (514) 246-3881 ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 246-3738

217827-C8-D

CENTRE DU CAMION GAMACHE Inc.



Une entreprise en pleine expansion, située sur la Rive-Sud près de Napierville oeuvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds désire combler le poste suivant:

MÉCANICIENS

Exigence:

- Expérience de 3 à 7 ans minimum dans le camion lourd (diesel)

Tâches:

- Réparation des véhicules clients
- Mettre les véhicules de l'inventaire en bonne condition pour la vente

Avantages:

- Travail à temps plein (45 heures/semaine)
- Salaire selon qualifications
- Avantages sociaux

Veuillez contacter M. Christian Gamache au (514) 246-3881 ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 246-3738.

217828-C8-F

Marina Gagnon et fils Itée

Une entreprise en pleine expansion située sur la rive-sud, près de Saint-Jean-sur-Richelieu, oeuvrant dans le domaine du nautisme de plaisance désire combler le poste suivant:

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences:

- dynamique et efficace
- expérience de 3 à 5 ans dans le nautisme
- connaissances mécanique et électrique
- familier avec informatique
- connaissance en produits d'entretien (fibre de verre, peinture)
- bonne relation inter-personnelle
- bilingue un atout

Salaire:

Salaire selon qualifications

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 291-3309 ou à l'adresse suivante:

Marina Gagnon & Fils Ltée
à l'attention de Monsieur Gaëtan Choquet
50-62e Avenue
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (Québec)
J0J 1G0

217946-C8-H

Emplois disponibles

Centre d'emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Serveur(se)

Numéro de l'offre: (2199053). Prendre rendez-vous avec Mélanie ou Louise au 514-357-1639. Salaire: \$5.95/heure + pourboires.

Nombre d'heures par semaine: Perm. temps partiel, 20 heures min.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: Minimum 1 an d'expérience. Expérience dans les bars-salons ou les tavernes. Temps partiel ou plein. Équipe de soir ou de jour. Parler français, parler un peu anglais un atout.

■ Peintre et tireur de joints

Numéro de l'offre: (2202118). Prendre rendez-vous avec M. D. Gaucher au 514-349-3697. Salaire: Selon comité paritaire.

Nombre d'heures par semaine: Temps plein.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: Expérience requise. Certificat de qualifications. Travailler en construction, remise en état et entretien. Établissement domiciliaire. Parler français.

■ Appr. tech. en mécanique auto

Numéro de l'offre: (2202169). Prendre rendez-vous avec M. Fernand Tremblay au 514-359-9000. Salaire: \$7/heure.

Nombre d'heures par semaine: Perm. 40 heures. 8 heures à 17 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: Apprenti de 4^e période, programme collégial en techniques de l'automobile. Réparer et remplacer les composantes défectueuses. Posséder outils ou équipements. Parler français.

■ Mécanicien(ne) camions/camionnettes

Numéro de l'offre: (2192605). Prendre rendez-vous avec M. Lafond ou Manon au 514-698-1573. Salaire: \$11/heure + selon exp.

Nombre d'heures par semaine: Perm. 40 heures/sem. et plus.
Lieu de l'emploi: Châteauguay.
Exigences: Expérience en mécanique générale du gaz et diesel. Français parlé. Doit avoir ses outils. Réparation mécanique générale sur camion et camionnettes.

■ Ferblantier(e)

Numéro de l'offre: (2202654). Prendre rendez-vous avec M. Brosseau au 514-347-1881. Salaire: \$14/heure.

Nombre d'heures par semaine: Perm. 5 jours/semaine. 8 heures à 17 heures.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: Expérience 3 ans en ferblanterie ou formation professionnelle. Connaissance en développement de plans. Expérience en soudure nécessaire. Lecture de plans nécessaire. Français parlé. Autonome. Fabrication de pièces selon les spécifications ou plans.

■ Mécanicien de machineries lourdes

Numéro de l'offre: (2202666). Prendre rendez-vous avec M. Julien Lavigne au 514-347-5489. Salaire: \$13.50/heure + selon expérience.

Nombre d'heures par semaine: 40 heures/semaine.

7 heures à 16 heures.

Lieu de l'emploi: Iberville.

Exigences: Minimum 3 ans d'expérience comme mécanicien industriel en général. Doit être capable de souder sur semi-automatique à l'arc. Expérience dans les tractions. Minutie. Débrouillardise. Installation de chenilles sur machinerie lourde. Réparation. Souder des godets. Mécanique en général.

■ Teneur(se) de livres

Numéro de l'offre: (2203531). Prendre rendez-vous avec Mme Denise Legros au 514-346-1455. Salaire: \$10/heure.

Nombre d'heures par semaine: Temp. Lundi au vendredi, 37.5 heures, 9 heures à 17 heures.

Lieu de l'emploi: L'Acadie.
Exigences: Minimum 1 an d'expérience. Certificat en tenue de livres informatisée. Tenue du grand livre, écritures de journal. Aucun transport en commun. Bilingue. Initiative. Autonome. Sens de l'organisation.

■ Caissier(e) & cuisinier(e)

Numéro de l'offre: (2204336). Se présenter à Roxanne ou Marie-Josée au 661 du Séminaire Sud, Saint-Jean, Restaurant Mc Donald's. Salaire: \$6.70/heure.

Nombre d'heures par semaine: Temps plein 25 heures + semaine.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.

Exigences: Expérience non nécessaire. Formation donnée par l'employeur. Français parlé. Dynamique. Aimer travailler en équipe. Disponible. Rapide. Polyvalent(e). Travail de caissier(e) ou grillardin.

■ Préposé(e) à l'entretien

Numéro de l'offre: (2204398). Se présenter à Roxanne ou Marie-Josée au 661 du Séminaire Sud, Saint-Jean, Restaurant Mc Donald's. Salaire: \$8/heure.

Nombre d'heures par semaine: Temps plein 35-40 heures/semaine.

Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: Quelques années d'études secondaires. Minimum 1 an d'expérience. Expérience en nettoyage commercial. Exécuter les tâches générales de nettoyage. Équipe de nuit. Expérience connexe un atout. Parler français.

■ Soudeurs(ses)

Numéro de l'offre: (2204674). Faxer C.V. a/s Ressources humaines avant le 11/08/97 au 514-346-2369.

Salaire: \$12.66/heure (prime de soir).
Nombre d'heures par semaine: Perm. 40 heures/semaine. Jour ou soir.

Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: Cours de soudure D.E.P. Doit avoir réussi l'examen du bureau canadien de soudure. Expérience pertinente minimum 2 ans. Parler français. Assemblage général de pièces métalliques par différents procédés de soudage à l'aide d'un gabarit.

Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'emploi du Canada, 315, rue McDonald, suite 200 ou communiquer avec nous au 348-0961. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-6335.

CRHC-Étudiants au 315 MacDonald, suite 201, Saint-Jean.

■ Recruteur/euse

Nom de l'entreprise: SGT 2000.

Durée de l'emploi: horaire variable, travail autonome.

Endroit de l'emploi: surtout à Lacolle.

Salaire: 100\$/semaine et 50\$ par personne recrutée.

Tâches: processus de recrutement et de sélection de camionneurs.

Exigences: assister à une formation offerte gratuitement; entrent, dynamisme et professionnalisme; bilingue, travail en équipe.

* Venez nous voir au CRHC-Étudiants pour plus d'informations.

193348-C9-L

Une résidence pour personnes âgées est à la recherche d'un(e)

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E)

avec expérience pour combler un poste de direction à temps plein.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

P.T.U.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8

088793-C8-D

AVISEUR TECHNIQUE

Centre de Service Plus

Nous sommes à la recherche d'un aviseur technique possédant un très bonne connaissance de la mécanique générale

40 heures/semaine

Salaire à discuter

COMMUNIQUER AVEC :
MARC LABBÉ AU 347-2835

CENTRE DE SERVICE PLUS

Certi-Max
GRAVEL

505, rue St-Jacques,
St-Jean-sur-Richelieu J3B 2M1

06845-C8-H



COMMISSION SCOLAIRE IBERVILLE
Bureau du directeur général

Postes de surveillants ou surveillant d'élèves pendant la période du dîner

Toute personne désireuse d'offrir ses services est priée de se présenter au Service des ressources humaines (600, 4e Rue, Iberville), à compter du 4 août 1997, entre 9 h et midi et entre 13 h et 16 h. Cette offre d'emploi est valable jusqu'au 15 août à 16 h.

Qualifications requises

Être titulaire d'une attestation de IVe secondaire ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir deux (2) années d'expérience pertinente ayant permis d'acquérir une discipline personnelle, des notions générales de psychologie et des aptitudes sur le plan des relations humaines.

Le directeur du service des ressources humaines
Gilles Ménard

217910-C8-D

Centre d'emploi du Canada pour étudiants

■ Agent(e)s extérieurs

Nom de l'entreprise: Voyage Zamir, 4615 Van Horne. Téléphone: 737-7771.

Durée de l'emploi: permanent.

Salaire: à commission 50%.

Tâches: trouver des clients pour l'agence.

Exigences: ambitieux.

Nombre de postes: 5-6.

■ Instructeur/trice d'équitation

Endroit de l'emploi: Mont Saint-Grégoire.

Durée de l'emploi: été.

Salaire: 200\$/semaine, logé et nourri.

Tâches: enseignement de l'équitation.

Exigences: être reconnu comme instructeur (avoir un certificat); demeurer sur place.

Nombre de poste: 1.

* Pour plus d'informations, venez nous voir au

**ACHETEZ DIRECTEMENT
DU FABRICANT À PRIX
INFÉRIEUR**

- Remise à jardin • Gazebo
- Patio de bois traité
- Grandes sur demande
- Livré et installé

**AVIGNE &
frères Inc.**

419, 3e Rang Sud
Iberville **346-4905**

**SECTION
SERVICES**

**451
OFFRES**

8 MINUTES GRATUITES. voyante, tarots, numéologie. Je me présente: Justine, j'ai plus de 38 années d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Marie-Huguette, et Mindy. Elles ont 29 années et plus d'expérience, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Amour, argent, santé, travail. Tél: (1-900) 451-5276, 24h/24, 3,79\$/m inute.

À BON PRIX
réparation de joints, de briques et pierres, crépi de solage, cheminée. Estimation gratuite. 20 ans d'expérience. Denis: 348-1403, André: 357-9706.

ANGLAIS COURS PRIVÉ niveau général ou spécialisé, le matin, l'après-midi ou le soir. Claude: 348-0283.

ARTICEMENT, travaux de ciment, revêtement de solage, crépi agrégat, plancher béton fini moiré et autres. Licence R.B.Q. Iberville: 347-9476, Montréal: 990-0215.

BONJOURI JE SUIS proposée aux bénéficiaires avec expérience, le cherche du travail. Disponible aussi pour garder enfants, à la journée ou à la semaine. Demandez Ginette au: 348-3588, répondre.

CARTOMANCIENNE lecture du thé, boule de cristal, Madame Lucie Médium, aussi agence de rencontres personnalisées sérieuses et occasionnelles, pour informations: 347-8337.

COUP DE POUCE ENR. de 10 à 15% de rabais. On fait pour vous... peinture intérieure/extérieure, décoration intérieure, recouvrement de meubles, entretien ménager (résidentiel, commercial), 10 ans d'expérience, très bon prix. 347-2816, pagette: 853-2621.

COURS PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec, Rive-Sud, début: 11 août 1997. Prix: 550\$. Inscription 1-800-653-0855, lundi au vendredi.

COURS PRIVÉS de mathématiques et de français, primaire et secondaire, enseignante de plus de 20 ans d'expérience, tél: 348-7416.

PRENDRAIS contrat de peinture et réparation, à l'heure ou au contrat, tél: 358-9159.

**S. Simard
Traitement
de texte**

Curriculum vitae
Consultation
Traduction
523, boul. du Séminaire Nord
bureau 301
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-0032

**ENTRETIEN ET
RÉPARATIONS
MAÇONNERIE enr.**
Oscar Bisson

Réparation de
fissures
Tirage de joints

• Cheminées brique
et pierre
• Crépi de solage
• Imperméabilisation
de brique et béton
349-3129

tibo
CONSTRUCTION
348-8052

RÉNOVATION
SPECIALISÉE
RÉSIDENTIEL OU
COMMERCIAL
ÉVALUATION
GRATUITE

220, RUE GRENIER SAINT-LUC
Paget: 957-3460

**COURS
D'ANGLAIS**

• Niveau de base ou
spécialisé
• Individu ou groupe
• Soutien éducatif
pour enfants
• Pratique d'entrevue
• 15\$/heure/personne
• de 8 h à 22 h
AUSSI TRADUCTION
349-8065

Besoin de travail?

Tu aimerais un petit coup de pouce dans tes recherches d'emploi ou encore tu te questionnes par rapport à ton avenir professionnel...

L'équipe de
Virage Carrefour Jeunesse-Emploi
est là pour toi

Viens te renseigner sur nos différents services

347-4717

100, rue Richelieu, bureau 245 (Place Héritage)
Saint-Jean-sur-Richelieu

**IMPRIMERIE QUEBECOR
ST-JEAN**

Secrétaire de direction

La tâche consiste à desservir la vice-présidence, la direction des ressources humaines et la production au niveau de la correspondance, tenue de dossiers, préparation de documents divers, gestion des appels et messages.

Le ou la candidat(e) retenu(e) devra posséder plusieurs années d'expérience en secrétariat dont trois à des niveaux de direction, avoir une excellente maîtrise des logiciels de bureau (Microsoft Office, Windows 95 - Word, Excel...), bilinguisme essentiel et, de préférence avoir complété une formation spécialisée en secrétariat. Débrouillardise, capacité de travailler sous pression, autonomie sont des qualités recherchées.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Imprimerie Quebecor St-Jean
800, boul. Industriel, Bureau 100
St-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 8G4
Télécopieur: (514) 348-2266

N.B. Votre candidature sera traitée en toute équité et en respectant le droit d'égalité sans discrimination. Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

Nettoyage P.M.

GUS
Group

URGENCE SINISTRE
LE PLUS GRAND
REGROUPEMENT DE
FIRMES DE
NETTOYAGE APRÈS
SINISTRE AU QUÉBEC

Laissez nos techniciens spécialistes faire
le nettoyage de vos TAPIS et MEUBLES

Spécial 15\$/pièce (aires ouvertes)
POUR 2 PIÈCES ET PLUS
(jusqu'à 210 pieds carrés)

Tout nouveau!
Faites vérifier l'état de vos conduits d'aération (ducts), vous pourrez constater l'intérieur de vos conduits avec un de nos techniciens à l'aide d'une caméra reliée à un téléviseur. Nous pouvons aussi vérifier l'intérieur de certains dessous de planchers et murs avec caméra.

- Désodorisation avec garantie de toutes les odeurs même les plus tenaces.
- Nettoyage par ultrasons de vos stores verticaux et horizontaux.

Voyez notre annonce à la page 236 dans les Pages Jaunes.

359-0605 - 1-800-663-1883

Les meilleurs fournisseurs

INTER-CITÉ inc.
TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

Vente de pièces • Transmission remises à neuf
• Automatique • Manuelles
• Boîtes de transfert
• Automobiles • Camions
• Transmissions "Allison"
Garantie 1 an: pièces, main-d'oeuvre et remorquage

Essais routiers gratuits
1114, boul. d'Iberville
Saint-Athanase
Tél.: 347-0992

**NETTOYAGE DE
FOSSES SEPTIQUES**

**DEMEULES
TRANSPORT INC.**

7940, boul. Industriel
Chambly
Tél.: 346-0490
Mtl: 658-9555

(514) 246-2425
**M. & M.
POUSSARD INC.**
TERRE - SABLE - GRAVIER
- Sable à ciment et à piscines - Sable à fosses septiques
Vente et transport
330, Route 221, Lacolle, J0J 1J0
Michel Poussard

Dr RETOUCHE
LE SPÉCIALISTE EN FINITION DE TOUS GENRES

Demandez
le doc!
349-5954

MEUBLES - BOISERIES
- AUTOMOBILES
N'attendez pas que la rouille
perce votre portefeuille

**ANIMALERIE
ROX & ROUKIE**

Toiletage professionnel
Conseiller en aquariophilie
Nourriture et accessoires pour animaux
Éducation canine (obéissance et protection)

693, rue saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-5460

**LE CENTRE DU CAMPUS
RÉMILLARD INC.**
Dépositaire:
Golden Falcon - Citation
- Fifth Avenue - Aero-Légère
- Shasta - Tentes routottes - Dutchmen

Local: (514) 348-3485
Ext.: (514) 946-3288
Fax: (514) 348-0575
Robert Rémillard Président
1290 boul. Saint-Luc,
Route 104 Est, Saint-Luc

PAVAGE JACQUES LANGLOIS

Dans le domaine depuis 1968
Asphalte - Bordure - Dénivellement
Confiez vos travaux à l'expert par excellence de la région

TRAVAIL GARANTIE
7, rue Guillet **346-2169** PRIX COMPÉTITIF
Iberville

**Garage J.M.L.
Iberville Inc.**

Réparations générales de camions
Spécialité: diesel et moteurs à gaz

MAINTENANT AU:
61, rue Victor, Saint-Athanase Garage: 346-6400
Bureau/fax: 346-7317

**À LA GROSSE FRAISE
LE MARAICHER
ANDRÉ COTÉ**

Tomates de serres
et autres légumes de
7 h à 20 h 30

- Aire de repos
- Sous-produits maison
- Confitures
- Gélées

• Fraises - fin de saison
• Framboises en abondance
• Bleuet

2150 rg. Papineau,
Saint-Paul d'Abbotsford
379-5277

COUTURIÈRE avec expérience, fais confection de vêtements, robes, pantalons, jupes, etc... Tous les genres d'alterations, réparations, demandez Solange: 346-7268.

CURRICULUM VITAE
C.V. et lettres de présentation, efficace. Aussi travail d'étudiants, plans de travail, rapports et autres. Travail soigné et professionnel. Correction des erreurs, gratuite. Egalement disponible, transcription dictaphone, Suzanne: 349-1763.

DACTYLO
Pour vos besoins en dactylo ou traitement de texte, travail bien accompli, rapide, travaux scolaires ou autres, Josée: 348-9464.

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1453. L'École de Rédaction 502-38 Avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

DEVENEZ un auteur à succès, avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1453. L'École de Rédaction 502-38 Avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

ÉMONDAGE et abattage d'arbres, taille et transplantation de haies, paysage, installation: patio, pavé et rocaille, estimation gratuite, tél: 291-5751.

FISSURE INFILTRATION
Réparation de fissures de solage à injection d'époxy. Réparation d'infiltrations d'eau. Problème d'humidité? Imperméabilisation, brique, ciment, ouvrage garanti. Infos: 7 jours/7, au 358-3754.

GARDERAIT des personnes âgées autonomes ou ne pouvant vivre seules, endroit calme et paisible, beau terrain, maison très propre, tél: 348-9957, paroisse Saint-Eugène.

HENRYVILLE FIBRE DE VERRE
Réparation de fibre de verre, peinture au gel-coat, bateau, chaloupe, motomarine et canot, tél: 299-2593.

LAVAGE EXTÉRIEUR à haute pression, résidentiel et commercial, fenêtres et gouttières nettoyées, tél: 299-1169.

LES CONSTRUCTIONS Bernard Fillion Rénovation. Résidentiel et commercial. Béton, balcons, trottoirs. Tél: 299-1169.

LORRAINE VOYANTE
Lignes de la main, Numérologie, Tarots, 17 ans d'expérience. Tél: 349-0405.

MÉDIUM-TAROT
Problèmes de santé, relation, finance? Ensemble, nous trouverons une solution. "Phyic Healing", Reiki, massage métamorphe. Mme Gamelin, 346-9280.

MENUISIER Si vous êtes à la recherche d'un menuisier pour vos travaux de rénovation, demandez Yvon: 357-9165.

PARLEZ en direct aux voyants de L'Ére du Verseau, tel que vue à la T.V., amour, argent, santé, futur, appelez maintenant à seulement 3.79\$/m inute (aucun minimum) 18 + au 1-900-830-4400.

ACHAT - VENTE LOCATION
Véhicules neufs ou d'occasion

Mr. Rock Lauzier
guide maître vendeur

Tél.: 358-5842
Saint-Jean-sur-Richelieu

SAUVEZ DE L'ARGENT! **SAUVEZ DE L'ARGENT!**

Entreprise
Guy Bourque Inc.

Excavation de tous genres
extérieur et intérieur
Industriel - Résidentiel - Commercial

POUR VOS COUPE D'EAU
ÉCONOMISEZ FAITES-LE VOUS MÊME

Demandez Guy pour vous conseiller
Permis d'entrepreneur

922-5287 - Cell.: 946-9115

PEINTRE 22 ANS d'expérience. Travail et propreté garantis, références. Tél: 346-9579

PEINTURE intérieure/extérieure, travaux de paysage, montage de haies et arbustes, plusieurs années d'expérience, travail propre et professionnel. Tél: 358-1612.

PSYCHOTHÉRAPEUTE
Approche neuro-linguistique, thérapie brève. Panique, phobies, allergies, estime de soi, relations conflictuelles, deuil, perte d'emploi. Marc-André Boucher. Tél: (514) 465-6819. Près métro Longueuil.

RÉPARATION DE BIJOUX, service d'une heure et moins, soudure de chaîne: 3\$, soudure de lunettes, communiquez au 348-0769.

SAKHO grand médium voyant, spécialiste de tous vos problèmes affectifs: chance en amour, retour de la personne aimée, réconciliation. Succès aux affaires, profession, finance, protection, etc. Résultat rapide et efficace. Pour rendez-vous, appelez au (514) 342-0656.

SI VOUS NE MANGEZ PAS ne lisez pas cette offre! Est-ce indiqué sur le coupon de caisse de votre épicerie le % qui sert à défrayer divers coûts (personnels, bâtiments, chauffage, taxes, etc...)? Grâce à notre concept, vous évitez une grosse partie de ces frais. Nous sommes grossistes en alimentation depuis 15 ans au Québec et établissons un budget alimentaire selon vos goûts et vos besoins pour une meilleure qualité de vie et ce peu importe le nombre de personnes à la maison, il nous fera plaisir d'établir chez vous votre budget alimentaire. Possibilité de 100% d'épicerie gratuite, pour nous rejoindre: Marc Fournier et Lisette Loubier, 114 Royal, Saint-Jean, 514-542-9130, page: 801-4416 (aucun dossier refusé).

TRAITEMENT DE BARDEAU
Peinture Matreyc Enr. Travail garanti. Tél: 358-5318, page: 720-8211.

452 DEMANDES

ÉTUDIANTE recherche co-voiturage (débutant fin août), pour transport entre St-Constant et St-Jean-sur-Richelieu, (Carrefour Richelieu), matin et soir, appelez après 18h: 632-7627 (répondeur), demandez Francine.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
PRENEZ AVIS que la compagnie "Construction Serge Dumesnil Inc." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 16e jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept. Me Brigitte Landry, avocate. Procureur de la compagnie

CANADA
Province de Québec
District d'Iberville
Cour du Québec
No: 755-02-000280-953
Bref d'exécution (Avis au débiteur)

Jean-Guy Lauzier
Partie demanderesse
vs
Sylvain Simard
Partie défenderesse

Le 5e jour de août 1997 à 11 h, au 192 rue Saint-Louis (L. Ent), Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, district de Iberville, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Sylvain Simard, saisis en cette cause, consistant en:

1 remorque (fardier) avec 7 roues, lumières brisées
Série no: 2M5131379D008875 et accessoires

Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.

Renseignements: Lyette Bonin, huissier du district de Iberville
Bergeron, Dupont, huissiers
(514) 346-3585, Fax: 358-4066
234, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6P4

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No: 755-12-005431-915

Cour supérieure
(Chambre de la Famille)
Pierrette Daigle
Requérante
vs
Jean Blanchette
Intimé

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Jean Blanchette de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal Le Canada Français.

Une copie de la requête pour pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de Jean Blanchette.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 16 juillet 1997
Greffier

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour du Québec
No: 755-22-000182-975
CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BLAISE-SUR-RICHELIEU vs BLOCS DÉCO INC.
Partie défenderesse

Le 5e jour d'août 1997 à 10 h, au 1486 Grand-Bernier, Saint-Blaise-sur-Richelieu, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de BLOCS DÉCO INC., saisis en cette cause, consistant en:

Vendu à la pièce:
2 mixeurs 4 poches / 1 mixeur, 2 poches / 2 convoyers / 2 tables vibrantes / 1 table vibrante 4' x 8' / 1 mat télescopique 2 000 lb, pour "Chain Block" sans "Chain Block" / 1 compresseur 3 forces / 1 gigot / 1 balance industrielle sur roulettes / 2 vibrateurs à ciment.

Vendu en lot #1
12 moules à bordure / 10 butoirs stationnement (moules) / 8 moules à marches / 36 (dalles) moules à patio 18" x 18" / 14 (dalles) moules à patio 24" x 30" / 2 moules butoir à stationnement / 37 sacs à ciment / 1 lot de moules 18" x 18" (environ 650 et plus) / 1 lot de moules 24" x 24" (environ 100 et plus) / 11 bordures (moules) / 1 lot de moules 24" x 30" (environ 110 et plus) / 1 moule formes diverses (environ 50 et plus) / 1 lot de "Scrap" incluant: bois, métal et pierre.

Lot #2
3 bureaux en bois "Home maid" / 1 comptoir en bois / 1 filière 4 tiroirs (classeur légal) / 1 dactylo électrique "Royale SE 5 000" / 1 table dactylo en métal / 4 chaises de bureau / 1 dactylo électrique "Olympic" / 1 calculatrice "Canon P-410" / 1 radio électrique avec "speaker" / 1 paravent de bureau gris.

Lot #3
1 bariil avec pompe manuelle 45 gallons avec huile à forme / 1 lot de butoirs de stationnement (environ 72) / 1 lot de "Deck Blocs" (environ 111) / 1 lot de pierres décoratives (environ 379) / environ 300 pieds carrés de pierres décoratives murales / environ 1 tonne et plus de pierres brutes décoratives / environ 125 tuiles à patio 24" x 30" / environ 410 tuiles à patio 18" x 18" / environ 50 tuiles à patio 24" x 24".

Lot #4
1 bain / 1 évier avec vanité / 1 tapis 12' x 12'

Lot #5
5 paniers étagère / 1 étave / 1 meule électrique / 1 moteur électrique 3 forces / 1 masque à souder.

Lot #6
1 strapeuse en métal avec accessoires et 1 binder de "spare" / 1 strapeuse "Saran Wrap" / 1 rouleau pour strapeuse industrielle

Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.

Pour renseignements: YAN BRAZEAU, huissier du district d'Iberville
BRAZEAU & ASSOCIÉS, HUISSIERS (514) 247-1335
232, rue Longueuil, bureau 202, C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z8

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No: 755-04-00007-923

Cour supérieure
(Chambre de la Famille)
Serge Cossette
Requérante
vs
Johanne Dionne
Intimée

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Johanne Dionne de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal Le Canada Français.

Une copie de la requête en annulation de pension alimentaire et d'arrangements, l'inventaire des pièces et la pièce R-1 a été remise au greffe à l'intention de Johanne Dionne.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 15 juillet 1997
Greffier

COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, (QC) J3B 6N3

AVIS PUBLIC
LA SESSION D'EXAMEN D'AOÛT 1997

AVIS est donné par la présente, aux parents des élèves de 3e, 4e et 5e secondaire, que la session d'examen d'août 1997 du Ministère de l'Éducation et de la commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu se tiendra à l'école secondaire Beaulieu, le 29 juillet 1997 et du 4 au 7 août 1997 inclusivement.

L'inscription des élèves aux épreuves de cette session se fera à l'école Beaulieu, 135 boulevard du Séminaire Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le mardi 29 juillet 1997, de 8 h à 8 h 30, pour l'épreuve qui a eu lieu ce jour-là et le mercredi 30 juillet 1997, de 8 h à 11 h 30 et de 13 h à 15 h, pour toutes les autres épreuves.

L'élève devra apporter et présenter une copie de son relevé de notes du Ministère et acquitter les frais de 25\$ (vingt-cinq dollars) par épreuve.

L'horaire des épreuves offertes a été distribuée dans les écoles au cours du mois de juin 1997.

Richard Tessier, ing. **Denyse Gagnon-Messier**
Secrétaire général Responsable de la sanction des études
Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 juillet 1997.

AVIS
Prenez avis que la compagnie 9031-3545 QUÉBEC INC. située au 688, rue Fredette, app. 2, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 8M6 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Ce 23 juillet 1997.
Ricardo Cappatocic, Président

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No: 755-04-000515-966

Cour supérieure
(Chambre de la Famille)
Mélanie Daniel
Requérante
vs
Édouard Boudreau
Intimé

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Édouard Boudreau de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal Le Canada Français.

Une copie de la requête en fixation de droits d'accès a été remise au greffe à l'intention de Édouard Boudreau.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 16 juillet 1997
Greffier

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No: 755-22-000182-975
CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BLAISE-SUR-RICHELIEU vs BLOCS DÉCO INC.
Partie défenderesse

Le 5e jour d'août 1997 à 10 h, au 1486 Grand-Bernier, Saint-Blaise-sur-Richelieu, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de BLOCS DÉCO INC., saisis en cette cause, consistant en:

Vendu à la pièce:
2 mixeurs 4 poches / 1 mixeur, 2 poches / 2 convoyers / 2 tables vibrantes / 1 table vibrante 4' x 8' / 1 mat télescopique 2 000 lb, pour "Chain Block" sans "Chain Block" / 1 compresseur 3 forces / 1 gigot / 1 balance industrielle sur roulettes / 2 vibrateurs à ciment.

Vendu en lot #1
12 moules à bordure / 10 butoirs stationnement (moules) / 8 moules à marches / 36 (dalles) moules à patio 18" x 18" / 14 (dalles) moules à patio 24" x 30" / 2 moules butoir à stationnement / 37 sacs à ciment / 1 lot de moules 18" x 18" (environ 650 et plus) / 1 lot de moules 24" x 24" (environ 100 et plus) / 11 bordures (moules) / 1 lot de moules 24" x 30" (environ 110 et plus) / 1 moule formes diverses (environ 50 et plus) / 1 lot de "Scrap" incluant: bois, métal et pierre.

Lot #2
3 bureaux en bois "Home maid" / 1 comptoir en bois / 1 filière 4 tiroirs (classeur légal) / 1 dactylo électrique "Royale SE 5 000" / 1 table dactylo en métal / 4 chaises de bureau / 1 dactylo électrique "Olympic" / 1 calculatrice "Canon P-410" / 1 radio électrique avec "speaker" / 1 paravent de bureau gris.

Lot #3
1 bariil avec pompe manuelle 45 gallons avec huile à forme / 1 lot de butoirs de stationnement (environ 72) / 1 lot de "Deck Blocs" (environ 111) / 1 lot de pierres décoratives (environ 379) / environ 300 pieds carrés de pierres décoratives murales / environ 1 tonne et plus de pierres brutes décoratives / environ 125 tuiles à patio 24" x 30" / environ 410 tuiles à patio 18" x 18" / environ 50 tuiles à patio 24" x 24".

Lot #4
1 bain / 1 évier avec vanité / 1 tapis 12' x 12'

Lot #5
5 paniers étagère / 1 étave / 1 meule électrique / 1 moteur électrique 3 forces / 1 masque à souder.

Lot #6
1 strapeuse en métal avec accessoires et 1 binder de "spare" / 1 strapeuse "Saran Wrap" / 1 rouleau pour strapeuse industrielle

Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.

Pour renseignements: YAN BRAZEAU, huissier du district d'Iberville
BRAZEAU & ASSOCIÉS, HUISSIERS (514) 247-1335
232, rue Longueuil, bureau 202, C.P. 652
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z8

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No: 755-04-000140-930

Cour supérieure
(Chambre de la Famille)
Pierrette Daigle
Requérante
vs
Gilles Dufour
Intimé

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Gilles Dufour de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal Le Canada Français.

Une copie de la requête pour pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de Gilles Dufour.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 15 juillet 1997
Greffier

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No: 755-04-000140-930

Cour supérieure
(Chambre de la Famille)
Pierrette Daigle
Requérante
vs
Gilles Dufour
Intimé

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Gilles Dufour de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal Le Canada Français.

Une copie de la requête pour pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de Gilles Dufour.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 16 juillet 1997
Greffier

SECTION AVIS

501 AVIS PUBLIC

MERCI MON DIEU, dites 9 fois Je vous salue Marie durant 9 jours. O.S.O.

SECTION RENCONTRE AMITIE

551 DIVERS

AGENCE DE RENCONTRES
Thérèse, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

AGENCE NOUIE
Pour messages ou escorte, on vous reçoit ou se déplace, pour vos messieurs. Jolie apparence, soignée, mince, très discrète, tél: 346-7845.

BONJOURI Mari-Loup vous reçoit en privé, air climatisé, tél: 442-9589, Rive-sud, lundi ou vendredi, de 8h à 18h.

BONJOURI Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-5469, du lundi au vendredi, de 11h à 19h.

ESCORTE BLEU-NUIT
Vous recevoit en privé ou se déplace, pour vos messieurs, nous avons des filles de 18 à 30 ans, prix spéciaux de vacances, tél: 358-2211, 358-5748, nous engageons, bienvenue aux étudiants, 24h./24, 7 jours /7.

ESCORTE XXX, vous recevoit ou se déplace, en privé, avec discrétion, 358-5748.

ESCORTE, Sunny vous recevoit messieurs en tout temps, 347-2568.

FEMME 38 ans, recherche hommes généreux, pour relations intimes, mercredi au vendredi, de 9h à 18h, tél: 346-3081.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Madame Joséphine Tremblay-Goyette, en son vivant domicilié au 150, 8e Avenue à Iberville, app. 001, (Québec) J2X 1K9, survenu le 12 juin 1997, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Monsieur Eugène Goyette, le 17 juillet 1997 sous seing privé en présence de témoins, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me André Monty, avocat, sise au 41 rue Rita à Saint-Luc, (Québec) J2W 1P5. Donné à Saint-Luc, ce 17 juillet 1997
Eugène Goyette

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Avis dans le Journal: C.c.Q. art. 795)
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Jean-Guy Bredeur en son vivant domicilié au 627 Rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire, province de Québec, J0J 1K0, survenu le 6 avril 1997, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Lucille Lareau, le 19 juin 1997, devant Me Jean Martel, notaire, 630 Claude de Ramezay, Mariville, province de Québec, J3M 1J7, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Jean Martel, notaire, sise au 630 Claude de Ramezay, Mariville, province de Québec, J3M 1J7. Donné ce 18 juillet 1997
Jean Martel, notaire pour Lucille Lareau, liquidateur

FEMME quarantaine désire rencontrer hommes généreux pour relations intimes, du lundi au vendredi, tél: 357-1698.

HOMME 5'10", 185 livres, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction, pour amitié, Claude, (514) 796-4031, frais virés acceptés.

HOMME début cinquantaine, autonome, aime balades en auto, bicyclette, danse, restaurants, désire femme 35 ans et plus, écrite à M. B. 822 Hébert, app. 2, St-Jean, J3B 2G9.

HOMME demeurant à Saint-Luc, 5'10", 180 livres, désire rencontrer femme 45-55 ans, environ 5'5" et + féminine, aimant pièces théâtre, danse, etc... But sérieux, 359-1978.

JEAN, 63 ANS, 180 lbs. Cherche amie pour: Jaser, vélo, balades, amitié, vacances. SVP., appelez avant 8:00 AM. Heures de travail variables. 299-9710.

rue des Loisirs à Sherring-
JOLIE FEMME 38 ans, propre, distinguée, recherche homme, généreux, propre, soigné, pour rencontres occasionnelles, base régulière. Tél: 594-6694, entre 18h et 22h.

347-8555
Les petites annonces

DATES À RETENIR

SOCIAL

26-31 juillet
Soirée animées

L'Église Évangélique Baptiste invite les adolescents à une soirée spéciale dans laquelle les ados pourront assister à des conférences ainsi que des témoignages. Ces soirées auront lieu les jeudis 24 et 31 juillet à 19h au 184, rue Longueuil à St-Jean-sur-Richelieu. Les soirées seront animées par "Jeunesse en mission (J.B.E.Q.)". Entrée gratuite. Bienvenue à tous.

26 juillet
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 26 juillet à 20h au Centre des aînés, 45 avenue de la Montagne à St-Grégoire. Bienvenue à tous.

30 juillet
Retraités de Crane
Réunion

Les retraités de Crane tiendront leur réunion mensuelle, le mercredi 30 juillet à 14h à la Légion Royale Canadienne, 4 rue Frontenac. Notre souper aura lieu au restaurant Le Relais. Bienvenue à tous.

26 juillet
Âge d'or Henryville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or d'Henryville organise une soirée dansante, le samedi 26 juillet à 20h au Sabot d'or, 119 rue Thomas à Henryville. Orchestre "Duo Tempo". Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

1 août
Âge d'or St-Jean
Soirée dansante

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le vendredi, 1 août à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Georges Deland. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

26 juillet
Farnham
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de Farnham vous invite à sa soirée de danse, le samedi 26 juillet à 20 heures, à la salle du 3e âge, 421, rue Hôtel de Ville à Farnham. Orchestre Gaston et Réal. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

26 juillet
Sherrington
Âge d'or
Soirée de danse

Le club de l'âge d'or de Sherrington organise une soirée dansante, le samedi 26 juillet à 19h30 au Centre Communautaire, 224

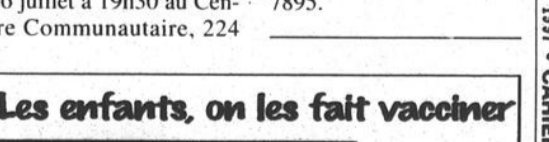
2 août
Âge d'or St-Alexandre
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de St-Alexandre vous invite à sa soirée dansante, le samedi 2 août à 20h au Pavillon des Loisirs de St-Alexandre. Orchestre "Les Ducs". Coût \$6. Tirage de prix de présence et goûter. Bienvenue à tous. Info. Madeleine au 347-7895.

26 juillet
Sherrington
Âge d'or
Soirée de danse

Le club de l'âge d'or de Sherrington organise une soirée dansante, le samedi 26 juillet à 19h30 au Centre Communautaire, 224

Les enfants, on les fait vacciner



SUZANNE PINEL (MARIE LOLEIL)

Si vous voulez que vos enfants soient en bonne santé, il faut les protéger contre la maladie. Grâce à la vaccination, on peut les empêcher d'attraper plusieurs maladies graves. Mais attention! Pour qu'ils soient bien protégés, il faut que vos enfants aient reçu à temps tous les vaccins dont ils ont besoin. Et comme leur santé, c'est une priorité, les enfants, on les fait vacciner! On les fait vacciner à temps! Pas juste pour un vaccin, mais pour tous! Si vous avez des questions au sujet des vaccins ou du calendrier de vaccination, il vous suffit de prendre contact avec votre médecin ou votre service de santé publique.

Association canadienne de santé publique Société canadienne de pédiatrie Association médicale canadienne Santé Canada

C'est la fête chez les Micmics

C'est la semaine de la pleine lune. Préparez-vous chers apprentis-reporters, car cet astre magnifique accorderait, selon la légende, de multiples pouvoirs magiques à nos amis les Micmics. Ces petits joueurs de tours ne vous épargneront pas cette semaine. Attendez-vous à tout et soyez sur vos gardes! Vous pourrez en apercevoir plusieurs si vous ouvrez grand les yeux.

Capitaine Goglu

Voici les sept (7) apprentis-reporters s'étant les plus démarqués la semaine passée, ainsi que le classement officiel des équipes de reporters. Est-ce que la région Puerto Pouet-Pouet sera toujours en tête la semaine prochaine? C'est ce que nous allons voir dans le prochain Goglu express.

Reporters de la semaine Classement (pts)

Saint-Eugène: Nicolas Gaumont	Puerto Pouet-Pouet: 64,2
Saint-Edmond: Marjorie Circé	Puerto-Relish: 64
N.D.L.: Mélissa Freve-Côté	Tambora: 60,4
Saint-Lucien: Émilie Bélanger-Aclair	Lagon Bleu: 58,5
Saint-Gérard: Vincent Bibeau	Nanoukville: 56,9
Normandie: Nicolas De Gaétano	L'Odyssée: 56,4
N.D.A.: Marie-Marcelle Boulanger	Smooth Peak Valley: 54,5

Puerto Relish - Saint-Eugène

Vendredi 25 juillet: Journée Noël en chaleur! Fêter Noël à 30°C? Eh oui, et c'est à

Puerto Relish que ça se passe. Alors n'oubliez pas d'apporter un petit quelque chose pour faire un super échange de cadeaux. Attrape tes grelots et tes pompons et attache ta tuque parce que ça va fêter pour vrai. Joyeux Noël! Ho! Ho! Ho!

Le Lagon Bleu - Saint-Edmond

Vendredi 25 juillet: Jour 4, après avoir tant exploré notre île, il est maintenant temps de se reposer et d'admirer notre beau travail. Ne prenez pas la peine de vous habiller, restez en pyjama et venez visionner les reportages.

L'Odyssée - N.D.L.

Vendredi 25 juillet: Terrible sécheresse sur les plages de N.D.L. Flipper manque d'eau! Pourrions-nous le sauver? Reporters de N.D.L. armez-vous de votre maillot et de souliers qui vont dans l'eau!

Puerto Pouet-Pouet - Saint-Lucien

Vendredi 25 juillet: Nowèl en juillet! Ho! Ho! Au petit trot s'en va Tarzan avec ses grelots... Eh oui, la gang, c'est «Nowèl» en plein mois de juillet à Puerto Pouet-Pouet. Pendant que l'homme singe se laisse pousser la barbe et la bedaine pour l'occasion, profitez-en pour vous déguiser et venez danser des rigodons avec vos animatrices préférées. Emballe tes vieilles bébelles pis attache ta tuque parce que ça va brasser!

Nanoukville - Saint-Edmond

Vendredi 25 juillet: Mmmm! Ça sent bon! Ça va péter à Saint-Gérard puisque c'est notre journée «Popcorn-cinéma». Le pyjama sera de mise pour le confort de tous. Plus que nous sommes de Nanouks, plus qu'on s'amusera.

Smooth Peak Valley - Normandie

Vendredi 25 juillet: Bou! Là on vous a eu! C'est vendredi le 25 juillet qu'aura lieu l'horrible matinée Halloween, alors arrive déguisé. Pour l'occasion, le soleil se couchera pour laisser place à la pleine lune. Aaahouou!!

Tambora - N.D.A.

Vendredi 25 juillet: Au feu! Au feu! Les Tamboriens sont au travail! Le volcan est en colère. Faut arroser ça! Maillot, guggles et fusil à l'eau sont à conseiller! Squidididli! Spwih et respwih.

Appréciation des écuries

Mille cent un

Oh boy, mesdames et messieurs! On peut dire que cette sortie s'est très bien déroulée, car à la fin de la journée chacun sentait le «pony»! Nos reporters sont devenus de vrais cow-boys apprenant tout ce qui concerne

l'équitation. Pour ceux qui ne le croiraient pas, demandez leur qu'ils vous montrent leurs photos, puisque chacun d'eux en a reçu une, les montrant sur le dos de leurs chevaux.

Inscriptions pour le parc de la Yamaska

N'oubliez pas que le jeudi 24 juillet c'est la journée d'inscription pour la sortie au parc de la Yamaska qui aura lieu le mercredi 30 juillet prochain. Pour inscrire votre enfant à cette sortie, il vous suffit de remplir le coupon d'inscription dans «Le Goglu express» et de le remettre à votre enfant avec un montant de \$7 (par enfant inscrit) ce jeudi. Les inscriptions se dérouleront de 9h30 à 16 heures au site d'animation.

Patrick Poulin

responsable des activités spéciales
Pour informations: 357-2157

Robert Fillion Jr.



Échecs et maths

Ce qu'il faut savoir sur L'OUVERTURE



Bobby Fischer Champion du Monde 1972-74
2e plus haute cote de l'histoire 2785
Record: 20 victoires d'affilée en 1971

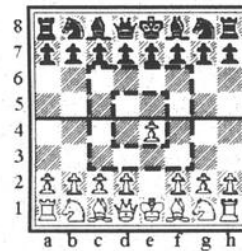
Un joueur d'échecs est en fait un Général à la commande d'une armée. Au début de la partie, c'est à dire l'ouverture, chaque camp doit disposer ses forces sur le champ de bataille afin d'être prêt pour le vrai combat c'est à dire le milieu de partie. Aux échecs le champ de bataille s'appelle l'échiquier et il comporte 64 cases. 16 soldats blancs affrontent 16 soldats noirs. Chacun possède son roi la pièce la plus importante, une dame qui est la plus puissante, deux fous qui sont des pièces d'attaques par excellence, deux cavaliers la seule pièce qui saute par-dessus les obstacles, deux tours qui ensemble sont généralement plus puissantes que la dame et huit pions qui tous ont un privilège unique c'est à dire se transformer en n'importe quelles pièces, sauf en Roi, lorsqu'ils atteignent la huitième rangée. L'objectif ultime est de capturer le plus de matériel possible pour en bout ligne tuer le roi c'est à dire le mater.

Les blancs ont le privilège de jouer le premier coup de la partie ce qui représente un avantage considérable. Imaginer qu'à la boxe Hollyfield puisse frapper le premier contre Tyson!! S'il y a un 3e combats entre ces deux hommes je conseil un cache oreille au Champion en titre...c'a se peut-tu??

5 recommandations:

1. Développer toutes vos pièces avant de lancer une attaque.
2. Jouer toutes vos pièces, Cavaliers Fou Tour et Dame, le plus vite possible. Roquer le plus vite possible.
3. Disposez vos pièces afin de restreindre celle de l'adversaire.
4. Ne jouer vos pions que pour disposer vos pièces sur les meilleures cases disponibles.
5. Ne tenter pas de gagner du matériel trop tôt sans avoir complété le développement de toutes vos pièces.

Maintenant sortez vos pièces et votre échiquier puis disposez le comme le diagramme ci-dessous. Il est important d'avoir la case blanche à votre droite. Rejouer la partie Charbonneau-Glinert sur votre échiquier. La ligne médiane montre que l'échiquier est divisé en deux territoires, les lignes pointillées montrent le petit et le grand centre. Les cases les plus importantes.



Pascal Charbonneau 2245
Stephen Glinert 2305
Match éliminatoire
Montréal 12 juillet 97
1.e2-e4 d7-d6 2.d2-d4
d8-f6 3.d1-b1 c3-g7
g6 4. d1-c1 g5 f8-g7
5.f2-f4 c7-c6 6. f1-d3
b7-b5 7. d1-d2 b5-b4
8. d3-c3 e2-a7 9. d1-f3
d8-b8 10. e2-g3
f8-b8



Après 10 coups on peut déjà affirmer que l'ouverture des blancs est un succès, on ne peut pas en dire autant pour les noirs. La majorité des pièces blanches sont développées, ou en jeu, reste à décider si le Roi ira à l'aile roi par le petit roque ou à

l'aile dame par le grand roque. (roque: le Roi se déplace deux cases puis la tour vient se placer à côté voir diagramme ci-dessus pour petit et grand roque)

Voici la suite et la conclusion de cette partie. En remportant son match par le pointage de 2-0 contre le jeune Torontois Glinert, 13 ans, Pascal Charbonneau 14 ans de Montréal se mérite une passe pour le championnat mondial des moins de 16 ans qui se tiendra en Arménie début septembre. Le championnat mondial junior se déroule présentement en Pologne du 14 au 28 juillet. Voici le site internet où vous trouverez les résultats rondes.

Suite et fin...10...
Tab8

- 11.e4-e5 d6xe5
- 12.f4xe5 d6-d5
13. d5-h6 d7xh6
14. d2xh6 d6-c7
15. O-O O d7-e6
16. d3-e4 d5-f4
17. g2-g3 f4-h5
18. d3-c4 h5-g7
19. g3-g4 a5-a4
20. f1-f1 b4-b3
21. c2xb3 a4xb3
22. a2-a3 d8-a5
23. e1-b1 d8-a6
24. d4xa6 e5xa6
25. f1-f2 e6-c4
26. d3-g5 e8-d7
27. d4-c5+ d7-c7
28. d5xf7 f8-f8
29. h6-d2 d6xc5
30. d4x5 f8-b7
31. f7-d6 f7xd6
32. d2xd6+ c7-c8
33. f2xf8+ 1-0

La semaine prochaine le milieu de partie.

Néovent

Silence, on tourne!

Lundi prochain débutera la cinquième semaine des camps de jour. C'est une autre semaine remplie d'activités super intéressantes qui attend nos jeunes luçois, une semaine pour les artistes!

Nos artistes à l'oeuvre

Néovent: bricolage

Tu adores le bricolage? C'est justement le thème de cette semaine. Tu pourras faire une murale géante, des petits animaux en pâte de sel, de la gouache et même fabriquer un casse-tête. Tu as plein d'idées et d'imagination, viens nous faire découvrir tes talents! C'est la semaine de la création et de la magie. Des surprises et encore des surprises qui t'attendent!

Club des 9/12: cinéma

Tu rêves de faire du cinéma? Voilà ta chance, cette semaine est juste pour toi! Tu auras la chance de tourner un film que tu auras créé. Du scénario aux décors en passant par les cascades, les costumes, les auditions, devant ou derrière les caméras, on a besoin de toi. Viens jouer les vedettes on t'attend!

Activités spéciales

Néovent

Pavillon Gérard-Morin, Providence, Quatre-Vents. Mardi, 29 juillet 97: randonnée à vélo et pique-nique dans un parc près de ton site. N'oublie pas ton lunch, ton vélo et ton casque. Jeudi, 31 juillet 97: jeux d'eau. N'oublie pas ton maillot et ta serviette.

Prés-Verts. Mardi, 29 juillet 97: pique-nique dans un parc près de ton site et jeux d'eau. N'oublie pas ton lunch, ton maillot et ta serviette. Jeudi, 31 juillet 97: randonnée à vélo et visite à la crème glacée. N'oublie pas ton vélo, ton casque et ton argent.

Club des 9/12

Pavillon Gérard-Morin, Sacré-Coeur, Quatre-Vents et Prés-Verts. Jeudi, 31 juillet 97: pique-nique au parc Pierre-Benoît et Gala des Cygnes d'or à l'école Sacré-Coeur. Le départ de ton site est prévu pour 11h30 et tu seras de retour à 16h30. N'oublie pas ton lunch. Tenue de gala recommandée.

Tout le monde à l'eau!

Cette semaine encore, tu auras l'occasion

de passer une magnifique journée à Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville. Viens profiter du soleil et t'amuser dans l'immense piscine. N'oublie pas ton lunch, ta serviette et... ta crème solaire. Le départ est prévu pour 10 heures et le retour pour 16h30.

Bonne baignade!

Sortie

Néovent

Mercredi, le 30 juillet, les enfants prendront l'autobus à 8 heures et seront de retour à leur site respectif à 16h30. Au programme? Une journée exceptionnelle à la Ferme du bassin de Saint-Joachim-de-Courval.

Lauréat des grands prix du tourisme, l'équipe de la Ferme du bassin a préparé, pour toi, une superbe journée. Plus de 80 animaux de la ferme te tiendront compagnie tout au long de la journée. Tu auras la chance de traire une chèvre, d'assister à la tonte d'un mouton et de nourrir les animaux. Tu pourras également faire une belle promenade en voiture à foin et t'amuser dans un immense labyrinthe fait de meules de foin. Attention de ne pas te perdre!

N'oublie pas d'apporter ton lunch, ta carte de membre et ton chandail des camps de jour.

Club des 9/12

Pour toi? C'est une fantastique journée au Parc Safari qui est prévue le mardi 29 juillet. Le départ se fera à 8 heures et le retour à ton site est prévu pour 17h30.

Tu as envie de voir une foule d'animaux et de t'amuser toute la journée? Ne manque pas ce rendez-vous! Une promenade en autobus te permettra de voir les animaux du Safari. Tu pourras, par la suite, te promener dans des sentiers et voir des chèvres, des singes, des paons, des flamants roses et une multitude d'autres espèces.

Également au programme, des jeux, un spectacle d'animaux savants et la crique magique. Viens t'amuser avec nous! N'oublie pas ton lunch, ta serviette, ton costume de bain, ta crème solaire et ta carte de membre. Bonne journée!

On te souhaite de passer une belle semaine.

Les animateurs

Saviez-vous que Cactus fait de l'athlétisme?

Semaine du 21 au 25 juillet 1997

Lundi 21 juillet, avant-midi: jeux dans les écoles. NDL 6-9, canot. Après-midi: piscine ou jeux (s'il pleut).

Mardi 22 juillet, avant-midi: jeux dans les écoles. Chabanel, canot. Après-midi: piscine ou jeux (s'il pleut).

Mercredi 23 juillet: Club des génies (6-9) et Escalade (10-12).

Jeudi 24 juillet, avant-midi: jeux dans les écoles. Sacré-Coeur, canot. Après-midi: piscine ou jeux (s'il pleut).

Vendredi 25 juillet, avant-midi: jeux dans les écoles. Hamel, canot. Après-midi: reposez-vous bien et à lundi!

Salut les copains!

Tu es seul... tu veux rencontrer des amis... tu aimes les expériences, la chimie et les balounes géantes. Alors, cette semaine tu seras comblé à Polysol. Nous aurons la chance de nous transformer en Marie-Soleil Tougas et Grégory Charles pour expérimenter le monde des «Petits Débrouillards».

Mais attention, attention, cette activité de petits génies est réservée que pour les 6-9 ans. Les aventuriers (10-12) de NDL auront la chance de grimper sur un mur d'escalade... Quel défi!

De plus, la semaine prochaine, grâce à Lise Watier, nos polysoliens subiront une métamorphose pour devenir des pirates et vivront tout un périple aux cascades d'eau de Pointe-Calumet!

Bonne semaine à tous!

Les «Zanimateurs» de Polysol.

P.S. Saviez-vous que Cactus fait de l'athlétisme, les soirs de semaine... ☺

Un mystère vieux de 300 ans résolu

École Sacré-Coeur

Super Fantounou n'aurait pas fait mieux! En effet, les jeunes intrépides et fringants de Sacré-Coeur ont réussi, lundi dernier, un exploit hors du commun. Ils ont sauvé notre petite municipalité pittoresque et son maire (ouf!). N'écoutez que leur courage, ils ont résolu un mystère vieux de 300 ans. Gymnase saccagé, cartes anciennes, légendes enterrées sous un sapin... Tous ont mis l'épaule à la roue afin de remettre en place toutes les pièces du puzzle (et c'était un 3D à mille morceaux!). Ils ont réfléchi, cherché, couru... et creusé! Ainsi, le chef de la tribu des yzouns n'a pu renaître de ses os et venir hanter Saint-Athanase et les autres villes environnantes de moindre importance (hum!). Les restes du chef (et je ne parle pas ici de méga-bouffe!) ont été jetés dans le ruisseau. Hazen (ou Yzoun) et le sortilège a alors été rompu. C'est donc grâce à ces jeunes courageux que vous, habitants de Saint-Athanase, pouvez continuer à chanter sans crainte: «Saint-Athanase, c'est toi ma ville! C'est toi les champs! C'est toi Armand!». Sur ce, je vous laisse chers Fantounous et n'oubliez pas: «Boule qui roule n'amasse pas points!» (Proverbe Flaquien). Bonne semaine et rendez-vous dans les glissades!

C'était Météo J-S, en direct de Sun City

École Laflamme

Bonjour gens du pays! La semaine dernière fut fort difficile pour nos jeunes marmots provenant de France, pays de nos cousins. Expressément venus afin de coloniser les terres vierges et hostiles de Fantanase (que voulez-vous, la phase 4 du réseau d'aqueduc de Saint-Athanase n'est même pas, à l'heure actuelle, amorcée!), ils ont dû apprendre les moeurs et coutumes de cette nouvelle contrée. Mais cette entreprise ne fut pas sans quelques écueils. Comme dirait

l'écrivain français Émile Zola (1840-1902): «La cohabitation de deux tempéraments, de deux éducations différentes ne va pas sans quelques heurts». En effet, il n'est pas donné à tout le monde d'être habile à installer des collets comme «Davy Crockett», défricher la terre comme les paysans ou chiquer la babiche pour le plaisir... Ces tâches demandent de bons pionniers et de bonnes pionnières; ce que vous étiez en grande partie. Le courage des uns a rapporté de belles terres prêtes pour la culture et la faiblesse

des autres seulement une levée de terrain de la cour chez Zinmon's. Mais n'ayez crainte chers lecteurs, le temps venu, tous surent concilier leurs différends autour d'une bonne assiette de «bines» (encore merci Yvette). Ainsi se termina la journée folklore. À surveiller cette semaine: votre urine, car la place est aux Olympiques! À mercredi prochain...

«Love» Hamac, moniteur propre de Laflamme ☺



Subvention à cinq organismes

Les représentants de plusieurs institutions de la région recevaient récemment une subvention au bureau de Roger Paquin, député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale. De gauche à droite: Mme Colette Mercier de la Société canadienne du cancer, section Haut-Richelieu (\$100), Mme Diane Michaud de l'école Bruno Choquette (\$100), M. Roger Paquin, M. Luc Vallerand du Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu (\$200), et Mme Josée Daigneault de l'École de gymnastique artistique du Haut-Richelieu (\$400). M. Jean-Guy Martin de la Fondation Jean-Guy Martin (\$200) était absent lors de la prise de photo.

LE BON NUMÉRO

Social

- A.A. (Alcooliques Anonymes) 347-6580
- ACO (Alliance à cœur ouvert pour personnes seules) Jacqueline Duval 347-3003
- Action Haïti St-Jean Yvan Chamberland 291-3090
- Section Iberville
- AFEAS Cathédrale Monique England 348-5728
- AFEAS Île Sainte-Thérèse Marthe Bernard 348-3202
- AFEAS N.D.A. Geneviève Biloiseau 348-3771
- AFEAS Saint-Athanase Nicole Carreau 346-9747
- AFEAS Saint-Edmond Rita Garand 347-3493
- AFEAS Saint-Gérard Lorraine Germain 348-4707
- AFEAS St-Noël Chabanel Gisèle Denicourt 347-7685
- Âge d'Or Iberville Jean Monette 357-9758
- Âge d'Or Île Sainte-Thérèse Romuald Paquette 348-4014
- Âge d'Or Normandie Reine Hamel 348-3948
- Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes Thérèse Horrobin 347-3171
- Âge d'Or de Sabrevois Rolande Dubois 347-7959
- Âge d'Or Saint-Eugène Louis-Philippe Hébert 346-6465
- Âge d'Or Saint-Jean Gérard Gamache 348-2619
- Âge d'Or Saint-Luc Simone Tardif 348-0173
- Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M. Nicole G. Hébert 347-0910
- Alliance Autochtone Jacqueline Marchand 358-4448
- Ambulance Saint-Jean Maryse Cloutier 358-3645
- Association des handicapés de St-Luc Cécile Tremblay 348-8174
- Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu Diane Breault 346-5252
- Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle Manon Boudriau 347-2324
- Association pulmonaire du Québec 596-0805
- Association des Retraités
- Association Marie-Reine Enseignement
- A.O.D.R.
- Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville Lise Bernier Roy 348-9447
- Centre de formation Autogestion Germain Lussier 348-5411
- Cercle de Fermières d'Iberville Yolande Richer 348-2446
- Cercle de Fermières St-Grégoire 75 Place du Marché 347-7527
- Cercle de Fermières Saint-Jean Louise Philippe 347-1172
- Chevaliers de Colomb St-Jean 1145 Diane Boucher 347-2435
- C.I.D.: Centre de Femmes du Haut-Richelieu P. Rondeau-England 346-6489
- Cime Mont St-Grégoire Pierrette Boudreau 346-3088
- C.L.S.C. Vallée des Forts Georges Marcotti 346-7513
- Club des 3 fois 20
- Club Communication XM
- Richelieu St-Jean Luc Gagner, prés. 293-6239
- Club Les Jeunes Aînés de St-Jean Thérèse Bessette 346-6781
- Collectif des droits de la

Montérégie en santé mentale

- COFFRE
- Comité chômage du H.-R.
- Comité d'accueil
- Comité d'entraide
- Comité La Casa
- Conseil aux usagers de la santé et des services sociaux de la Montérégie (plainte)
- Conseil en information social et administrative pour accidentés travail et automobile
- Coopérative alimentaire
- Coup d'Elle
- Croix Rouge
- C.W.L.
- Développement et Paix
- Files d'Isabelle de St-Jean
- Files d'Isabelle d'Iberville
- Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu
- Fondation Isabelle-Braut
- Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell
- Groupe d'entraide Pi-Après
- La Bouche Double
- La Porte Ouverte
- Légion Royale Canadienne St-Jean
- Les Relevailles
- Maison Le Point Commun
- Mouvement Ecologique du Haut-Richelieu
- Mouvement SEM
- Narcotiques anonymes
- Outremangeurs anonymes
- Parrainage Civique
- Parents efficaces
- Parents Secours
- Regroupement personnes handicapées
- Relais Jeunesse
- Rendez-vous croissance du couple
- Santé au travail
- Santé Public
- Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)
- Service d'entraide Vie Nouvelle
- Société du cancer
- SOS Parent
- Société Nationale des Québécois
- Société Alzheimer
- Travaux communautaires

- Denise Surprenant 358-2124
- Martine Groulx 348-9254
- Marc-André Grondin 357-1162
- Cheri Brasseur 346-8744
- Dolorès Lamothe 347-4832
- Lyne Plouffe 347-6615
- Jean Thouin 347-0670
- Robert Bonneau 347-4247
- Diane Raymond 348-7495
- Carole Saint-Jean 346-1645
- Claire Savoie 348-1435
- Joan McLoughlin 348-4011
- Huguette Martin 348-0010
- Monique Lyons 358-9087
- Hélène Deneault 348-8849
- Norbert Gagnon 359-5777
- Diane Raymond 349-1128
- Ninon Pelow 346-5690
- Denise Boucher 359-1182
- Sylvie Rousseau 346-1603
- Guyane Marcoux 349-6827
- André Lyons 346-3632
- Marie Deschênes 358-4641
- Denis Forest 346-5706
- Philippe Thibodeau 291-3610
- Mireille Desgagné 348-0209
- 939-3092
- 358-2828
- Diane Houle 347-8091
- Pierre Chénier 348-5651
- Claude Thibodeau 348-2828
- J.-P. Normandin 347-6041
- Dany Granger 346-2565
- Madeleine Guilbeault 349-2706
- Louise Normandeau 948-6777
- Dr Alain Messier 948-6777
- Béatrice Gagnon 347-5689
- 347-7533
- Nicole Laporte 347-5351
- 347-3500
- André Larochelle 346-1141
- Lise Marcoux 348-4900

- du Haut-Richelieu
- TROC (Table régionale des organismes communautaires Montérégie)
- Virage Carrefour Jeunesse emploi
- Clubs de services
- Chambre de Commerce du Haut-Richelieu
- Chevaliers de Colomb conseil 1145
- Chevaliers de Colomb conseil 3206
- Club Aramis du H-R conseil 16
- Club Lions St-Jean
- Club Optimiste St-Jean
- Club Optimiste Jean Talon/St-Luc
- Club de l'Acadie
- Club de Raquetteurs Champlain
- Club Richelieu
- Société Canadienne du Cancer
- Jeunesse
- Adothèque
- Association Roseaie bleue Rayon d'Espoir
- Baladins de Saint-Jean
- Boy Scouts Canada
- Cadets de l'air
- Cadets de l'Armée
- Cadets de la Marine
- Centre de plein-air L'Estacade
- Garderie Chez Fan-Fan
- Inter culture Canada
- Jardin d'enfants bilingues de St-Jean
- Groupe Scouts-Guides 35e St-Gérard
- La maison des jeunes Le Dôme
- 35e Ronde Jeannettes St-Gérard
- Les Louveteaux Seemee
- Liberté sans drogue du Haut-Richelieu
- Patineurs artistiques
- Pavillon de l'enfance
- Scouts Canada Bilingues
- Scouts-Guides 5e St-Jean
- Scouts-Guides, 53e St-Luc
- Scouts et Guides Iberville
- Socio-Culturel
- Artisans des Mille Roches
- Association des Artistes et Artisans
- Association paroissiale N.D.A.
- Attraction INC
- Balladin St-Jean

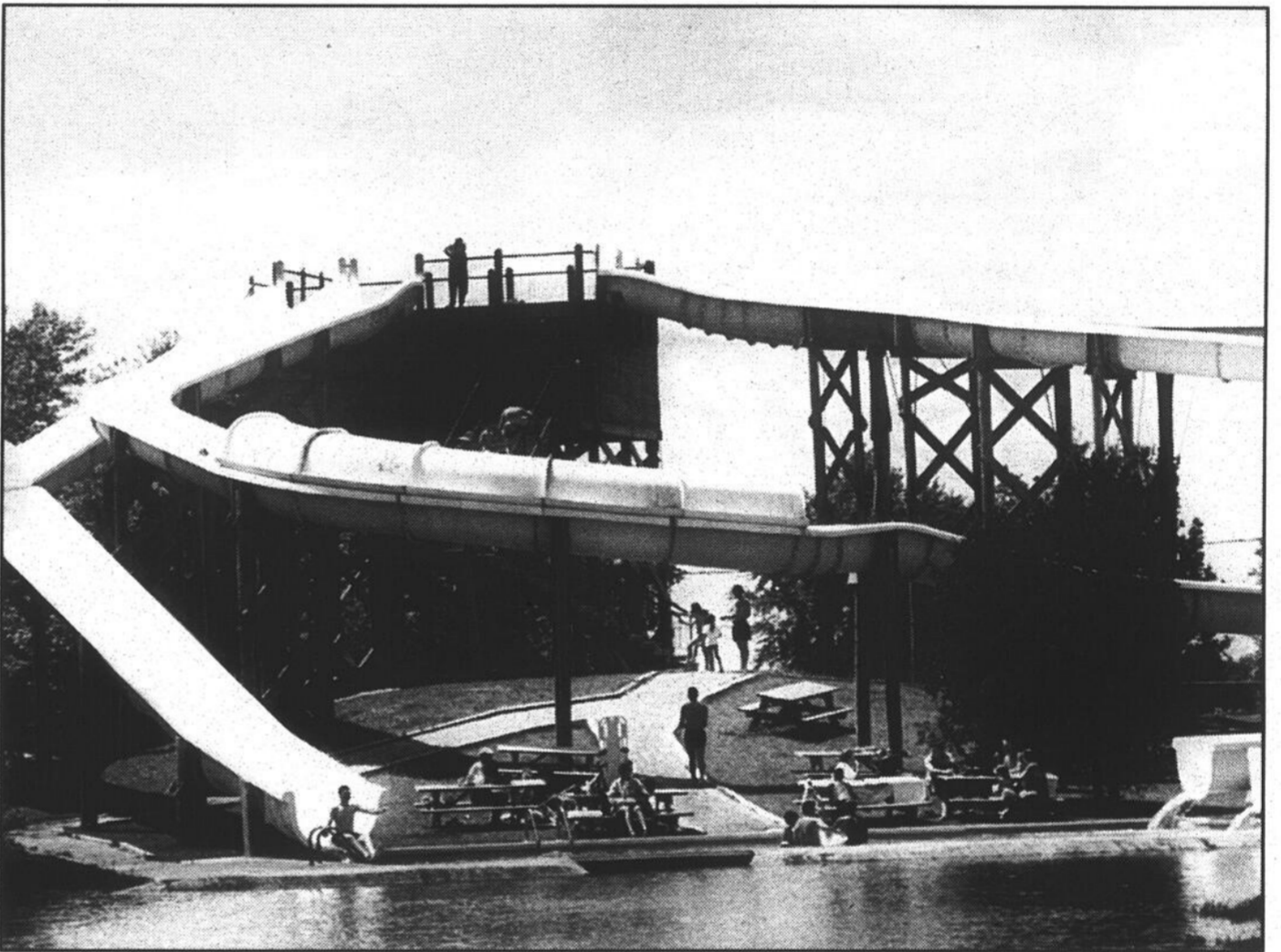
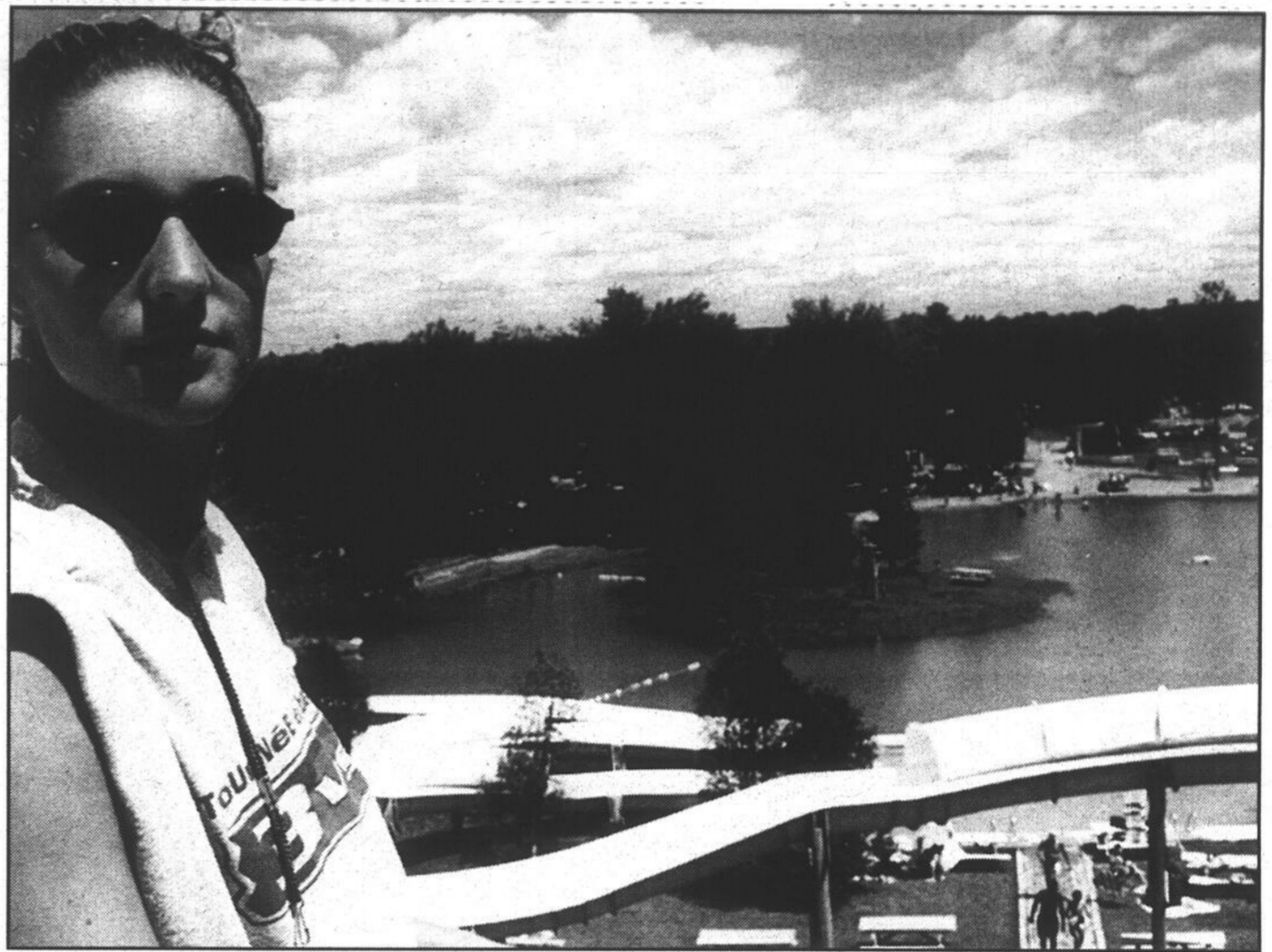
- Michel Lemaire 347-1799
- Bernard Loiseau 347-4110
- Martine Roy 347-4717
- Sylvain Latour 346-2544
- Paul Gagné 346-3642
- Roland Chantal 346-9520
- Armand Bernard 349-3092
- Guy Begnoche 348-9221
- Maurice Blais 359-4676
- Claude Thibodeau 348-2828
- Yvan Viens 348-2442
- Gaétan Aubin 347-8027
- Ginette Daudelin 347-1615
- Marcel Boulanger 348-7088
- Jeanne Laberge 358-3060
- Carlo Cantave 359-4334
- Serge d'Espoir 347-7472
- Serge Rondeau 349-1212
- Gérard Fortin 346-2937
- Major Jacques Vallée 358-7301
- Capitaine Lefebvre 358-7156
- Roger Duval 347-1924
- Guy Demers 246-3554
- Diane Tanguay 346-5312
- M.-A. Monast 346-1351
- École 347-0446
- J.-C. Boudreau 349-3717
- Suzanne Vézina 346-2147
- Claire Poulin 348-8561
- Denis Pépin 349-5963
- Maurice Rainville 359-1991
- Pierre Chouinard 348-7612
- Daniel Lussier 348-3196
- Lou Cabana 346-8207
- Claudette Ferland 346-2648
- Marie-Jo Plasse 348-6707
- Local 348-0670
- Diane St-Mars 347-0651
- Anne-Marie Ferland 347-3953
- Céline Guérin 357-1518
- Alain Marcoux 951-0039
- Pierre Raymond 349-3658
- Serge Rondeau 349-1212

- Ballet classique
- Ballet-jazz, Troupe Petites Fleurs
- Bridge
- Centre N.D.A.
- Centre des Oeuvres
- Cercle philharmonique
- Choeur du Richelieu
- Choeur de la relève
- Club d'Échecs
- Damistes
- Folkloristes de St-Jean
- Groupe Odio
- Le Groupe INC
- Musée régional du H.-R.
- Philatélie
- Scrabble
- Société d'histoire du Haut-Richelieu
- Société Ornithologique du Haut-Richelieu
- Théâtre de Grand-Pré
- Théâtre des 2 Rives
- Sports
- Association Loisirs St-Gérard
- Chasse et pêche
- Club de loisir et camping
- Club des Courailleurs
- Club cycliste du Haut-Richelieu
- Club Raquetteurs Champlain
- Club Riverain
- Club de ski Sport Maximum
- Club de Plein air Les Aventuriers
- École de Gym. art. du Haut-Richelieu
- Esc. Fort Saint-Jean (ECP/CPS)
- Kino-Québec
- Ligue de balle-molle
- Ligue Balle molle F. St-Luc
- Ligue de Baseball Mineur St-Luc
- Ligue Juvénile de Soccer St-Luc
- Loisirs N.D.L.
- Motoneige
- Saint-Jean Olympique
- Ski Oklok
- Cécile Tremblay 348-3945
- Thérèse St-Pierre 348-8507
- Mme Maïte Basque 346-2720
- Jacques McNulty 347-1514
- Roger Carpentier 348-5118
- Édith Langlois 359-8526
- Gilles Roy 347-4788
- Yolande Langlois 348-1269
- Bruno Denicourt 347-2158
- Olivier Laporte 347-0776
- Daniel Langlois 358-2418
- Patric Lorian 349-1027
- Réjean Morin 349-4962
- Michel Roy 347-0649
- Claude Dubois 347-4265
- Pierrette Tanguay 348-9183
- Nicole Poulin 358-5220
- 349-2861
- Daniel Turcotte 347-4103
- S. DeLaDurantaye 346-7148
- Guy Boulanger 358-3949
- Laurent Choquette
- Gérard Rancourt 347-1085
- Marc-Henri Sylvain 347-7468
- Michael Lun 346-4701
- Ronny Stichelbout 358-9227
- Adrien Dextradeur 246-3711
- François Oligny 346-5505
- Guy et Lise 359-4141
- Roland Boudriau 346-2550
- Josée Daigneault 349-1029
- Bernard Nadeau 348-0811
- Lucie Lemieux 928-6777
- Jean-Claude Poirier 348-8815
- Manon Benoit 348-5004
- Rosario Richard 348-2728
- Richard Hudon 348-1340
- Mme G. Poissant 347-8703
- Jean Lahaie 291-3084
- Hélène Larose 347-2565
- Serge Patenaude 359-7770

Quand le soleil brille sur les glissades d'eau!



(Photos Rémy Bobly)



n de
inte
rent
(on-
te).
sur-
pla-
pro-

La-

Photo Jacques Paul

n
te:
ne
ble

945
507
720
514
118
526
788
269
158
776
418
027
062
549
265
83
220
061
03
48
49

85
68
01
27
11
05
41
50
29
11
77
15
04
28
40
03
84
65
70

LA VENTE LA PLUS PERCUTANTE DE L'ANNÉE EST DE RETOUR!

LA VENTE
COLOSSALE

CHRYSLER



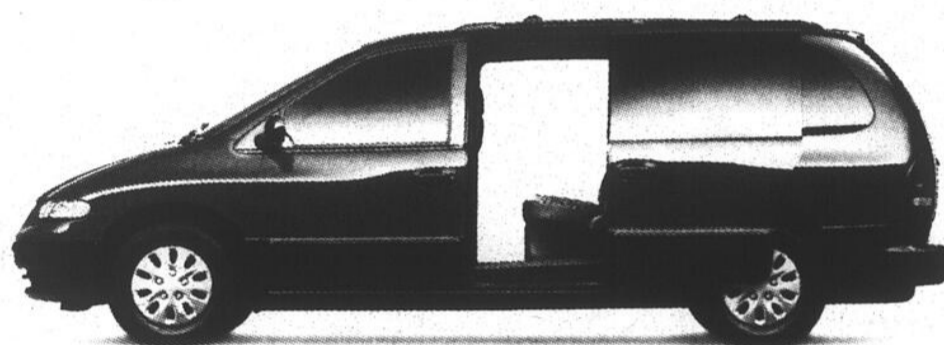
Remise additionnelle consentie sur les modèles 3 portes 1997 en stock.

19 788 \$*

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1997

Ensemble 24T :

- Moteur V6 de 3 litres • Climatiseur • Transmission automatique
- Deux sacs gonflables • Radio AM/FM stéréo
- Sièges à roulettes Easy OUT^{MC}



La seconde porte coulissante est offerte sans frais supplémentaires sur tous les modèles 1997.

20 288 \$* ou 229 \$**

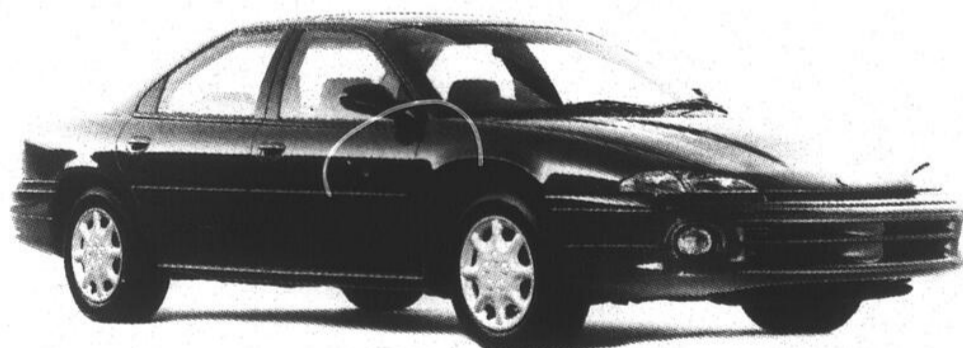
par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 2780 \$

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1997

Ensemble 24T + GKD :

- Moteur V6 de 3 litres • Climatiseur • Transmission automatique
- Deux sacs gonflables • Radio AM/FM stéréo
- Sièges à roulettes Easy OUT^{MC}



20 388 \$* ou 259 \$**

par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 3724 \$

CHRYSLER INTREPID 1997

Ensemble 22C :

- Moteur V6 de 3,3 litres • Climatiseur • Deux sacs gonflables
- Transmission automatique à 4 rapports • Radio-cassette AM/FM stéréo • Vitres et verrouillage des portes électriques
- Phares antibrouillard



17 788 \$* ou 219 \$**

par mois. Location, terme de 30 mois.

Comptant initial de 2821 \$

DODGE STRATUS/PLYMOUTH BREEZE 1997

Ensemble 24A :

- Moteur 2,4 litres à 16 soupapes et 150 chevaux • Climatiseur
- Deux sacs gonflables • Volant inclinable • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo • Poutres de renfort latérales
- Régulateur de vitesse

B-3-2 LE MERCREDI 23 JUILLET 1997 • CAHIER WEEK-END LE CANADA FRANÇAIS

CHRYSLER INSCRIRA VOTRE NOM SUR LE SENTIER TRANSCANADIEN!



Chrysler est l'un des commanditaires fondateurs du projet de Sentier Transcanadien. Ainsi, au moment de l'achat ou de la location de n'importe quel véhicule Chrysler en juillet, août et septembre, nous achèterons un mètre du Sentier de votre part et nous afficherons votre nom de façon permanente dans le pavillon de votre choix bordant le Sentier. Passez voir votre concessionnaire Chrysler.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



CHRYSLER

* Toutes remises incluses. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants.
 ** Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Location, terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement sera exigé. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants.
 Ces offres sont mutuellement exclusives et ne peuvent être combinées à aucune autre. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.